

Catalogue 2006

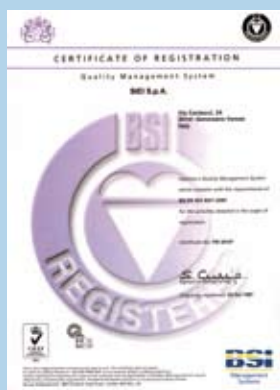
AC inverter\_General purpose

# ARTDriveG -EV



**...life is control.**

English\_Italiano\_Français\_Deutsch\_Español



Certificate No. FM 38167

Gefran-Siei operates a Quality Management System which complies with the requirements of BS EN ISO 9001:2000

#### A UNI EN ISO9001:2000 certified quality company

Customer satisfaction is Gefran-Siei's primary aim: it is from this that mutual collaboration, maximum trust in the company and a consolidated long-standing partnership role stem.

Gefran-Siei ensures total support through its technical services (from design and start-up right up to on-stream assistance), which are more highly specialized than those which large multi-sector companies are able to offer.

Gefran-Siei always meets the demands of high tech users with the certainty of total quality.

#### Una azienda di qualità certificata UNI EN ISO9001:2000

La soddisfazione del cliente è il primo degli obiettivi Gefran-Siei: da qui nasce la reciproca collaborazione, la massima fiducia nell'azienda e il ruolo di partnership consolidata nel tempo.

Attraverso i propri Servizi Tecnici, Gefran-Siei garantisce un supporto globale, (dalla progettazione alla messa in funzione, fino all'assistenza in esercizio), molto più specializzato di quello che le grandi società multisettoriali sono in grado di offrire.

Alla domanda di un'utenza evoluta, Gefran-Siei risponde sempre con la certezza della qualità totale.

#### Une entreprise de qualité certifiée UNI EN ISO9001:2000

La satisfaction du client est le premier objectif de Gefran-Siei: c'est à partir de là qu'est née la collaboration réciproque, la plus grande confiance dans l'entreprise et le rôle de partenaire renforcé dans le temps.

Par ses propres Services Techniques, Gefran-Siei, garantit un support global, (de la conception à la mise en service, jusqu'à l'assistance en exercice), beaucoup plus spécialisé que celui que les grandes sociétés multi-sectorielles sont à même d'offrir. A la demande d'une utilisation évoluée, Gefran-Siei répond toujours avec la certitude de la qualité totale.

#### Ein Qualitätsbetrieb mit UNI EN ISO9001:2000- Zertifizierung

Eine uneingeschränkte Kundenzufriedenheit ist das oberste Ziel von Gefran-Siei: sie führt zu einer gemeinschaftlichen Zusammenarbeit, absolutem Vertrauen in die Firma und einer im Laufe der Zeit gefestigten partnerschaftlichen Beziehung. Durch den technischen Service garantiert Gefran-Siei umfassende Unterstützung (vom Entwurf über die Inbetriebnahme, bis hin zum Kundendienst), die kundennäher ist, als der angebotene Service von großen multisektoriellen Gesellschaften. Gefran-Siei bietet auch auf innovative Anfragen die Sicherheit einer umfassenden Qualität.

#### Una administración de calidad certificada por UNI EN ISO9001:2000

La satisfacción del cliente es el primero de los objetivos de Gefran-Siei: de aquí nace la colaboración recíproca, la máxima confianza en la administración y el rol de asociación consolidada con el tiempo.

A través de los propios Servicios Técnicos, Gefran-Siei garantiza un soporte global del proyecto, desde la puesta en funcionamiento, hasta la asistencia en el ejercicio, más especializado de lo que las grandes sociedades multisectoriales pueden ofrecer. A la demanda de un servicio cualificado, Gefran-Siei responde siempre con la certeza de la calidad total.

## ARTDriveG -EV General Purpose Inverter



## Table of Contents

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Overview .....</b>                   | <b>3</b>  |
| Introduction .....                      | 3         |
| Identification Code .....               | 5         |
| <b>General Features .....</b>           | <b>6</b>  |
| <b>Software .....</b>                   | <b>11</b> |
| Programming Menu .....                  | 11        |
| E@syDrives .....                        | 12        |
| <b>Inverter Selection .....</b>         | <b>14</b> |
| AGy-EV...-4 /-4A Output data .....      | 16        |
| AGy-EV...-4 /-4A Input data .....       | 17        |
| AGy-EV...-5 Output data .....           | 18        |
| AGy-EV...-5 Input data .....            | 19        |
| <b>Typical Connection Scheme</b>        | <b>20</b> |
| <b>Technical Specifications .....</b>   | <b>21</b> |
| Dimensions and Weights .....            | 21-22     |
| Assembly Method .....                   | 21-22     |
| Inverter Dissipation and Fan Flow ..... | 23        |

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Ordering Codes .....</b>              | <b>24</b> |
| AGy-EV...-4 Series .....                 | 24        |
| AGy-EV...-4-C Series .....               | 24        |
| AGy-EV...-4A Series .....                | 25        |
| AGy-EV...-4A-C Series .....              | 25        |
| AGy-EV...-5 Series .....                 | 26        |
| AGy-EV...-5-C Series .....               | 27        |
| Input Side External Fuses (F1) .....     | 28        |
| External Fuses for a DC Connection ..... | 29        |
| Input Chokes .....                       | 30        |
| Output Chokes .....                      | 31        |
| EMC Filter .....                         | 32        |
| Braking Resistors .....                  | 34        |
| External Braking Unit .....              | 35        |
| Options .....                            | 36        |
| Accessories .....                        | 40        |
| <b>APPENDIX .....</b>                    | <b>41</b> |
| Chokes .....                             | 42        |
| Input Filter .....                       | 44        |
| Braking Resistor .....                   | 46        |

## Sommario

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Generalità .....</b>                     | <b>3</b>  |
| Introduzione .....                          | 3         |
| Codice di Identificazione .....             | 5         |
| <b>Caratteristiche Generali .....</b>       | <b>7</b>  |
| <b>Software .....</b>                       | <b>11</b> |
| Menu di Programmazione .....                | 11        |
| E@syDrives .....                            | 12        |
| <b>Scelta dell'Inverter .....</b>           | <b>14</b> |
| AGy-EV...-4 /-4A, Dati in Uscita .....      | 16        |
| AGy-EV...-4 /-4A, Dati in Ingresso .....    | 17        |
| AGy-EV...-5, Dati in Uscita .....           | 18        |
| AGy-EV...-5, Dati in Ingresso .....         | 19        |
| <b>Schema Tipico di Collegamento .....</b>  | <b>20</b> |
| <b>Specifiche Tecniche .....</b>            | <b>21</b> |
| Dimensioni e Pesi .....                     | 21-22     |
| Metodo di Montaggio .....                   | 21-22     |
| Dissipazione Inverter e Portata Ventilatori | 23        |

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Codici di Ordinazione .....</b>           | <b>24</b> |
| Serie AGy-EV...-4 .....                      | 24        |
| Serie AGy-EV...-4-C .....                    | 24        |
| Serie AGy-EV...-4A .....                     | 25        |
| Serie AGy-EV...-4A-C .....                   | 25        |
| Serie AGy-EV...-5 .....                      | 26        |
| Serie AGy-EV...-5-C .....                    | 27        |
| Fusibili Esterni Lato Ingresso (F1) .....    | 28        |
| Fusibili Esterni per la Connessione DC ..... | 29        |
| Induttanze di Rete .....                     | 30        |
| Induttanze di Uscita .....                   | 31        |
| Filtri EMC .....                             | 32        |
| Resistenze di Frenatura .....                | 34        |
| Unità di Frenatura Esterna .....             | 35        |
| Opzioni .....                                | 36        |
| Accessori .....                              | 40        |
| <b>APPENDICE .....</b>                       | <b>41</b> |
| Induttori .....                              | 42        |
| Filtri di Ingresso .....                     | 44        |
| Resistenze di Frenatura .....                | 46        |

**Sommaire**

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Généralités .....</b>                                 | <b>3</b>  |
| Introduction .....                                       | 3         |
| Code d'identification .....                              | 5         |
| <b>Caractéristiques Générales ...</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>Logiciel .....</b>                                    | <b>11</b> |
| Menu de programmation .....                              | 11        |
| E@syDrives .....                                         | 13        |
| <b>Sélection du Variateur .....</b>                      | <b>14</b> |
| AGy-EV...-4 / -4A, Caractéristiques de Sortie .....      | 16        |
| AGy-EV...-4 / -4A, Caractéristiques d'Entrée .....       | 17        |
| AGy-EV...-5, Caractéristiques de Sortie .....            | 18        |
| AGy-EV...-5, Caractéristiques d'Entrée .....             | 19        |
| <b>Schéma Typique de Raccordement .....</b>              | <b>20</b> |
| <b>Spécifications Techniques ..</b>                      | <b>21</b> |
| Dimensions et Poids .....                                | 21-22     |
| Mode de Montage .....                                    | 21-22     |
| Dissipation du variateur et débit des ventilateurs ..... | 23        |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Codes pour la Commande ..</b>                     | <b>24</b> |
| Série AGy-EV...-4 .....                              | 24        |
| Série AGy-EV...-4-C .....                            | 24        |
| Série AGy-EV...-4A .....                             | 25        |
| Série AGy-EV...-4A-C .....                           | 25        |
| Série AGy-EV...-5 .....                              | 26        |
| Série AGy-EV...-5-C .....                            | 27        |
| Fusibles Réseau Externes (F1) .....                  | 28        |
| Fusibles Externes pour Raccordement sur Bus DC ..... | 29        |
| Inductances de Réseau .....                          | 30        |
| Inductances de Sortie .....                          | 31        |
| Filtres CEM .....                                    | 32        |
| Résistances de Freinage .....                        | 34        |
| Unité de Freinage Extérieure .....                   | 35        |
| Options .....                                        | 36        |
| Accessoires .....                                    | 40        |
| <b>APPENDICE .....</b>                               | <b>41</b> |
| Inducteurs .....                                     | 42        |
| Filtres d'Entrée .....                               | 44        |
| Résistances de Freinage .....                        | 46        |

**Inhaltsverzeichnis**

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Allgemeines .....</b>                                   | <b>3</b>  |
| Einleitung .....                                           | 3         |
| Identifikationscode .....                                  | 5         |
| <b>Allgemeine Merkmale .....</b>                           | <b>9</b>  |
| <b>Software .....</b>                                      | <b>11</b> |
| Programmierenü .....                                       | 11        |
| E@syDrives .....                                           | 13        |
| <b>Wahl des Frequenzumrichters .....</b>                   | <b>15</b> |
| AGy-EV...-4 / -4A, Ausgangsdaten .....                     | 16        |
| AGy-EV...-4 / -4A, Eingangsdaten .....                     | 17        |
| AGy-EV...-5, Ausgangsdaten .....                           | 18        |
| AGy-EV...-5, Eingangsdaten .....                           | 19        |
| <b>Typischer Anschlussplan ....</b>                        | <b>20</b> |
| <b>Technische Spezifikationen 21</b>                       |           |
| Abmessungen und Gewichte .....                             | 21-22     |
| Montageart .....                                           | 21-22     |
| Frequenzumrichter-Verlustleistung und Lüfterleistung ..... | 23        |

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| <b>Bestellnummern .....</b>                | <b>24</b> |
| Serie AGy-EV...-4 .....                    | 24        |
| Serie AGy-EV...-4-C .....                  | 24        |
| Serie AGy-EV...-4A .....                   | 25        |
| Serie AGy-EV...-4A-C .....                 | 25        |
| Serie AGy-EV...-5 .....                    | 26        |
| Serie AGy-EV...-5-C .....                  | 27        |
| Externe Sicherungen Eingangsseite (F1) ... | 28        |
| Externe Sicherungen für DC-Anschluss DC    | 29        |
| Netzdrosseln .....                         | 30        |
| Ausgangsdrosseln .....                     | 31        |
| EMV-Filter .....                           | 32        |
| Bremswiderstände .....                     | 34        |
| Externe Bremsseinheiten .....              | 35        |
| Optionen .....                             | 36        |
| Zubehörteile .....                         | 40        |
| <b>ANHANG .....</b>                        | <b>41</b> |
| Netzdrosseln .....                         | 42        |
| Eingangsfiler .....                        | 44        |
| Bremswiderstände .....                     | 46        |

**Indice**

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>General .....</b>                                                 | <b>3</b>  |
| Introducción .....                                                   | 3         |
| Siglas identificación producto .....                                 | 5         |
| <b>Características Generales ....</b>                                | <b>7</b>  |
| <b>Software .....</b>                                                | <b>11</b> |
| Programming Menu .....                                               | 11        |
| E@syDrives .....                                                     | 13        |
| <b>Inverter Selection .....</b>                                      | <b>15</b> |
| AGy-EV...-4 / -4A Output data .....                                  | 16        |
| AGy-EV...-4 / -4A Input data .....                                   | 17        |
| AGy-EV...-5 Output data .....                                        | 18        |
| AGy-EV...-5 Input data .....                                         | 19        |
| <b>Diagrama Típico de Conexión .....</b>                             | <b>20</b> |
| <b>Especificaciones Técnicas ..</b>                                  | <b>21</b> |
| Dimensiones y Pesos .....                                            | 21-22     |
| Métodos de Montaje .....                                             | 21-22     |
| Disipación del Convertidor de Frecuencia y Ventilación Forzada ..... | 23        |

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Códigos de Mandos .....</b>                               | <b>24</b> |
| Serie AGy-EV...-4 .....                                      | 24        |
| Serie AGy-EV...-4-C .....                                    | 24        |
| Serie AGy-EV...-4A .....                                     | 25        |
| Serie AGy-EV...-4A-C .....                                   | 25        |
| Serie AGy-EV...-5 .....                                      | 26        |
| Serie AGy-EV...-5-C .....                                    | 27        |
| Fusibles Externos del Lado de Alimentación de Red (F1) ..... | 28        |
| Fusibles Externos para Conexión en CC ....                   | 29        |
| Inductancia de Red .....                                     | 30        |
| Inductancia de Salida .....                                  | 31        |
| Filtros EMI .....                                            | 32        |
| Resistencias de Frenado .....                                | 34        |
| Unidad de Frenado Externa .....                              | 35        |
| Opciones .....                                               | 36        |
| Accesorios .....                                             | 40        |
| <b>APÉNDICE .....</b>                                        | <b>41</b> |
| Inductancias .....                                           | 42        |
| Filtro de Entrada .....                                      | 44        |
| Resistencia de Frenado .....                                 | 46        |



Generalità  
Généralités  
Allgemeines  
General



## Introduction

Introduzione  
Introduction  
Einleitung  
Introducción

 ARTDrive G -EV is a "General Purpose" range of inverters ideally suited to regulating the speed of an AC motor in any application where a high level of torque is required at start-up or during low speed operation. Typically, this includes extruders, mixers, presses, washers, compressors, centrifugal pumps, etc.

Equipped with a large number of standard I/O and a series of intelligent functions, the AGy-EV inverter provides a single solution for a multitude of different market requirements - all in a financially competitive and highly versatile package.

A comprehensive range of dedicated options and accessories also guarantees total flexibility in meeting the vast range of different configurations demanded by modern control systems.

Designed and built with quick installation and programming in mind, AGy-EV boasts a simple and intuitive "Start-up" menu, in addition to intelligent functions that enable the user both to program the machine and to manage its configuration.

Catering for a range of different types of power supply, the range of products are subdivided in the following manner:

**AGy-EV...-4 and AGy-EV...-4A** for use with a 230V...480V, 50/60 Hz power supply rated from 0.75kW (1Hp) to 200kW (250Hp)

**AGy-EV...-5** for use with a 575V, 50/60 Hz power supply rated from 2Hp to 200Hp

 ARTDrive G -EV è la serie di inverter "General Purpose", ideale per la regolazione di velocità di motori AC in applicazioni dove vengano richieste elevate coppie in partenza o verso le basse velocità, quali: estrusori, miscelatori, presse, lavaggi, compressori, pompe centrifughe, etc...

Provvisto di un elevato numero di I/O standard e di una serie di funzioni intelligenti, l'inverter AGy-EV nasce integrando in un'unica soluzione le molteplici esigenze di mercato, offrendo soluzioni versatili ed economicamente competitive.

Una serie completa di opzioni ed accessori dedicati, consentono inoltre una totale flessibilità alle svariate configurazioni richieste nei moderni sistemi di controllo.

Studiato e costruito per essere installato e programmato in modo immediato, AGy-EV integra un menu di "start-up" semplice ed intuitivo, oltre a funzioni intelligenti che facilitano l'utente nella programmazione e nella gestione delle configurazioni di macchina.

Disponibile per diverse tipologie di alimentazione, che suddividono la gamma nelle seguenti versioni:

**AGy-EV - 4 ed AGy-EV - 4A** per alimentazione 230V...480V, 50/60 Hz con potenze da 0,75kW (1Hp) a 200kW (250Hp)

**AGy-EV - 5** per alimentazione 575V 50/60 Hz con potenze da 2Hp a 200Hp



ARTDrive G -EV est la série de variateurs "General Purpose", idéale pour la régulation de la vitesse des moteurs CA dans les applications où des couples importants sont nécessaires dans la phase de démarrage ou dans les basses vitesses, comme par exemple pour les extrudeuses, mélangeurs, presses, lavages, compresseurs, pompes centrifuges etc.

Équipé d'un nombre élevé d'E/S standard et d'une série de fonctions intelligentes, le variateur AGy-EV est conçu en intégrant dans un seul produit les multiples exigences du marché, tout en offrant des solutions polyvalentes et économiquement compétitives.

Une gamme complète d'options et d'accessoires spéciaux, permettent également une flexibilité totale aux différentes configurations exigées par les systèmes modernes de contrôle.

Étudié et construit pour être installé et programmé de manière rapide, l'AGy-EV intègre un menu "start-up" simple et intuitif, ainsi que des fonctions intelligentes qui simplifient la programmation et la gestion des configurations de la machine pour l'utilisateur.

Disponible en différentes plages d'alimentation, l'AGy-EV se décline dans les versions suivantes

**AGy-EV - 4** et **AGy-EV - 4A** pour une alimentation 230V...480V, 50/60 Hz disponible dans des puissances de 0,75kW (1Hp) à 200kW (250Hp)

**AGy-EV - 5** pour une alimentation à 575V, 50/60 Hz disponible dans des puissances de 2Hp à 200Hp



ARTDrive G -EV ist die Standard-Frequenzumrichterreihe, die ideal zur Drehmomentsteuerung von Drehstrommotoren geeignet ist, für die ein hohes Drehmoment beim Anlaufen oder bei niedrigen Drehzahlen erforderlich ist. Er findet zum Beispiel Einsatz bei Fließdruckpressen, Misher, Presser, Waschanlagen, Kompressoren, Zentrifugalpumpen, usw.

Der Frequenzumrichter AGy-EV ist mit vielen analogen und digitalen Ein- und Ausgängen und einer Reihe intelligenter Funktionen ausgestattet und wurde konzipiert, um eine einzige Lösung für zahlreiche Marktbedürfnisse zu liefern.

Er bietet vielseitige Möglichkeiten zu wirtschaftlich wettbewerbsfähigen Bedingungen.

Eine komplette Serie von Optionen und komplexen Zubehörteilen ermöglicht außerdem vollkommene Flexibilität bei unterschiedlichsten Konfigurationen, die moderne Steuerungssysteme verlangen.

Der AGy-EV wurde für eine einfache Installation und Programmierung entwickelt und gebaut: Er verfügt über ein einfaches, logisches "Start-up"-Menü und intelligente Funktionen, die dem Benutzer die Programmierung und Handhabung der Maschinenkonfiguration erleichtern.

Erhältlich in verschiedenen Versorgungsvarianten, dementsprechend wurde die Produktpalette in folgende Serien unterteilt:

**AGy-EV - 4** und **AGy-EV - 4A** für eine Versorgung von 230 V...480 V 50/60 Hz und Leistungen von 0,75 kW bis 200 kW

**AGy-EV - 5** für eine Versorgung von 575 V 50/60 Hz und Leistungen von 2 Hp bis 200 Hp



ARTDrive G -EV es la serie de convertidores de frecuencia "General Purpose", ideal para la regulación de velocidad de motores AC en cualquier aplicación en la que se requiera un alto nivel de par en el arranque o a baja velocidad. Ello incluye su uso en extrusores, mezcladoras, prensas, lavadoras, compresores, bombas centrífugas, etc.

Equipado con un gran número de I/O estándar y unas series de funciones inteligentes, el convertidor de frecuencia AGy-EV consigue dar una única solución a los múltiples problemas que presenta el mercado, todo ello incluido en un equipo económico, competitivo y altamente versátil.

Una completa serie de opciones y accesorios garantizan una total flexibilidad en relación a la multitud de configuraciones diferentes que exigen los modernos sistemas de control.

Diseñado y construido para una rápida instalación y programación, AGy-EV incluye un menú de Inicio rápido y sencillo, además de otras funciones que permiten al usuario tanto programar la máquina como manejar su configuración.

Disponible para diversos tipos de alimentación, la gama de productos pueden ser subdivididos de la siguiente forma:

**AGy-EV - 4** y **AGy-EV - 4A** para alimentación de 230V...480V, 50/60 Hz con potencia desde 0,75kW (1Hp) hasta 200kW (250Hp)

**AGy-EV - 5** para alimentación de 575V, 50/60 Hz con potencia desde 2Hp hasta 200Hp

## Identification Code

Codice di Identificazione  
Code d'Identification  
Identifikationscode  
Siglas Identificación Producto

**AGy-EV** 

**AGy-EV** 

**ARTDriveG -EV**

AC Inverter, 3 phase input voltage  
Inverter CA, alimentazione trifase  
Variateur CA, alimentation triphasée  
Drehstrom-Frequenzumrichter, dreiphasige Versorgung  
Inverter CA, alimentación trifásica

**AGy-EV** 

**2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**

Enclosure dimension identification  
Identificazione della dimensione custodia  
Taille du boîtier  
Baugröße  
Identificación de las dimensiones

**AGy-EV** 

I.e, z.B.: 055 = 5.5kW  
(AGy-EV...-4 , AGy-EV...-4A)  
  
I.e, z.B.: 005 = 5Hp  
(AGy-EV...-5)

Inverter rated output power  
Potenza nominale in uscita  
Puissance nominale de sortie  
Ausgangsnennleistung  
Potencia nominal de salida

**AGy-EV** 

AGy-EV...-4=KBG-1  
AGy-EV...-4A=KB-EV-LCD/F  
AGy-EV...-5=KB-EV-LCD/F

Programming keypad  
Tastierino di programmazione  
Clavier de programmation  
Programmierungs-Bedieneinheit  
Teclado de programación

**AGy-EV** 

**X, B**

**X** = without integrated braking circuit, **B** = with integrated braking circuit  
**X** = senza unità di frenatura interna, **B** = con unità di frenatura interna  
**X** = sans unité de freinage interne, **B** = avec unité de freinage interne  
**X** = ohne Bremskreis, **B** = integrierter Bremskreis  
**X** = suministro sin unidad de frenado integrada, **B** = suministro con unidad de frenado integrada

**AGy-EV** 

**X**

Standard software  
Software standard  
Logiciel standard  
Standardsoftware  
Software estándar

**AGy-EV** 

**4, 4A, 5,**

**-4** = standard version, **-4A** = American version, **-5** = 575V version  
**-4** = versione standard, **-4A** = versione America, **-5** = versione 575V  
**-4** = version standard, **-4A** = version Amérique, **-5** = version 575V  
**-4** = Standardausführung, **-4A** = Ausführung für Amerika, **-5** = 575 V Ausführung  
**-4** = versión estándar, **-4A** = versión América, **-5** = versión 575V

**AGy-EV** 

**C, [blank]**

**C** = CANopen/DeviceNet Integrated, **[blank]** = without CANopen (standard)  
**C** = CANopen/DeviceNet Integrato, **[vuoto]** = senza CANopen (standard)  
**C** = CANopen/DeviceNet Intégré, **[vide]** = sans CANopen (standard)  
**C** = CANopen/DeviceNet integriert, **[leer]** = ohne CANopen (Standard)  
**C** = CANopen/DeviceNet Integrado, **[vacío]** = sin CANopen (estandar)



### "AGy-EV...-4" series

- Three phase power supply  
230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Motor power rating from 0.75kW to 200kW
- Standard version complete with default setting for a 400V, 50Hz power supply

### "AGy-EV...-4A" series

- Three phase power supply  
230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Motor power rating from 0.75kW to 200kW (1Hp to 250Hp)
- "American" version complete with default setting for a 460V, 60Hz power supply

### "AGy-EV...-5" series

- Three phase power supply 500V -10% ... 575V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Motor power rating from 2Hp to 200Hp
- Version complete with default setting for a 575V, 60Hz power supply

## Standard

- Output frequency up to 500Hz
- Integrated dynamic brake unit
- Variable and constant torque control
- 16 programmable multispeeds
- 4 programmable multiramps
- Control functions:
  - "autocapture"
  - Mains loss detection with controlled stop
  - Programmable autorestart
  - PID applications block
  - Energy saving
  - Skip frequencies
- Programmable overload in accordance with EN 60146-1-1 Classes 1 and 2
- Field bus interface : ProfiBus, CANOpen and DeviceNet
- Integrated management for remote I/O control
- Open or closed speed loop control via encoder
- Area with programmable logics
- Keypad suitable for parameter storage
- Change the keypad language setting via the E@syDrives configurator.

## Standard Configuration

- **KBG-1**: 7 segment LED programming keypad for AGy-EV...-4 version
- **KB-EV-LCD/F**: multilingual programming keypad (ENG-FR) complete with alphanumeric display for the AGy-EV...-4A and AGy-EV...-5 versions
- 2 analog differential inputs 0V... $\pm 10$ V and/or 0...+10V
- 1 analog current input 0...20mA and/or 4...20mA
- 2 analog programmable voltage outputs 0...10V ( $\pm 10$ V)
- 8 digital programmable inputs (PNP or NPN logic)
- 2 digital programmable static outputs (open collector)
- 2 programmable relay outputs (double dry contact)
- RS485 serial line (Modbus RTU or Jbus protocol)

## Options

- **KB-EV-LCD / ..** : multilingual programming keypad complete with alphanumeric display
  - KB-EV-LCD / I (ENG-IT)
  - KB-EV-LCD / D (ENG-GER)
  - KB-EV-LCD / E (ENG-SPA)
- **EXP-D6A1R1-AGy**: Inputs / Outputs expansion
- **EXP-D8-120**: digital inputs interface at 120VAC
- **EXP-ENC-AGY**: encoder feedback management
- **SBI-PDP-AGy**: ProfiBus (Profidrive) interface
- **SBI-COP/DN-AGy**: CANOpen and / or DeviceNet interface
- **PRG-KEY**: data storage device

## Accessories (Optional)

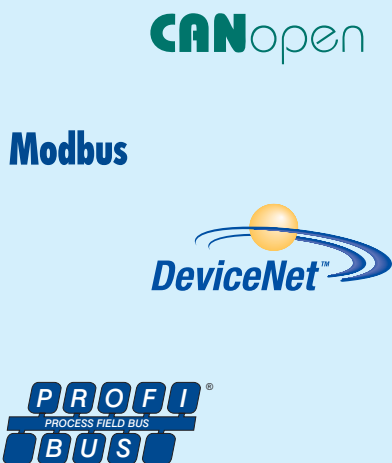
- Dedicated EMC filters (in compliance with EU directive EN50178)
- Brake resistance (standardised for the entire range)
- Input and output inductances (standardised for the entire range)
- Kit for installing NEMA 1 type protection
- Remote keypad kit

## Ambient conditions

- Housing**: IP20 (NEMA1 optional)
- Ambient temperature**: from 0°C to 40 °C, from + 40 °C to +50 °C with derating.
- Humidity**: from 5% to 85%, relative humidity (without condensation) or ice formation (category 3K3 in compliance with EN50178)
- Altitude**: up to 1000 metres above sea level. Above this ceiling, that the current is reduced by 1.2% for each additional 100 metres in altitude.

## Regulations and Brands

- EU**: conforms to the relevant EU low voltage equipment directive.
- UL, cUL**: conforms to directives for the US and Canadian markets.
- CSA**: conforms to directive for the Canadian market.
- EMC**: conforms to EU directive EN 61800-3/A11, relating to electromagnetic compatibility with the use of optional filters.







#### Serie "AGy-EV...-4"

- Alimentazione trifase  
230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potenze motore da 0,75kW a 200kW
- Versione standard con impostazione di default  
per alimentazioni a 400V, 50Hz

#### Serie "AGy-EV...-4A"

- Alimentazione trifase  
230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potenze motore da 0,75kW a 200kW (1Hp a 250Hp)
- Versione "America" con impostazione di default  
per alimentazioni a 460V, 60Hz

#### Serie "AGy-EV...-5"

- Alimentazione trifase 500V -10% ... 575V  
+10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potenze motore da 2Hp a 200Hp
- Versione con impostazione di  
default per alimentazioni a 575V, 60Hz

### Standard

- Frequenza d'uscita fino a 500Hz
- Modulo di frenatura dinamica integrato
- Controllo per coppie costanti e coppie variabili
- 16 Multivelocità programmabili
- 4 Multirampe programmabili
- Funzioni di controllo:
  - "autocapture" (riaggancio al volo)
  - gestione mancanza rete con arresto controllato
  - autostart programmabile
  - blocco applicativo PID
  - energy saving
  - salto frequenze critiche
- Sovraccarico programmabile secondo EN 60146-1-1 Classe 1 e 2
- Interfacciamento con bus di campo : ProfiBus, CANOpen e DeviceNet
- Gestione integrata per controllo I/O remote
- Controllo di velocità ad anello aperto o chiuso tramite encoder
- Area con logiche programmabili
- Tastierino predisposto per memorizzazione parametri
- Cambio configurazione lingue del tastierino da configuratore E@syDrives.

### Configurazione Standard

- KBG-1: tastiera di programmazione a led 7 segmenti per versione AGy-EV...-4
- KB-EV-LCD/F: tastiera di programmazione multilingua (ING-FR) con display alfanumerico per le versioni AGy-EV...-4A ed AGy-EV...-5
- 2 ingressi analogici differenziali 0V... $\pm 10V$  e/o 0...+10V
- 1 ingresso analogico in corrente 0...20mA e/o 4...20mA
- 2 uscite analogiche in tensione programmabili 0...10V ( $\pm 10V$ )
- 8 ingressi digitali programmabili (logica PNP o NPN)
- 2 uscite digitali statiche programmabili (open collector)
- 2 uscite a relè programmabili (con contatto di scambio)
- Linea seriale RS485 (protocollo Modbus RTU o Jbus)

### Opzioni

- KB-EV-LCD / .. : tastiera di programmazione multilingua con display alfanumerico
  - KB-EV-LCD / I (ING-IT)
  - KB-EV-LCD / D (ING-TED)
  - KB-EV-LCD / E (ING-SPA)
- EXP-D6A1R1-AGy: espansione Ingressi/Uscite
- EXP-D8-120: interfaccia ingressi digitali a 120VAc
- EXP-ENC-AGY: gestione retroazione da encoder
- SBI-PDP-AGy: Interfaccia ProfiBus (Profidrive)
- SBI-COP/DN-AGy: interfaccia CANOpen e/o DeviceNet
- PRG-KEY: dispositivo per memorizzazione dati

### Accessori (Opzionali)

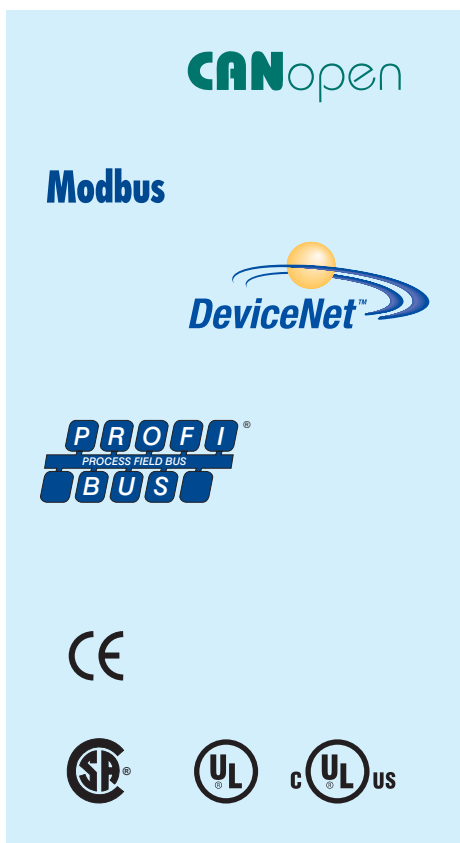
- Filtri EMC dedicati (in conformità alla direttiva CEE - EN50178)
- Resistenze di frenatura (normalizzate per l'intera gamma)
- Induttanze d'ingresso ed uscita (normalizzate per l'intera gamma)
- Kit per grado di protezione NEMA 1
- Kit per remotaggio tastiera di programmazione

### Condizioni Ambientali

- Alloggiamento:** IP20 (NEMA1 opzionale)
- Temperatura ambiente:** da 0°C a 40 °C , da + 40 °C a +50 °C con derating.
- Umidità:** da 5% a 85%, umidità relativa (senza condensa) o formazione di ghiaccio (classe 3K3 in accordo a EN50178)
- Altitudine:** fino a 1000 metri s.l.m.; oltre a questo valore, la corrente deve essere ridotta del 1,2% ogni 100 metri di incremento.

### Norme e Marchi

- CE: conforme alla direttiva CEE sugli apparecchi a bassa tensione.
- UL, cUL: conforme alle direttive per il mercato Americano e Canadese.
- CSA: conforme alla direttiva per il mercato Canadese.
- EMC: conforme alla direttiva CEE - EN 61800-3/A11, sulla compatibilità elettromagnetica con l'impiego dei filtri opzionali.





### Série "AGy-EV...-4"

- Alimentation triphasée 230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Puissances du moteur de 0,75kW à 200kW
- Version standard avec paramétrage par défaut pour une alimentation sous 400V, 50Hz

### Série "AGy-EV...-4A"

- Alimentation triphasée 230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Puissances du moteur de 0,75kW à 200kW (1Hp à 250Hp)
- Version "Amérique" avec paramétrage par défaut pour une alimentation sous 460V, 60Hz

### Série "AGy-EV...-5"

- Alimentation triphasée 500V -10% ... 575V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Puissances du moteur de 2Hp à 200Hp
- Version avec paramétrage par défaut pour une alimentation sous 575V, 60Hz

## Standard

- Fréquence de sortie jusqu'à 500Hz
- Module intégré pour le freinage dynamique
- Contrôle pour les couples constants et les couples variables
- 16 multi-vitesses programmables
- 4 multi-rampes programmables
- Fonctions de contrôle:
  - "autocapture" (reprise à la volée)
  - Gestion défaut de réseau avec arrêt contrôlé
  - Redémarrage automatique programmable
  - Fonction PID
  - Fonction économie d'énergie
  - Saut de fréquences critiques
- Surcharge programmable selon la norme EN 60146-1-1 Classe 1 et 2
- Interface par bus de terrain: ProfiBus, CANOpen et DeviceNet
- Gestion intégrée pour le contrôle d'E/S à distance
- Contrôle de la vitesse en boucle ouverte ou fermée par codeur
- Zone avec logiques programmables
- Clavier prédisposé pour mémoriser des paramètres
- Changement configuration langues du clavier par le configurateur E@syDrives.

## Configuration Standard

- **KBG-1**: clavier de programmation avec afficheur 7 segments pour version AGy-EV...-4
- **KB-EV-LCD/F**: console de programmation en plusieurs langues (GB-F) avec afficheur alphanumérique pour les versions AGy-EV...-4A et AGy-EV...-5
- 2 entrées analogiques différentielles 0V... $\pm 10$ V et/ou 0...+10V
- 1 entrée analogique en courant 0...20mA et/ou 4...20mA
- 2 sorties analogiques en tension 0...10V ( $\pm 10$ V) programmables
- 8 entrées digitales programmables (logique PNP ou NPN)
- 2 sorties digitales programmables (open collector)
- 2 sorties à relais (avec contact inverseur)
- Liaison série RS485 (protocole Modbus RTU ou Jbus)

## Options

- **KB-EV-LCD / ..** : clavier de programmation multi-langues avec afficheur alphanumérique
  - KB-EV-LCD / I (GB-IT)
  - KB-EV-LCD / D (GB-D)
  - KB-EV-LCD / E (GB-ES)
- **EXP-D6A1R1-AGy**: carte d'extension Entrées/Sorties
- **EXP-D8-120**: interface entrées digitale à 120Vca
- **EXP-ENC-AGY**: gestion retour vitesse par codeur
- **SBI-PDP-AGy**: Interface ProfiBus (Profidrive)
- **SBI-COP/DN-AGy**: interface CANOpen et/ou DeviceNet
- **PRG-KEY**: dispositif de stockage des données

## Accessoires (Options)

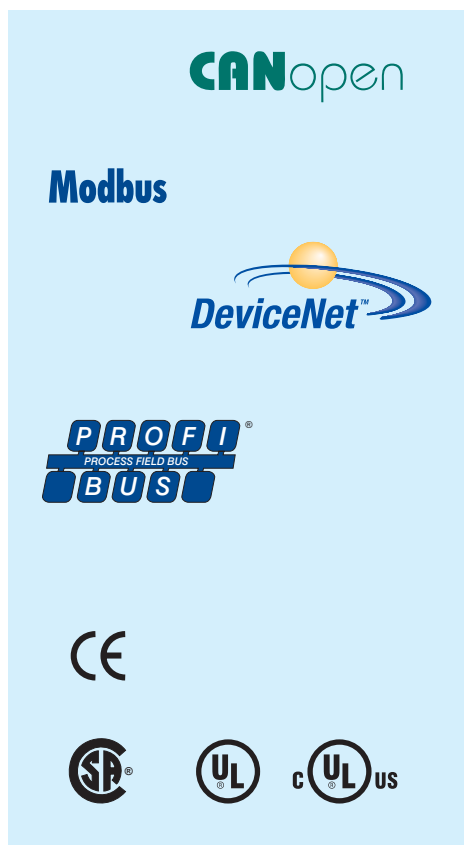
- Filtrés CEM dédiés (conformes à la directive CEE - EN50178)
- Résistances de freinage (normalisées pour toute la gamme)
- Inductances d'entrée et de sortie (normalisées pour toute la gamme)
- Kit pour degré de protection NEMA 1
- Kit pour installation à distance de la console de programmation

## Conditions d'environnement

- Bottier:** IP20 (NEMA1 en option)
- Température ambiante:** de 0°C à 40 °C, de + 40 °C à +50 °C avec déclassement.
- Humidité:** de 5% à 85%, humidité relative (sans condensation) ou formation de glace (classe 3K3 conformément à la norme EN50178)
- Altitude:** jusqu'à 1000 mètres au-dessus du niveau de la mer ; au-delà de cette valeur, le courant doit être diminué de 1,2% tous les 100 mètres supplémentaires.

## Normes et marques

- CE:** conformes à la directive CEE sur les appareils basse tension.
- UL, cUL:** conformes aux directives pour le marché Américain et Canadien.
- CSA:** conforme à la directive pour le marché Canadien.
- CEM:** conformes à la directive CEE - EN 61800-3/A11, concernant la compatibilité électromagnétique avec l'utilisation des filtres en option.



**Serie "AGy-EV...-4"**

- dreiphasige Versorgung  
230 V -15 % ... 480 V +10 %, 50/60 Hz  $\pm$  5 %
- Motorleistung von 0,75 kW bis 200 kW
- Standardausführung mit Voreinstellung für Versorgung mit 400 V, 50 Hz

**Serie "AGy-EV...-4A"**

- dreiphasige Versorgung  
230 V -15 % ... 480 V +10 %, 50/60 Hz  $\pm$  5 %
- Motorleistung von 0,75 kW bis 200 kW
- Ausführung "USA" mit Voreinstellung für Versorgung mit 460 V, 60 Hz

**Serie "AGy-EV...-5"**

- dreiphasige Versorgung 500 V -10 % ... 575 V +10 %, 50/60 Hz  $\pm$  5 %
- Motorleistung von 2 Hp bis 200 Hp
- Ausführung mit Voreinstellung für Versorgung mit 575 V, 60 Hz

**Standard**

- Ausgangsfrequenz bis 500 Hz
- integriertes Bremsmodul
- Kennlinien für konstante und variable Drehmomente
- 16 programmierbare Festdrehzahlen- 4 programmierbare Mehrfachrampen
- Steuerungsfunktionen:
  - "autocapture" (sofortiges Selbstfangen des drehenden Motors)
  - Verwaltung bei Netzausfall mit gesteuertem Halt
  - programmierbarer Selbst-Wiederanlauf
  - PID-Anwendungsblock
  - Energiesparmodus
  - Überspringen von Resonanzfrequenzen
- programmierbare Überlast gemäß EN 60146-1-1 Klasse 1 und 2
- Schnittstelle mit Feldbus: ProfiBus, CANOpen und DeviceNet
- integrierte Verwaltung für Remote I/O
- Drehzahlsteuerung mit offenem oder geschlossenem Regelkreis mit Encoder
- Bereich mit programmierbaren Logiken
- Bedieneinheit mit Parameter-Speichermöglichkeit
- Änderung der Sprachenkonfiguration für die Bedieneinheit mit dem Konfigurator E@syDrives.

**Standardkonfiguration**

- **KBG-1:** Programmier-Bedieneinheit mit LED, 7 Segmente für die Ausführung AGy-EV...-4
- **KB-EV-LCD/F:** mehrsprachige Programmier-Bedieneinheit (ENG-FR) mit alphanumerischem LCD für die Ausführungen AGy-EV...-4A und AGy-EV...-5
- 2 Differential-Analogeingänge 0 V... $\pm$ 10 V und/oder 0...+10 V
- 1 Analogeingang für Strom 0...20 mA und/oder 4...20 mA
- 2 programmierbare Analogausgänge für Spannung 0...10 V ( $\pm$ 10 V)
- 8 programmierbare Digitaleingänge (Logik PNP oder NPN)
- 2 programmierbare statische Digitalausgänge (open collector)
- 2 programmierbare Relaisausgänge (mit Wechselkontakt)
- Serielle Schnittstelle RS485 (Protokoll Modbus RTU oder Jbus)

**Optionen**

- **KB-EV-LCD / .. :** mehrsprachige Programmier-Bedieneinheit mit alphanumerischem LCD
  - KB-EV-LCD / I (ENG-IT)
  - KB-EV-LCD / D (ENG-DEU)
  - KB-EV-LCD / E (ENG-ESP)
- **EXP-D6A1R1-AGy:** Erweiterung Eingänge/Ausgänge
- **EXP-D8-120:** Schnittstelle Digitaleingänge für 120 Vdc
- **EXP-ENC-AGY:** Verwaltung Encoderrückführung
- **SBI-PDP-AGy:** Schnittstelle ProfiBus (Profidrive)
- **SBI-COP/DN-AGy:** Schnittstelle CANOpen und/oder DeviceNet
- **PRG-KEY:** Datenspeicherschlüssel

**Zubehörteile (optional)**

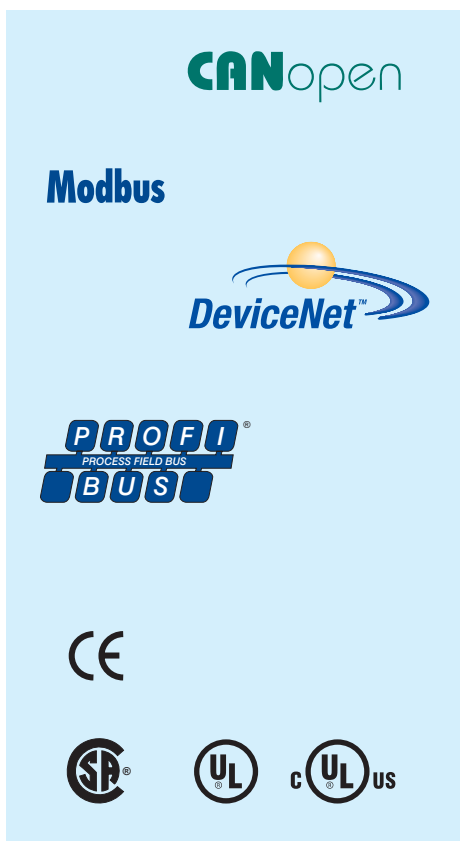
- spezielle EMV-Filter (gemäß EG Richtlinie - EN50178)
- Bremswiderstände (für die gesamte Produktpalette genormt)
- Eingangs- und Ausgangsnetzdröseln (für die gesamte Produktpalette genormt)
- Montagesatz für Schutzgrad NEMA 1
- Montagesatz für rechnerferne Installation der Programmier-Bedieneinheit

**Umgebungsbedingungen**

- Gehäuse:** IP20 (NEMA1 optional)
- Umgebungstemperatur:** von 0° C bis 40° C , von + 40° C bis +50° C mit Leistungsreduktion.
- Feuchtigkeit:** von 5 % bis 85 %, relative Feuchtigkeit (ohne Betauung) oder Eisbildung (Klasse 3K3 entsprechend EN50178)
- Installationshöhe:** bis zu 1000 Metern ü.d.M.; über diesem Wert muss der Strom pro 100 Höhenmeter um 1,2 % verringert werden.

**Normen und Marken**

- CE:** entspricht der EG-Richtlinie über Geräte mit Niederspannung.
- UL, cUL:** entspricht den Richtlinien für den amerikanischen und kanadischen Markt.
- CSA:** entspricht den Richtlinien für den kanadischen Markt.
- EMC:** entspricht der EG-Richtlinie EN 61800-3/A11 über die elektromagnetische Verträglichkeit mit dem Einsatz optionaler Filter.





### Serie "AGy-EV...-4"

- Alimentación trifásica 230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potencia de motor desde 0,75kW a 200kW
- Versión estándar con programación para fallos de alimentación de 400V, 50Hz

### Serie "AGy-EV...-4A"

- Alimentación trifásica 230V -15% ... 480V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potencia de motor desde 0,75kW a 200kW (1Hp a 250Hp)
- Versión "América" con programación para fallos de alimentación de 460V, 60Hz

### Serie "AGy-EV...-5"

- Alimentación trifásica 500V -10% ... 575V +10%, 50/60Hz  $\pm 5\%$
- Potencia de motor desde 2Hp a 200Hp
- Versión completa con programación para fallos en alimentación de 575V, 60Hz

## Estándar

- Frecuencia de salida hasta 500 Hz
- Módulo de frenado dinámico integrado
- Control de par variable y constante
- 16 Multivelocidades programables
- 4 Multirampas programables
- Funciones de control:
  - "autocapture" (rearranque al vuelo)
  - Paro con rampa controlada en caso de fallo de red
  - reinicio programable
  - bloque de aplicaciones PID
  - ahorro de energía
  - salto de frecuencia crítica
- Sobrecarga programable de acuerdo con EN 60146-1-1 Clases 1 y 2
- Interface a bus de campo: ProfiBus, CANOpen y DeviceNet
- Control remoto integrado por I/O
- Control de velocidad en lazo abierto o cerrado a través de codificador
- Área con lógicas programables
- Teclado preparado para la memorización de los parámetros
- Cambio de la configuración del idioma del teclado para el configurador E@syDrives.

## Configuración Estándar

- KBG-1: Teclado de programación a LED de 7 segmentos para versión AGy-EV...-4
- KB-EV-LCD/F: Teclado de programación multilingüe completo con pantalla alfanumérica para las versiones AGy-EV...-4A y AGy-EV...-5 (ING, FR).
- 2 entradas analógicas con entradas diferenciales 0V...+10V y/o 0...+10V
- 1 entrada analógica de corriente 0...20mA y/o 4...20mA
- 2 salidas analógicas de tensión programables 0...10V (+10V)
- 8 entradas digitales programables (lógica PNP ó NPN)
- 2 salidas digitales estáticas programables (colector abierto)
- 2 relés de salida programables (completas con contacto de cambio)
- Serie RS485 (protocolo Modbus RTU ó Jbus)

## Opciones

- KB-EV-LCD / .. : teclado de programación multilingüe completo con pantalla alfanumérica
  - KB-EV-LCD / I (ENG-IT)
  - KB-EV-LCD / D (ENG-GER)
  - KB-EV-LCD / E (ENG-ESP)
- EXP-D6A1R1-AGy: expansión entradas/salidas
- EXP-D8-120: interface entradas a 120 VAC
- EXP-ENC-AGY: realimentación por encoder
- SBI-PDP-AGy: interface Profibus (Profidrive)
- SBI-COP/DN-AGy: interface CANOpen y/o DeviceNet
- PRG-KEY: dispositivo de almacenamiento de datos

## Accesorios (opcional)

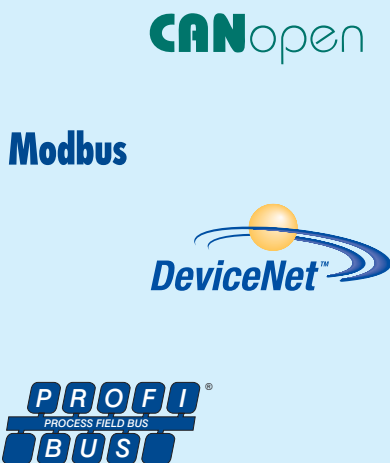
- Filtros EMC (en cumplimiento con las directivas de la EU EN50178)
- Resistencia de frenado (apta para toda la gama)
- Inductancias de entrada y salida (aptas para toda la gama)
- Kit para instalación de grado de protección NEMA 1
- Kit para teclado remoto

## Condiciones de almacenamiento

- Almacenamiento:** IP20 (NEMA 1 opcional)
- Temperatura ambiente:** de 0°C a 40°C, de +40°C a 50°C con derating.
- Humedad:** De 5% al 85% humedad relativa (sin condensación) o formación de hielo (categoría 3K3 en cumplimiento de la normativa EN50178)
- Altura:** 1000 metros por encima del nivel del mar. Asegurarse de que la corriente se reduce un 1,2% por cada 100 metros de altura adicionales.

## Normas y Marcas

- EU:** según la directiva de la CEE sobre el equipamiento de bajo voltage
- UL, cUL:** según las normas de los mercados Canadienses y Americano
- CSA:** según las normas de los mercados Canadienses
- EMC:** según las normas de la CEE, EN 61800-3/A11, sobre la compatibilidad electromagnética y el uso de filtros opcionales.



**Programming Menu**

Menu di Programmazione  
Menu de Programmation  
Programmiermenü  
Menú de Programación



 The intuitive AGy-EV inverter programming software can be used to set up basic system settings and motor start-up in a simple and straightforward manner. Menus are subdivided in a logical manner, whilst lending themselves to the creation of structures facilitating the speedy optimisation and setting of more complicated controls.

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Menu d - Display</b>         | Monitor operating variables and parameters |
| <b>Menu S - Startup</b>         | Quick start-up                             |
| <b>Menu I - Interface</b>       | Inputs / Outputs setting                   |
| <b>Menu F - Freq &amp; Ramp</b> | Frequencies and ramps setting              |
| <b>Menu P - Parameter</b>       | Parameters and functions setting           |
| <b>Menu A - Application</b>     | Application functions setting              |
| <b>Menu C - Command</b>         | Commands functions execution.              |

 Grazie ad un intuitivo software di programmazione, l'inverter AGy-EV consente di eseguire le impostazioni base del sistema e la partenza del motore in modo semplice e rapido. Una suddivisione razionale dei menu, fornisce inoltre strutture tali da facilitare e velocizzare qualsiasi ottimizzazione od impostazione di controlli più complessi.

|                                 |                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Menu d - Display</b>         | Monitor parametri e variabili di funzionamento   |
| <b>Menu S - Startup</b>         | Messa in servizio rapida                         |
| <b>Menu I - Interface</b>       | Impostazione Ingressi / Uscite                   |
| <b>Menu F - Freq &amp; Ramp</b> | Impostazione frequenze e rampe                   |
| <b>Menu P - Parameter</b>       | Impostazione funzioni e parametri di regolazione |
| <b>Menu A - Application</b>     | Impostazione funzioni applicative                |
| <b>Menu C - Command</b>         | Esecuzione funzioni di comando.                  |

 Grâce à un logiciel de programmation intuitif, le variateur AGy-EV permet d'exécuter les paramétrages de base du système et le démarrage du moteur de manière simple et rapide. Une division rationnelle en menus, fournit la structures pour un paramétrage et une optimisation rapide des contrôles les plus complexes.

|                                 |                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Menu d - Display</b>         | Moniteur des paramètres et des variables de fonctionnement |
| <b>Menu S - Startup</b>         | Mise en service rapide                                     |
| <b>Menu I - Interface</b>       | Paramétrage Entrées / Sorties                              |
| <b>Menu F - Freq &amp; Ramp</b> | Paramétrage des fréquences et des rampes                   |
| <b>Menu P - Parameter</b>       | Paramétrage des fonctions et des paramètres de régulation  |
| <b>Menu A - Application</b>     | Paramétrage des fonctions d'application                    |
| <b>Menu C - Command</b>         | Exécution des fonctions de commande.                       |

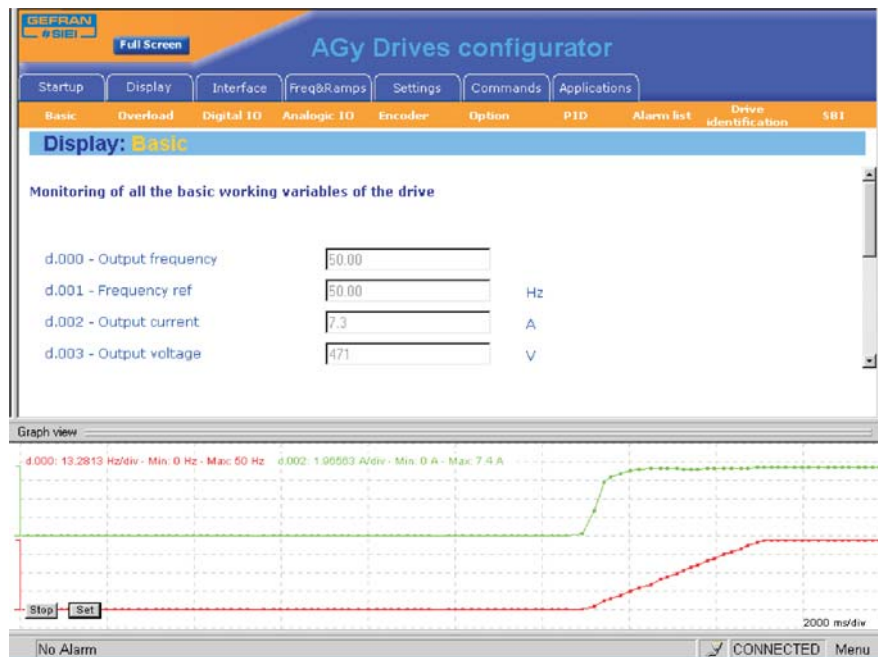
 Dank einer logischen Programmier-SW ermöglicht der Frequenzumrichter AGy-EV die Vornahme der Grundeinstellungen des Systems und einen einfachen und schnellen Motorstart. Die rationale Menüunterteilung liefert außerdem Strukturen, die die Optimierung oder Einstellung komplexester Steuerungen erleichtern und beschleunigen.

|                                 |                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Menu d - Display</b>         | Bildschirm Betriebsparameter und -variable          |
| <b>Menu S - Startup</b>         | Schnell-Inbetriebnahme                              |
| <b>Menu I - Interface</b>       | Einstellung Eingänge / Ausgänge (I/O Konfiguration) |
| <b>Menu F - Freq &amp; Ramp</b> | Einstellung Frequenzen und Rampen                   |
| <b>Menu P - Parameter</b>       | Einstellung Steuerfunktionen und -parameter         |
| <b>Menu A - Application</b>     | Einstellung Anwendungsfunktionen                    |
| <b>Menu C - Command</b>         | Durchführung Befehlsfunktionen.                     |

 Gracias a un intuitivo software de programación, el convertidor de frecuencia AGy-EV se puede utilizar para instalaciones y puestas en marcha de motores, de forma sencilla y rápida. Una subdivisión de los menús permite la creación de estructuras facilitando una rápida optimización y programación de los controles más complicados.

|                                 |                                                     |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Menu d - Display</b>         | Monitor de funcionamiento de variables y parámetros |
| <b>Menu S - Startup</b>         | Puesta en marcha rápida                             |
| <b>Menu I - Interface</b>       | Ajuste entradas y salidas de corriente              |
| <b>Menu F - Freq &amp; Ramp</b> | Instala frecuencias y rampas                        |
| <b>Menu P - Parameter</b>       | Ajuste de parámetros y funciones                    |
| <b>Menu A - Application</b>     | Ajuste de funciones de aplicación                   |
| <b>Menu C - Command</b>         | Ejecución de ordenes.                               |





 The E@syDrives configurator allows users to configure and operate AGy-EV series inverters via the PC.

The menu structures are subdivided into HTML pages and allow for straightforward interfacing. This in turn, facilitates quick and easy start-up, optimisation and diagnostics.

E@syDrives operates in a typical Windows environment by displaying dialogue windows and toolbars, both for programming the inverter and for the management and storage of the configuration files in question.

The configurator can be installed on any PC running Windows 95 or above.

E@syDrives is included on the CD-ROM stored inside the drive packaging. The configurator can therefore be used to carry out the following operations:

- serial communication with the drive via the Modbus RTU or Jbus protocol
- multidrop network management for up to 32 inverters
- reading and writing of all parameters / commands
- configuration via HTML graphics pages
- configuration via parameter numerical index
- reading of all system variables
- oscilloscope function capable of graphically displaying signal trends
- parameter storage on drive memory
- configuration file management and storage
- on-line and off-line configuration

 Il configuratore E@syDrives, consente all'utente di configurare ed utilizzare gli inverter della serie AGy-EV tramite PC.

La struttura dei menu suddivisa in pagine HTML offre un semplice interfacciamento, permettendo facili e veloci procedure di messa in servizio, ottimizzazione e diagnostica.

E@syDrives lavora in tipico ambiente Windows, proponendo quindi finestre di dialogo e barre degli strumenti, sia per la programmazione dell'inverter che per la gestione ed il salvataggio degli stessi files di configurazione.

Il configuratore è installabile su PC con sistema operativo Windows 95 e successivi.

E@syDrives è incluso nel cd-rom presente all'interno della confezione del drive.

Mediante il configuratore, saranno quindi possibili le seguenti operazioni:

- comunicazione seriale con il drive mediante protocollo Modbus RTU o Jbus
- gestione in rete multidrop fino a 32 inverter
- lettura e scrittura di tutti i parametri / comandi
- configurazione mediante pagine grafiche HTML
- configurazione mediante indice numerico dei parametri
- lettura di tutte le variabili di sistema
- funzione oscilloscopio per trend grafico segnali
- memorizzazione parametri su memoria del drive
- salvataggio e gestione files di configurazione
- configurazione on-line ed off-line

 Le configurateur E@syDrives permet à l'utilisateur de configurer et d'utiliser les variateurs de la série AGy-EV par PC.

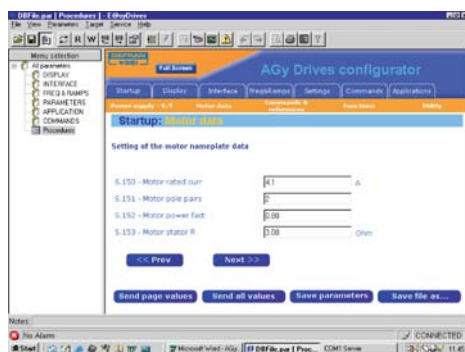
La structure des menus, divisée en pages HTML offre un système d'interface simple ; permettant des procédures de mise en service, d'optimisation et de diagnostic, simples et rapides.

E@syDrives fonctionne sous Windows et propose donc des fenêtres de dialogue et des barres d'outils pour la programmation du variateur, ainsi que pour la gestion et la sauvegarde des fichiers de configuration. Le configurateur peut être installé sur un PC avec un système d'exploitation de Windows 95 aux versions les plus récentes.

E@syDrives est compris dans le cd-rom se trouvant à l'intérieur de l'emballage du variateur.

A l'aide du configurateur, il est possible d'effectuer les opérations suivantes :

- communication série RS485 avec le variateur par protocole ModBus RTU ou Jbus)
- gestion en réseau multidrop, jusqu'à 32 variateurs
- lecture et écriture de tous les paramètres / commandes
- configuration au moyen de pages graphiques HTML
- configuration au moyen d'un index numérique des paramètres
- lecture de toutes les variables du système
- fonction oscilloscope pour les analyses graphiques des signaux
- mémorisation des paramètres dans la mémoire du variateur
- sauvegarde et gestion des fichiers de configuration
- configuration en ligne et hors-ligne.



 Der Konfigurator E@syDrives ermöglicht dem Benutzer die Verwendung der Frequenzumrichter der Serie AGy-EV über PC.

Die Menüstruktur, die in Seiten im HTML-Format unterteilt ist, ermöglicht einen einfachen Anschluss, sowie eine unkomplizierte und schnelle Inbetriebnahme, Optimierung und Fehlersuche.

E@syDrives arbeitet in einer typischen Windows-Umgebung, und bietet somit Dialogfenster und Werkzeugleisten sowohl für die Umrichterprogrammierung als auch für Verwaltung und Speicherung der Konfigurationsdateien.

Der Konfigurator kann auf einem PC mit Betriebssystem Windows 95 und höher installiert werden. E@syDrives wird auf einer beiliegenden CD-ROM mitgeliefert.

Mit dem Konfigurator können folgende Operationen durchgeführt werden:

- Schnittstellenkommunikation mit dem Antrieb über Modbus RTU oder Jbus Protokoll
- Verwaltung von bis zu 32 Frequenzumrichtern im Multidrop-Netz
- Lesen und Schreiben aller Parameter / Befehle
- Konfiguration über graphische HTML-Seiten
- Konfiguration mittels numerischem Parameterindex
- Lesen aller Systemvariablen
- Oszilloskopfunktion für graphische Signaltrends
- Parameterspeicherung im Antriebsspeicher
- Sicherung und Verwaltung der Konfigurationsdateien
- Online- und Offline-Konfiguration.

 El configurador E@sy Drives permite al usuario configurar y operar la serie de convertidores de frecuencia AGy-EV a través del PC.

La estructura del menú está subdividida en páginas HTML y permiten interconexión. A cambio, ello permite una sencilla y rápida puesta en marcha, optimación y diagnósticos.

E@syDrives opera en un típico entorno de Windows, usando ventanas de diálogo y barras de herramientas, ambas para programar el convertidor de frecuencia y para el manejo y almacenamiento de los archivos de configuración.

El configurador también se instala en cualquier PC con Windows 95 o superior.

E@syDrives está incluido en el CD-ROM instalado en el equipo.

El configurador puede, por tanto, utilizarse para llevar a cabo las siguientes operaciones:

- comunicación serie con el equipo a través de Modbus RTU ó Jbus
- gestión de 32 convertidores de frecuencia a través de red
- mandos de lectura y escritura de los parámetros
- configuración mediante paginas de gráficos vía HTML
- configuración de los parámetros mediante índice numérico
- lectura de las variables de todo el sistema
- función de osciloscopio capaz de mostrar gráficamente señales elegidas
- almacenamiento de parámetros en la memoria del equipo
- gestión y almacenamiento del archivo de configuración
- configuración on-line y off-line

Scelta dell'Inverter  
Sélection du Variateur  
Wahl des Frequenzumrichters  
Selección del Convertidor de  
Frecuencia



Co-ordination of the nominal power rating for a motor with the type of inverter that is referred to in the table will require use of motors that operate at a voltage corresponding to the nominal values of the power supply network.  
For motors that operate at other voltages, the type of inverter that is selected will depend on the nominal current of the motor to be controlled.

The combination put forward in the table, therefore reflects, as a function of the power supply voltage, the value of current the drive is able to supply operating conditions (IEC146 Class 1) and under overload conditions (IEC146 Class 2), i.e.:

IEC 146 Class 1: continuous operation with maximum overload =  $I_{2N} \times 1.36$  for 60 seconds  
IEC 146 Class 2: continuous operation at 0.91% of  $I_{2N}$  with maximum overload =  $0.91 I_{2N} \times 1.5$  for 60 seconds every 5 minutes

Analogous dimensioning criteria are applicable for any operations to which additional downgrading factors are applicable:

KV Power supply voltage  
KT Ambient temperature  
KF Switching frequency

|                         |             |      |                  |
|-------------------------|-------------|------|------------------|
| <b>AGy-EV...-4 /-4A</b> | Output data | ---> | table on page 16 |
|                         | Input data  | ---> | table on page 17 |
| <b>AGy-EV...-5</b>      | Output data | ---> | table on page 18 |
|                         | Input data  | ---> | table on page 19 |



Il coordinamento delle potenze nominali del motore con il tipo di inverter riportato in tabella, prevede l'impiego di motori con tensione nominale corrispondente alla nominale della rete di alimentazione.

Per motori con tensione differente, la scelta dell'inverter dovrà essere effettuata in base alla corrente nominale del motore stesso.

L'abbinamento suggerito in tabella, riporta quindi in funzione della tensione di alimentazione, il valore di corrente erogabile dal drive in condizioni di funzionamento continuativo (IEC146 Classe1) ed in condizioni di sovraccarico (IEC146 Classe 2), ovvero:

IEC 146 Classe 1: servizio continuativo con sovraccarico max =  $I_{2N} \times 1,36$  per 60 secondi  
IEC 146 Classe 2: servizio continuativo allo 0,91% di  $I_{2N}$  con sovraccarico max =  $0,91 I_{2N} \times 1,5$  per 60 secondi ogni 5 minuti

Criteri di dimensionamento analoghi, vengono applicati per operazioni con fattori di declassamento addizionali:

KV Tensione di alimentazione  
KT Temperatura ambiente  
KF Frequenza di switching

|                         |                  |      |                     |
|-------------------------|------------------|------|---------------------|
| <b>AGy-EV...-4 /-4A</b> | Dati di uscita   | ---> | tabella a pagina 16 |
|                         | Dati di ingresso | ---> | tabella a pagina 17 |
| <b>AGy-EV...-5</b>      | Dati di uscita   | ---> | tabella a pagina 18 |
|                         | Dati di ingresso | ---> | tabella a pagina 19 |



La coordination des puissances nominales du moteur avec le type du variateur figurant dans le tableau, prévoit l'utilisation de moteurs ayant une tension nominale correspondant à la tension nominale du réseau d'alimentation.

Pour les moteurs ayant une tension différente, la sélection du variateur doit être effectuée en fonction du courant nominal du moteur.

La sélection suggérée dans le tableau, indique, en fonction de la tension d'alimentation, la valeur du courant fourni par le variateur dans des conditions d'un service continu (IEC146 Classe1) et dans des conditions de surcharge (IEC146 Classe 2), c'est-à-dire :

IEC 146 Classe 1: service continu avec une surcharge maxi =  $I_{2N} \times 1,36$  pendant 60 secondes  
IEC 146 Classe 2: service continu à 0,91% de  $I_{2N}$  avec une surcharge maxi =  $0,91 I_{2N} \times 1,5$  pendant 60 secondes toutes les 5 minutes

Des critères de dimensionnement analogues sont appliqués pour les opérations avec des facteurs de déclassement supplémentaires :

KV Tension d'alimentation  
KT Température ambiante  
KF Fréquence de commutation

|                         |                            |      |                 |
|-------------------------|----------------------------|------|-----------------|
| <b>AGy-EV...-4 /-4A</b> | Caractéristiques de sortie | ---> | tableau page 16 |
|                         | Caractéristiques d'entrée  | ---> | tableau page 17 |
| <b>AGy-EV...-5</b>      | Caractéristiques de sortie | ---> | tableau page 18 |
|                         | Caractéristiques d'entrée  | ---> | tableau page 19 |

 Die angegebene Motornennleistung gilt bei Übereinstimmung der Motornennspannung mit der Netz-Nennspannung.  
Für Motoren mit einer anderen Spannung muss der Frequenzumrichter ausgehend vom Motor-Nennstrom gewählt werden.

Die laut Tabelle empfohlene Kombination zeigt daher den vom Antrieb je nach Versorgungsspannung lieferbaren Stromwert, unter kontinuierlichen Betriebsbedingungen (IEC146 Klasse1) und unter Überlastbedingungen (IEC146 Klasse 2):

IEC 146 Klasse 1: kontinuierlicher Betrieb mit max. Überlast =  $I_{2N} \times 1,36$  für 60 Sekunden  
IEC 146 Klasse 2: kontinuierlicher Betrieb mit 0,91% von  $I_{2N}$  mit max. Überlast =  $0,91 I_{2N} \times 1,5$  für 60 Sekunden alle 5 Minuten

Weitere Bemessungskriterien werden für den Betrieb mit zusätzlichen Anpassungsfaktoren angewendet:

KV Versorgungsspannung  
KT Umgebungstemperatur  
KF Schaltfrequenz

|                         |               |      |                      |
|-------------------------|---------------|------|----------------------|
| <b>AGy-EV...-4 /-4A</b> | Ausgangsdaten | ---> | Tabelle auf Seite 16 |
|                         | Eingangsdaten | ---> | Tabelle auf Seite 17 |
| <b>AGy-EV...-5</b>      | Ausgangsdaten | ---> | Tabelle auf Seite 18 |
|                         | Eingangsdaten | ---> | Tabelle auf Seite 19 |

 La coordinación de la potencia nominal del motor con el tipo de inverter al que se refiere la tabla, requerirá el uso de motores que operen con una tensión nominal correspondiente a los valores nominales del resto de alimentación.

Para motores que operen con otras tensiones, el tipo de inverter seleccionado, debería depender de la intensidad nominal del motor en cuestión

La combinación reflejada en la siguiente tabla refleja, en función de la tensión de alimentación, el valor de corriente que el equipo es capaz de suministrar bajo continuas condiciones de operación (IEC 146 Clase 1) y bajo condiciones de sobrecarga (IEC146 Clase 2), por ejemplo:

IEC 146 Clase 1: operación continuada con sobrecarga máxima =  $I_{2N} \times 1,36$  en 60 segundos  
IEC 146 Clase 2: operación continuada a 0,91% de  $I_{2N}$  con sobrecarga máxima =  $0,91 I_{2N} \times 1,5$  en 60 segundos cada 5 minutos

Se aplica un criterio de dimensiones análogas aplicable en cada operación en la qual los factores degradantes sean aplicables:

KV Tensión de alimentación  
KT Temperatura ambiente  
KF Frecuencia de arranque

|                         |             |      |                       |
|-------------------------|-------------|------|-----------------------|
| <b>AGy-EV...-4 /-4A</b> | Output data | ---> | tabla en la página 16 |
|                         | Input data  | ---> | tabla en la página 17 |
| <b>AGy-EV...-5</b>      | Output data | ---> | tabla en la página 18 |
|                         | Input data  | ---> | tabla en la página 19 |

## AGy-EV...-4 /-4A Output data

Dati in Uscita

Caractéristiques de Sortie

Ausgangsdaten

Datos de Salida

| Drive Type | P <sub>N</sub> mot (recommended motor output):                                        |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                        |                                                                                        | U <sub>2</sub> Max output voltage         | f <sub>2</sub> Max output frequency | I <sub>2N</sub> Rated output current :                 |                                                     |                                    |                                                                                       | I <sub>void</sub> (short term overload current, 200% of I2N for 0.5s on 60s) | f <sub>sw</sub> switching frequency (Default) | f <sub>sw</sub> switching frequency (Higher) | Derating factor:                                                                      |                    |                                |   |   |   |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|---|---|---|
|            | Inverter Output (IEC 146 class 1), Continuous service (@ 400 V <sub>AC</sub> )        |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       | Inverter Output (IEC 146 class 2),150% overload for 60s (@ 400 V <sub>AC</sub> )      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                        |                                                                                        |                                           |                                     | Voltage Factor K <sub>v</sub> at 460 V <sub>AC</sub> * | Temp. Factor K <sub>t</sub> for ambient temperature | Switching frequency K <sub>F</sub> |                                                                                       |                                                                              |                                               |                                              |                                                                                       |                    |                                |   |   |   |
|            | @ U <sub>LN</sub> =230 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> =230 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 | @ U <sub>LN</sub> =230 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> =230 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 | @ U <sub>LN</sub> =400 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> =400 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 | @ U <sub>LN</sub> =460 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> =460 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 | @ U <sub>LN</sub> =230-400 V <sub>AC</sub> ; f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> =230-400 V <sub>AC</sub> ; f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 |                                           |                                     |                                                        |                                                     |                                    | @ U <sub>LN</sub> =460 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 1 |                                                                              |                                               |                                              | @ U <sub>LN</sub> =460 V <sub>AC</sub> ;<br>f <sub>sw</sub> =default; IEC 146 class 2 |                    |                                |   |   |   |
|            | A                                                                                     | B                                                                                     | C                                                                                     | D                                                                                     | E                                                                                     | F                                                                                     | G                                                                                     | H                                                                                     | I                                                                                      | J                                                                                      |                                           |                                     |                                                        |                                                     |                                    | K                                                                                     |                                                                              |                                               |                                              | L                                                                                     | M                  | N                              | O | P | Q |
| AGy-EV     | kVA                                                                                   | kVA                                                                                   | kW                                                                                    | kW                                                                                    | Hp                                                                                    | Hp                                                                                    | kW                                                                                    | kW                                                                                    | Hp                                                                                     | Hp                                                                                     | V                                         | Hz                                  | A                                                      | A                                                   | A                                  | A                                                                                     | A                                                                            | kHz                                           | kHz                                          | K <sub>v</sub>                                                                        | K <sub>t</sub>     | K <sub>F</sub>                 |   |   |   |
| 1007       | 1.6                                                                                   | 1.4                                                                                   | 0.37                                                                                  | 0.37                                                                                  | 0.5                                                                                   | 0.5                                                                                   | 0.75                                                                                  | 0.75                                                                                  | 1                                                                                      | 0.75                                                                                   |                                           | 500                                 | 2.4                                                    | 2.2                                                 | 2.1                                | 1.9                                                                                   | 4.4                                                                          | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 1015       | 2.7                                                                                   | 2.4                                                                                   | 0.75                                                                                  | 0.75                                                                                  | 1                                                                                     | 1                                                                                     | 1.5                                                                                   | 1.5                                                                                   | 2                                                                                      | 1.5                                                                                    |                                           | 500                                 | 4                                                      | 3.6                                                 | 3.5                                | 3.2                                                                                   | 7.2                                                                          | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 1022       | 3.8                                                                                   | 3.4                                                                                   | 1.1                                                                                   | 1.1                                                                                   | 1.5                                                                                   | 1.5                                                                                   | 2.2                                                                                   | 2.2                                                                                   | 3                                                                                      | 2                                                                                      |                                           | 500                                 | 5.6                                                    | 5.1                                                 | 4.9                                | 4.4                                                                                   | 10.2                                                                         | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 1030       | 5                                                                                     | 4.5                                                                                   | 1.5                                                                                   | 1.5                                                                                   | 2                                                                                     | 2                                                                                     | 3                                                                                     | 3                                                                                     | 3                                                                                      | 3                                                                                      |                                           | 500                                 | 7.5                                                    | 6.8                                                 | 6.5                                | 5.9                                                                                   | 13.6                                                                         | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 2040       | 6.5                                                                                   | 5.9                                                                                   | 2.2                                                                                   | 2.2                                                                                   | 3                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                      | 5                                                                                      |                                           | 500                                 | 9.6                                                    | 8.7                                                 | 8.3                                | 7.6                                                                                   | 17.4                                                                         | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 2055       | 8.5                                                                                   | 7.7                                                                                   | 3                                                                                     | 3                                                                                     | 4                                                                                     | 4                                                                                     | 5.5                                                                                   | 5.5                                                                                   | 7.5                                                                                    | 7.5                                                                                    |                                           | 500                                 | 12.6                                                   | 11.5                                                | 12.1                               | 10                                                                                    | 23                                                                           | 8                                             | 16                                           | 0.96                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 2075       | 12                                                                                    | 10.9                                                                                  | 4                                                                                     | 4                                                                                     | 5                                                                                     | 5                                                                                     | 7.5                                                                                   | 7.5                                                                                   | 10                                                                                     | 10                                                                                     |                                           | 500                                 | 17.7                                                   | 16.1                                                | 15.4                               | 14                                                                                    | 32.2                                                                         | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 3110       | 16.8                                                                                  | 15.3                                                                                  | 5.5                                                                                   | 5.5                                                                                   | 7.5                                                                                   | 7.5                                                                                   | 11                                                                                    | 11                                                                                    | 15                                                                                     | 15                                                                                     | 0.94 x U <sub>LN</sub> (AC Input voltage) | 500                                 | 24.8                                                   | 22.5                                                | 23.1                               | 21                                                                                    | 45                                                                           | 8                                             | 16                                           | 0.93                                                                                  | 0.8 @ 50°C (122°F) | 0.7 for higher f <sub>sw</sub> |   |   |   |
| 3150       | 22.4                                                                                  | 20.3                                                                                  | 7.5                                                                                   | 7.5                                                                                   | 10                                                                                    | 10                                                                                    | 15                                                                                    | 15                                                                                    | 20                                                                                     | 20                                                                                     |                                           | 500                                 | 33                                                     | 30                                                  | 29.7                               | 27                                                                                    | 60                                                                           | 8                                             | 16                                           | 0.90                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 4185       | 27                                                                                    | 24.6                                                                                  | 10                                                                                    | 9                                                                                     | 10                                                                                    | 10                                                                                    | 18.5                                                                                  | 18.5                                                                                  | 25                                                                                     | 20                                                                                     |                                           | 500                                 | 39                                                     | 35                                                  | 34                                 | 31                                                                                    | 70                                                                           | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 4220       | 32                                                                                    | 29                                                                                    | 11                                                                                    | 11                                                                                    | 15                                                                                    | 15                                                                                    | 22                                                                                    | 22                                                                                    | 30                                                                                     | 25                                                                                     |                                           | 500                                 | 47                                                     | 43                                                  | 41                                 | 37                                                                                    | 86                                                                           | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 4300       | 42                                                                                    | 38.2                                                                                  | 18.5                                                                                  | 15                                                                                    | 25                                                                                    | 20                                                                                    | 30                                                                                    | 30                                                                                    | 40                                                                                     | 30                                                                                     |                                           | 500                                 | 63                                                     | 57                                                  | 55                                 | 50                                                                                    | 116                                                                          | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 4370       | 55                                                                                    | 50                                                                                    | 22                                                                                    | 18.5                                                                                  | 30                                                                                    | 25                                                                                    | 37                                                                                    | 37                                                                                    | 50                                                                                     | 40                                                                                     |                                           | 500                                 | 79                                                     | 72                                                  | 69                                 | 63                                                                                    | 144                                                                          | 8                                             | 16                                           | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 5450       | 64                                                                                    | 58.3                                                                                  | 22                                                                                    | 22                                                                                    | 30                                                                                    | 30                                                                                    | 45                                                                                    | 45                                                                                    | 60                                                                                     | 50                                                                                     |                                           | 200                                 | 93                                                     | 85                                                  | 81                                 | 74                                                                                    | 170                                                                          | 4                                             | 8                                            | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 5550       | 79                                                                                    | 72                                                                                    | 30                                                                                    | 30                                                                                    | 40                                                                                    | 40                                                                                    | 55                                                                                    | 55                                                                                    | 75                                                                                     | 60                                                                                     |                                           | 200                                 | 114                                                    | 104                                                 | 99                                 | 90                                                                                    | 208                                                                          | 4                                             | 8                                            | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 6750       | 98                                                                                    | 89.2                                                                                  | 37                                                                                    | 37                                                                                    | 50                                                                                    | 50                                                                                    | 75                                                                                    | 55                                                                                    | 100                                                                                    | 75                                                                                     |                                           | 200                                 | 142                                                    | 129                                                 | 124                                | 112                                                                                   | 258                                                                          | 4                                             | 8                                            | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 7900       | 128                                                                                   | 116.5                                                                                 | 55                                                                                    | 45                                                                                    | 75                                                                                    | 60                                                                                    | 90                                                                                    | 90                                                                                    | 125                                                                                    | 100                                                                                    |                                           | 200                                 | 185                                                    | 168                                                 | 161                                | 146                                                                                   | 338                                                                          | 4                                             | 8                                            | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 71100      | 145                                                                                   | 132                                                                                   | 55                                                                                    | 55                                                                                    | 75                                                                                    | 75                                                                                    | 110                                                                                   | 90                                                                                    | 150                                                                                    | 125                                                                                    |                                           | 200                                 | 210                                                    | 191                                                 | 183                                | 166                                                                                   | 382                                                                          | 4                                             | 8                                            | 0.87                                                                                  |                    |                                |   |   |   |
| 71320      | 173                                                                                   | 157.5                                                                                 | 75                                                                                    | 55                                                                                    | 100                                                                                   | 75                                                                                    | 132                                                                                   | 110                                                                                   | 150                                                                                    | 150                                                                                    | 200                                       | 250                                 | 227                                                    | 218                                                 | 198                                | 454                                                                                   | 4                                                                            | 8                                             | 0.87                                         |                                                                                       |                    |                                |   |   |   |
| 81600      | 224                                                                                   | 204                                                                                   | 90                                                                                    | 90                                                                                    | 125                                                                                   | 100                                                                                   | 160                                                                                   | 160                                                                                   | 200                                                                                    | 200                                                                                    | 200                                       | 324                                 | 295                                                    | 282                                                 | 257                                | n.a.                                                                                  | 4                                                                            | 4                                             | 0.87                                         |                                                                                       |                    |                                |   |   |   |
| 82000      | 277                                                                                   | 252                                                                                   | 100                                                                                   | 100                                                                                   | 125                                                                                   | 125                                                                                   | 200                                                                                   | 200                                                                                   | 250                                                                                    | 250                                                                                    | 200                                       | 400                                 | 364                                                    | 348                                                 | 317                                | n.a.                                                                                  | 4                                                                            | -                                             | 0.87                                         |                                                                                       |                    |                                |   |   |   |



\*: Data recorded for operating conditions at an ambient temperature of 40 °C.



\*: Dati riportati per condizioni di funzionamento a temperatura ambiente 40°C.



\*: Données fournies pour des conditions de fonctionnement sous une température ambiante de 40°C.



\*: Die angeführten Daten gelten unter Betriebsbedingungen bei einer Umgebungstemperatur von 40° C.



\*: Datos para condiciones de trabajo en una temperatura ambiente de 40°C.



## AGy-EV...-4 / -4A Input data

Dati in Ingresso  
Caratteristiche d'Entrée

Eingangsdaten  
Datos de Entrada

| Drive Type | U <sub>LN</sub> AC Input voltage | AC Input frequency | I <sub>N</sub> AC Input current for continuous service,<br>IEC 146 class 1 : |                                                         |                                                         |                                                            |                                                            |                                                            | Max short circuit power without line reactor (Zmin=1%) | Overvoltage threshold | Undervoltage threshold | Braking IGBT Unit. Standard internal (with external resistor)<br>MAX braking torque |
|------------|----------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|            |                                  |                    | - Connection with 3-phase reactor @ 230 V <sub>AC</sub>                      | - Connection with 3-phase reactor @ 400 V <sub>AC</sub> | - Connection with 3-phase reactor @ 460 V <sub>AC</sub> | - Connection without 3-phase reactor @ 230 V <sub>AC</sub> | - Connection without 3-phase reactor @ 400 V <sub>AC</sub> | - Connection without 3-phase reactor @ 460 V <sub>AC</sub> |                                                        |                       |                        |                                                                                     |
| AGy-EV     | V                                | Hz                 | A                                                                            | A                                                       | A                                                       | A                                                          | A                                                          | A                                                          | kVA                                                    | V                     | V                      | %                                                                                   |
| 1007       |                                  |                    | 1.7                                                                          | 1.9                                                     | 1.7                                                     | 3.6                                                        | 3.9                                                        | 3.4                                                        | 160                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 1015       |                                  |                    | 2.9                                                                          | 3.3                                                     | 2.9                                                     | 4.4                                                        | 4.8                                                        | 4.2                                                        | 270                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 1022       |                                  |                    | 4                                                                            | 4.5                                                     | 3.9                                                     | 6.8                                                        | 7.4                                                        | 6.4                                                        | 380                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 1030       |                                  |                    | 5.5 *                                                                        | 6.2 *                                                   | 5.4 *                                                   | 7.9 *                                                      | 9 *                                                        | 7.8 *                                                      | 500                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 2040       |                                  |                    | 7                                                                            | 7.9                                                     | 7                                                       | 11                                                         | 12                                                         | 10.4                                                       | 650                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 2055       |                                  |                    | 9.5                                                                          | 10.7                                                    | 9.3                                                     | 15.5                                                       | 16.9                                                       | 14.7                                                       | 850                                                    |                       |                        | 150                                                                                 |
| 2075       |                                  |                    | 14 *                                                                         | 15.8 *                                                  | 13.8 *                                                  | 21.5 *                                                     | 24.2 *                                                     | 21 *                                                       | 1200                                                   |                       |                        | 150                                                                                 |
| 3110       |                                  |                    | 18.2                                                                         | 20.4 *                                                  | 17.8 *                                                  | 27.9                                                       | 30.3                                                       | 26.4                                                       | 1700                                                   |                       |                        | 150                                                                                 |
| 3150       |                                  |                    | 25 *                                                                         | 28.2 *                                                  | 24.5 *                                                  | 35.4 *                                                     | 40 *                                                       | 34.8 *                                                     | 2250                                                   |                       |                        | 150                                                                                 |
| 4185       |                                  |                    | 32.5                                                                         | 36.7                                                    | 32.5                                                    | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 2700                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 4220       |                                  |                    | 39                                                                           | 44                                                      | 37                                                      | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 3200                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 4300       |                                  |                    | 55                                                                           | 62                                                      | 53                                                      | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 4200                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 4370       |                                  |                    | 69                                                                           | 77                                                      | 66                                                      | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 5500                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 5450       |                                  |                    | 84                                                                           | 94                                                      | 82                                                      | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 6400                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 5550       |                                  |                    | 98                                                                           | 110                                                     | 96                                                      | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 7900                                                   |                       |                        | 150 (2)                                                                             |
| 6750       |                                  |                    | 122                                                                          | 137                                                     | 120                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 9800                                                   |                       |                        | (3)                                                                                 |
| 7900       |                                  |                    | 158                                                                          | 177                                                     | 153                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 12800                                                  |                       |                        | (3)                                                                                 |
| 71100      |                                  |                    | 192                                                                          | 216                                                     | 188                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 14500                                                  |                       |                        | (3)                                                                                 |
| 71320      |                                  |                    | 220                                                                          | 247                                                     | 214                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 17300                                                  |                       |                        | (3)                                                                                 |
| 81600      |                                  |                    | 275                                                                          | 309                                                     | 268                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 22400                                                  |                       |                        | (3)                                                                                 |
| 82000      |                                  |                    | n.a.                                                                         | 365                                                     | 318                                                     | (1)                                                        | (1)                                                        | (1)                                                        | 27700                                                  |                       |                        | (3)                                                                                 |



\*: Use of an external inductance is recommended for the stated dimensions.

(1): For these types an external inductance is recommended. (2): Optional internal braking unit (with external resistor). (3): External braking unit (optional).



\*: Per le taglie indicate si consiglia comunque l'uso di un induttanza di rete.

(1): Per questi modelli è consigliato l'uso dell'induttanza di rete. (2): Unità di frenatura interna opzionale (con resistenza esterna). (3): Unità di frenatura esterna (opzionale).



\*: Pour les tailles indiquées, il est conseillé d'utiliser une inductance de réseau.

(1): Pour ces modèles, il est conseillé d'utiliser une inductance de réseau. (2): Unité de freinage interne en option (avec résistance externe). (3): Unité de freinage extérieure (option).



\*: Für die angeführten Größen wird in jedem Fall die Verwendung einer Netzdrossel empfohlen.

(1): Für diese Modelle wird die Verwendung einer Netzdrossel empfohlen. (2): Optionale interne Bremseinheit (mit externem Widerstand). (3): Externe Bremseinheit (optional).



\*: Se recomienda el uso de inductancias de red para las dimensiones establecidas.

(1): Se recomienda una inductancia de red para este tipo. (2): Unidad de frenado interna opcional (con resistencia externa). (3): Unidad de frenado externo (opcional).

## AGy-EV...-5 Output data

Dati in Uscita  
Caractéristiques de Sortie

Ausgangsdaten  
Datos de Salida

| Drive Type | Inverter Output (IEC 146 class 1), Continuous service (@ 575 Vac) | Inverter Output (IEC 146 class 2), 150% overload for 60s (@ 575 Vac) | P <sub>N</sub> mot<br>(recommended motor output) :                          |                                                                             | U <sub>2</sub> Max output voltage         | f <sub>2</sub> Max output frequency | I <sub>2N</sub> Rated output current :                                      |                                                                             | I <sub>ovld</sub> (short term overload current, 200% of I <sub>2N</sub> for 0.5s on 60s) | f <sub>sw</sub> switching frequency (Default) | f <sub>sw</sub> switching frequency (Higher) | Derating factor :                                   |                                                                  |
|------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|            |                                                                   |                                                                      | @ U <sub>LN</sub> = 575 Vac ;<br>f <sub>sw</sub> = default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> = 575 Vac ;<br>f <sub>sw</sub> = default; IEC 146 class 2 |                                           |                                     | @ U <sub>LN</sub> = 575 Vac ;<br>f <sub>sw</sub> = default; IEC 146 class 1 | @ U <sub>LN</sub> = 575 Vac ;<br>f <sub>sw</sub> = default; IEC 146 class 2 |                                                                                          |                                               |                                              | Temp. Factor K <sub>t</sub> for ambient temperature | Switching frequency K <sub>f</sub> (for higher f <sub>sw</sub> ) |
| AGy-EV     | kVA                                                               | kVA                                                                  | Hp                                                                          | Hp                                                                          | V                                         | Hz                                  | A                                                                           | A                                                                           | A                                                                                        | kHz                                           | kHz                                          | K <sub>t</sub>                                      | K <sub>f</sub>                                                   |
| 2002       | 3.8                                                               | 3.4                                                                  | 2                                                                           | 2                                                                           |                                           | 400                                 | 3.8                                                                         | 3.5                                                                         | 7                                                                                        | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 2003       | 4.5                                                               | 4.1                                                                  | 3                                                                           | 3                                                                           |                                           | 400                                 | 4.5                                                                         | 4.1                                                                         | 8.2                                                                                      | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 2005       | 7.0                                                               | 6.3                                                                  | 5                                                                           | 5                                                                           |                                           | 400                                 | 7.0                                                                         | 6.4                                                                         | 12.8                                                                                     | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 3007       | 10.8                                                              | 9.8                                                                  | 7.5                                                                         | 7.5                                                                         |                                           | 400                                 | 10.8                                                                        | 9.8                                                                         | 19.6                                                                                     | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 3010       | 13.7                                                              | 12.5                                                                 | 10                                                                          | 10                                                                          |                                           | 400                                 | 13.8                                                                        | 12.6                                                                        | 25.2                                                                                     | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 3015       | 18.6                                                              | 16.9                                                                 | 15                                                                          | 15                                                                          |                                           | 400                                 | 18.7                                                                        | 17                                                                          | 34                                                                                       | 8                                             | 16                                           |                                                     | 0.7                                                              |
| 3020       | 24.1                                                              | 21.9                                                                 | 20                                                                          | 20                                                                          |                                           | 200                                 | 24.2                                                                        | 22                                                                          | 44                                                                                       | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.87                                                             |
| 4025       | 30                                                                | 27                                                                   | 25                                                                          | 25                                                                          |                                           | 200                                 | 30                                                                          | 27                                                                          | 54                                                                                       | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.8                                                              |
| 4030       | 36                                                                | 33                                                                   | 30                                                                          | 30                                                                          |                                           | 200                                 | 36                                                                          | 33                                                                          | 66                                                                                       | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.8                                                              |
| 4040       | 46                                                                | 42                                                                   | 40                                                                          | 40                                                                          |                                           | 200                                 | 46                                                                          | 42                                                                          | 84                                                                                       | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.8                                                              |
| 5050       | 58                                                                | 53                                                                   | 50                                                                          | 50                                                                          | 0.94 x U <sub>LN</sub> (AC input voltage) | 200                                 | 58                                                                          | 53                                                                          | 106                                                                                      | 4                                             | 8                                            | 0.8 @ 50°C (122°F)                                  | 0.8                                                              |
| 5060       | 69                                                                | 63                                                                   | 60                                                                          | 60                                                                          |                                           | 200                                 | 69                                                                          | 63                                                                          | 126                                                                                      | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.8                                                              |
| 5075       | 86                                                                | 78                                                                   | 75                                                                          | 75                                                                          |                                           | 200                                 | 86                                                                          | 78                                                                          | 156                                                                                      | 4                                             | 8                                            |                                                     | 0.64                                                             |
| 6100       | 109                                                               | 99                                                                   | 100                                                                         | 100                                                                         |                                           | 200                                 | 109                                                                         | 99                                                                          | 198                                                                                      | 4                                             | 4                                            |                                                     | n.a.                                                             |
| 7125       | 136                                                               | 124                                                                  | 125                                                                         | 125                                                                         |                                           | 200                                 | 137                                                                         | 125                                                                         | 249                                                                                      | 4                                             | 4                                            |                                                     | n.a.                                                             |
| 7150       | 157                                                               | 143                                                                  | 150                                                                         | 150                                                                         |                                           | 200                                 | 158                                                                         | 144                                                                         | 288                                                                                      | 2                                             | 4                                            |                                                     | 0.87                                                             |
| 8200       | 210                                                               | 191                                                                  | 200                                                                         | 200                                                                         |                                           | 200                                 | 211                                                                         | 192                                                                         | 384                                                                                      | 2                                             | 2                                            |                                                     | n.a.                                                             |

## AGy-EV...-5 Input data

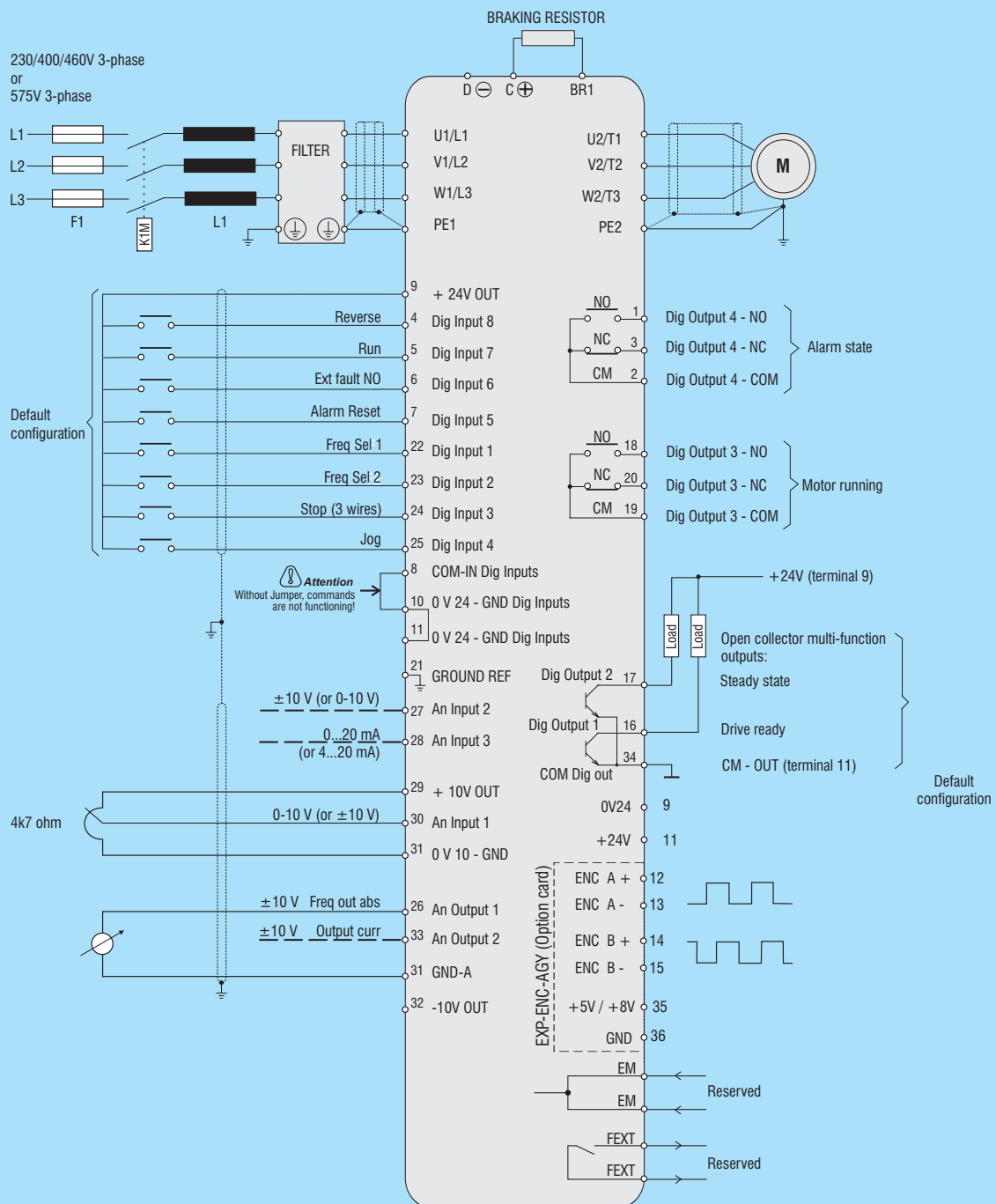
Dati in Ingresso  
Caractéristiques d'Entrée

Eingangsdaten  
Datos de Entrada

| Drive Type | U <sub>LN</sub> AC Input voltage                          | AC Input frequency | I <sub>N</sub> AC Input current for continuous service, IEC 146 class 1 : |                                                            | Max short circuit power without line reactor (Zmin=1%) | Overvoltage threshold | Undervoltage threshold                              | Braking IGBT Unit, MAX braking torque |
|------------|-----------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|
|            |                                                           |                    | - Connection with 3-phase reactor @ 575 V <sub>AC</sub>                   | - Connection without 3-phase reactor @ 575 V <sub>AC</sub> |                                                        |                       |                                                     |                                       |
| AGy-EV     | V                                                         | Hz                 | A                                                                         | A                                                          | kVA                                                    | V                     | V                                                   | %                                     |
| 2002       | 500V <sub>AC</sub> -10% ... 575V <sub>AC</sub> + 10%, 3Ph | 50/60 Hz ±5%       | 3.8                                                                       | 5.3                                                        | 380                                                    | 1000 V <sub>DC</sub>  | 565 V <sub>DC</sub> (for 575 V <sub>AC</sub> mains) | 150 (1)                               |
| 2003       |                                                           |                    | 4.7                                                                       | 6.1                                                        | 450                                                    |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 2005       |                                                           |                    | 7.4                                                                       | 9.9                                                        | 700                                                    |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 3007       |                                                           |                    | 11.7                                                                      | 17                                                         | 1080                                                   |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 3010       |                                                           |                    | 15                                                                        | 20.7                                                       | 1370                                                   |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 3015       |                                                           |                    | 19.8                                                                      | 27.6                                                       | 1860                                                   |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 3020       |                                                           |                    | 25.9                                                                      | 33.9                                                       | 2410                                                   |                       |                                                     | 150 (1)                               |
| 4025       |                                                           |                    | 31                                                                        | (4)                                                        | 3000                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 4030       |                                                           |                    | 35                                                                        | (4)                                                        | 3600                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 4040       |                                                           |                    | 46                                                                        | (4)                                                        | 4600                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 5050       |                                                           |                    | 60                                                                        | (4)                                                        | 5800                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 5060       |                                                           |                    | 68                                                                        | (4)                                                        | 6900                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 5075       |                                                           |                    | 85                                                                        | (4)                                                        | 8600                                                   |                       |                                                     | 150 (2)                               |
| 6100       |                                                           |                    | 114                                                                       | (4)                                                        | 10900                                                  |                       |                                                     | (3)                                   |
| 7125       |                                                           |                    | 146                                                                       | (4)                                                        | 13700                                                  |                       |                                                     | (3)                                   |
| 7150       |                                                           |                    | 163                                                                       | (4)                                                        | 15700                                                  |                       |                                                     | (3)                                   |
| 8200       |                                                           |                    | 216                                                                       | (4)                                                        | 21000                                                  |                       |                                                     | (3)                                   |



- (1): Standard internal (with external resistor). (2): Optional internal braking unit (with external resistor). (3): External braking unit (optional). (4): DC choke integrated
- (1): Interna standard (con resistenza esterna). (2): Unità di frenatura interna opzionale (con resistenza esterna). (3): Unità di frenatura esterna (opzionale). (4): Induttanza su DC link integrata
- (1): Standard en interne (avec résistance externe). (2): Unité de freinage interne ne option (avec résistance externe). (3): Unité de freinage extérieure (option). (4): Self DC intégrée
- (1): Standard eingebaut (mit externem Bremswiderstand). (2): Eingebaute Bremsseinheit optional (mit externem Bremswiderstand). (3): Externe Bremsseinheit (optional). (4): Eingebaute Zwischenkreis-Drosseln
- (1): Interna estándar (con resistencia externa). (2): Unidad de frenado interno opcional (con resistencia externa). (3): Unidad de frenado exterior (opcional). (4): Bobina CC integrada



The connection diagram describes a typical inverter connection arrangement, set up to handle PNP logic "Terminal box commands". Refer to the instruction manual for additional detailed data.



Lo schema di collegamento indica una connessione tipica dell'inverter, predisposto per "Comandi da morsetti" in logica PNP. Ulteriori informazioni dettagliate, sono disponibili nel relativo manuale d'istruzione.



Le schéma de connexion indique une connexion typique du variateur, prévu pour "Commandes par bornes" en logique PNP. Pour de plus amples informations voir la notice d'instruction correspondante.



Der Anschlussplan zeigt einen typischen Frequenzumrichteranschluss, der für "Befehle über Klemmleiste" in PNP-Logik bestimmt ist. Nähere Informationen sind dem entsprechenden Handbuch zu entnehmen.

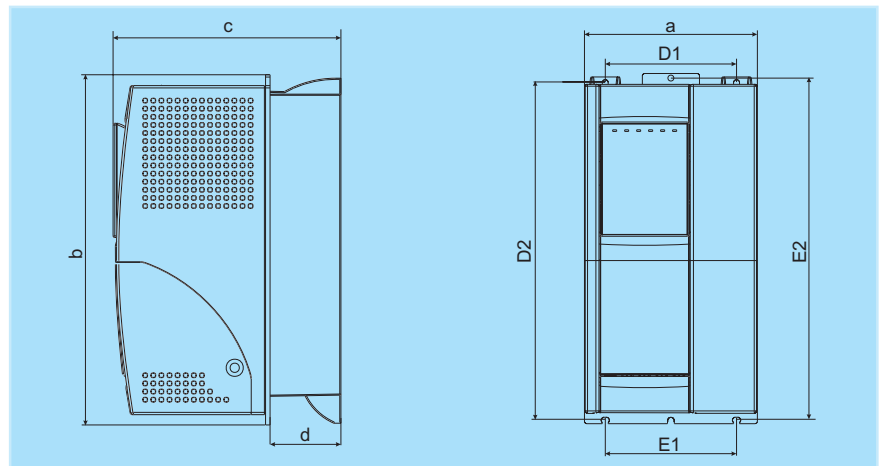


El esquema de conexión describe un convertidor de frecuencia con una conexión típica, instalada para manejar en lógica PNP "Mandos de la Caja de Terminales". Utilice el manual de instrucciones para información detallada adicional.

## Dimensions and Weights

AGy-EV2... , AGy-EV3...

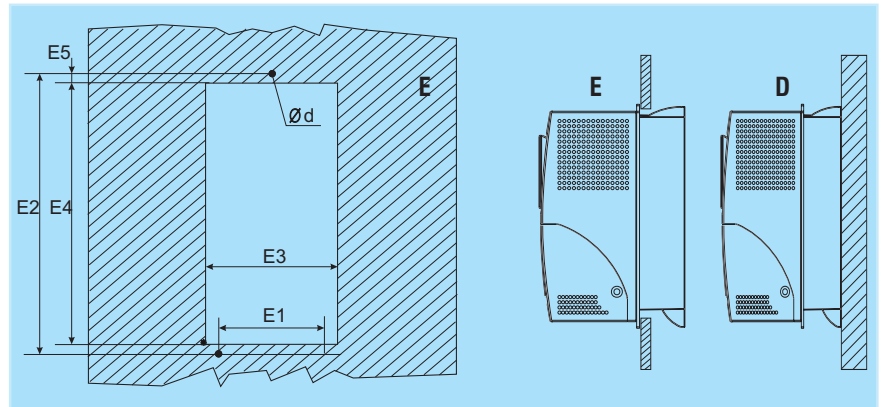
Dimensioni e Pes  
Dimensions et Poids  
Abmessungen und Gewichte  
Dimensiones y Pesos



## Assembly Method

Metodo di Montaggio  
Mode de Montage  
Montageart  
Metodos de Montaje

- (E): Assembly with external heatsink  
 Montaggio con dissipatore esterno  
 Montage avec dissipateur extérieur  
 Montage mit externem Kühlkörper  
 Montaje con disipador externo
- (D): Wall assembly  
 Montaggio a muro  
 Montage au mur  
 Wandmontage  
 Montaje a la pared

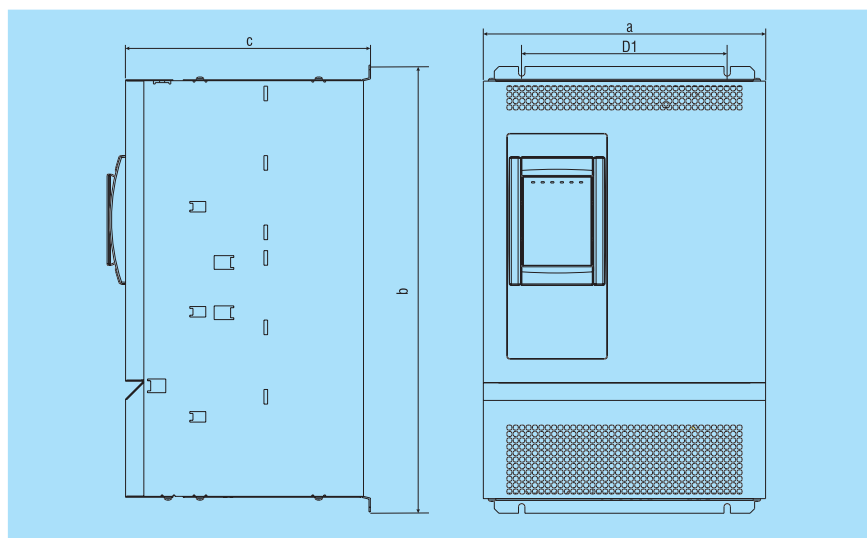


| Dimensions<br>mm [inch] | AGy-EV...-4 (230V...480V) |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 |                 | AGy-EV...-5 (575V) |                 |                 |                 |                 |                 |
|-------------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                         | 1007                      | 1015            | 1022            | 1030            | 2040            | 2055            | 2075            | 3110            | 3150            | 2002            | 2003               | 2005            | 3007            | 3010            | 3015            | 3020            |
| a                       | 105.5<br>[4.1]            | 105.5<br>[4.1]  | 105.5<br>[4.1]  | 105.5<br>[4.1]  | 151.5<br>[5.9]  | 151.5<br>[5.9]  | 151.5<br>[5.9]  | 208<br>[8.2]    | 208<br>[8.2]    | 151.5<br>[5.9]  | 151.5<br>[5.9]     | 151.5<br>[5.9]  | 208<br>[8.2]    | 208<br>[8.2]    | 208<br>[8.2]    | 208<br>[8.2]    |
| b                       | 306.5<br>[12.0]           | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0] | 323<br>[12.7]   | 323<br>[12.7]   | 306.5<br>[12.0] | 306.5<br>[12.0]    | 306.5<br>[12.0] | 323<br>[12.7]   | 323<br>[12.7]   | 323<br>[12.7]   | 323<br>[12.7]   |
| c                       | 199.5<br>[7.8]            | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]  | 240<br>[9.5]    | 240<br>[9.5]    | 199.5<br>[7.8]  | 199.5<br>[7.8]     | 199.5<br>[7.8]  | 240<br>[9.5]    | 240<br>[9.5]    | 240<br>[9.5]    | 240<br>[9.5]    |
| d                       | 62<br>[2.4]               | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]     | 84<br>[3.3]     | 84<br>[3.3]     | 62<br>[2.4]     | 62<br>[2.4]        | 62<br>[2.4]     | 84<br>[3.3]     | 84<br>[3.3]     | 84<br>[3.3]     | 84<br>[3.3]     |
| D1                      | 69<br>[2.7]               | 69<br>[2.7]     | 69<br>[2.7]     | 69<br>[2.7]     | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]    | 168<br>[6.6]    | 168<br>[6.6]    | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]       | 115<br>[4.5]    | 168<br>[6.6]    | 168<br>[6.6]    | 168<br>[6.6]    | 168<br>[6.6]    |
| D2                      | 296.5<br>[11.6]           | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6] | 310.5<br>[12.2] | 310.5<br>[12.2] | 296.5<br>[11.6] | 296.5<br>[11.6]    | 296.5<br>[11.6] | 310.5<br>[12.2] | 310.5<br>[12.2] | 310.5<br>[12.2] | 310.5<br>[12.2] |
| E1                      | 69<br>[2.7]               | 69<br>[2.7]     | 69<br>[2.7]     | 69<br>[2.7]     | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]    | 164<br>[6.5]    | 164<br>[6.5]    | 115<br>[4.5]    | 115<br>[4.5]       | 115<br>[4.5]    | 164<br>[6.5]    | 164<br>[6.5]    | 164<br>[6.5]    | 164<br>[6.5]    |
| E2                      | 299.5<br>[11.7]           | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7] | 315<br>[12.4]   | 315<br>[12.4]   | 299.5<br>[11.7] | 299.5<br>[11.7]    | 299.5<br>[11.7] | 315<br>[12.4]   | 315<br>[12.4]   | 315<br>[12.4]   | 315<br>[12.4]   |
| E3                      | 99.5<br>[3.9]             | 99.5<br>[3.9]   | 99.5<br>[3.9]   | 99.5<br>[3.9]   | 145.5<br>[5.7]  | 145.5<br>[5.7]  | 145.5<br>[5.7]  | 199<br>[7.8]    | 199<br>[7.8]    | 145.5<br>[5.7]  | 145.5<br>[5.7]     | 145.5<br>[5.7]  | 199<br>[7.8]    | 199<br>[7.8]    | 199<br>[7.8]    | 199<br>[7.8]    |
| E4                      | 284<br>[11.2]             | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]   | 299.5<br>[11.8] | 299.5<br>[11.8] | 284<br>[11.2]   | 284<br>[11.2]      | 284<br>[11.2]   | 299.5<br>[11.8] | 299.5<br>[11.8] | 299.5<br>[11.8] | 299.5<br>[11.8] |
| E5                      | 9 [0.35]                  | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]           | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        | 9 [0.35]        |
| Ød                      | M5                        | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              | M5                 | M5              | M5              | M5              | M5              | M5              |
| Weight<br>kg [lbs]      | 3.5<br>[7.7]              | 3.6<br>[7.9]    | 3.7<br>[8.1]    | 3.7<br>[8.1]    | 4.95<br>[10.9]  | 4.95<br>[10.9]  | 4.95<br>[10.9]  | 8.6<br>[19]     | 8.6<br>[19]     | 4.6<br>[10.1]   | 4.6<br>[10.1]      | 4.8<br>[10.6]   | 8.2<br>[18]     | 8.2<br>[18]     | 8.8<br>[19.4]   | 8.8<br>[19.4]   |

## Dimensions and Weights

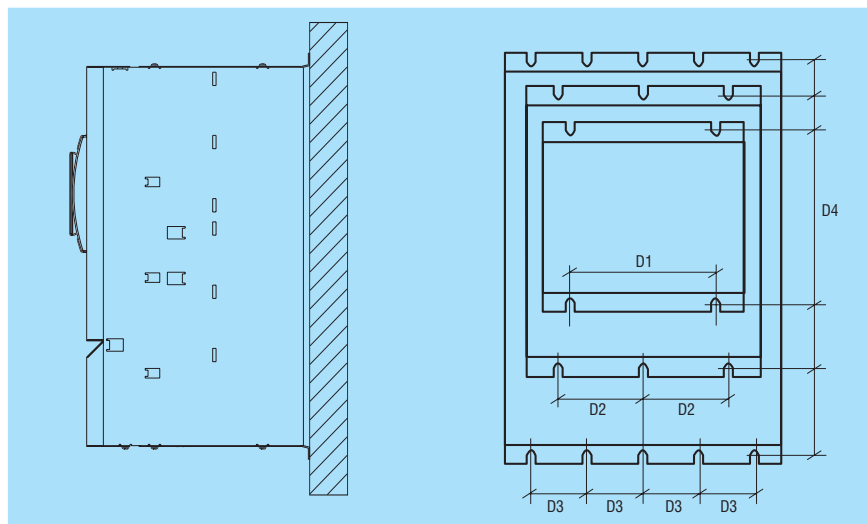
AGy-EV4... , AGy-EV5... ,  
AGy-EV6... , AGy-EV7... , AGy-EV8...

Dimensioni e Pes  
Dimensions et Poids  
Abmessungen und Gewichte  
Dimensiones y Pesos



## Mounting Method

Metodo di Montaggio  
Mode de Montage  
Montageart  
Metodos de Montaje



(D): Wall mounting  
 Montaggio a muro  
 Montage au mur  
 Wandmontage  
 Montaje a la pared

| Dimensions         | AGy-EV...-4 (230V...480V) |               |                |               |                 |                 |                 |                 |                |                | AGy-EV...-5 (575V) |                |                |               |               |               |                 |                 |                 |                 |
|--------------------|---------------------------|---------------|----------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|--------------------|----------------|----------------|---------------|---------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| mm [inch]          | 4185<br>4220              | 4300          | 4370           | 5450<br>4550  | 6750            | 7900            | 7110            | 71320           | 81600          | 82000          | 4025               | 4030           | 4040           | 5050          | 5060          | 5075          | 6100            | 7125            | 7150            | 8200            |
| a                  | 309<br>[12.1]             | 309<br>[12.1] | 309<br>[12.1]  | 376<br>[14.7] | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     | 509<br>[20]    | 509<br>[20]    | 350<br>[13.8]      | 350<br>[13.8]  | 350<br>[13.8]  | 418<br>[16.4] | 418<br>[16.4] | 418<br>[16.4] | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     | 509<br>[20]     |
| b                  | 489<br>[19.2]             | 489<br>[19.2] | 489<br>[19.2]  | 564<br>[22.2] | 741<br>[29.2]   | 909<br>[35.8]   | 909<br>[35.8]   | 909<br>[35.8]   | 965<br>[38]    | 965<br>[38]    | 569<br>[22.4]      | 569<br>[22.4]  | 569<br>[22.4]  | 605<br>[23.8] | 605<br>[23.8] | 605<br>[23.8] | 921<br>[36.2]   | 1113<br>[43.8]  | 1113<br>[43.8]  | 1183<br>[46.6]  |
| c                  | 268<br>[10.5]             | 308<br>[12.1] | 308<br>[12.1]  | 308<br>[12.1] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] | 442<br>[17.4]  | 442<br>[17.4]  | 268<br>[10.5]      | 268<br>[10.5]  | 320<br>[12.6]  | 320<br>[12.6] | 320<br>[12.6] | 320<br>[12.6] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] | 297.5<br>[11.7] |
| D1                 | 225<br>[8.8]              | 225<br>[8.8]  | 225<br>[8.8]   | -             | -               | -               | -               | -               | -              | -              | -                  | -              | -              | -             | -             | -             | -               | -               | -               | -               |
| D2                 | -                         | -             | -              | 150<br>[15.9] | -               | -               | -               | -               | -              | -              | 150<br>[15.9]      | 150<br>[15.9]  | 150<br>[15.9]  | 150<br>[15.9] | 150<br>[15.9] | 150<br>[15.9] | -               | -               | -               | -               |
| D3                 | -                         | -             | -              | -             | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]   | 100<br>[3.9]   | -                  | -              | -              | -             | -             | -             | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    | 100<br>[3.9]    |
| D4                 | 457<br>[18.7]             | 457<br>[18.7] | 457<br>[18.7]  | 550<br>[21.6] | 725<br>[28.5]   | 891<br>[35]     | 891<br>[35]     | 891<br>[35]     | 947<br>[37.3]  | 947<br>[37.3]  | 555<br>[21.2]      | 555<br>[21.2]  | 555<br>[21.2]  | 590<br>[23.2] | 590<br>[23.2] | 590<br>[23.2] | 903<br>[35.5]   | 1095<br>[43.1]  | 1095<br>[43.1]  | 1095<br>[43.1]  |
| Ø d                | M6                        | M6            | M6             | M6            | M6              | M6              | M6              | M6              | M6             | M6             | M6                 | M6             | M6             | M6            | M6            | M6            | M6              | M6              | M6              | M6              |
| Weight<br>kg [lbs] | 18<br>[39.6]              | 22<br>[48.5]  | 22.2<br>[48.9] | 34<br>[74.9]  | 59<br>[130]     | 75.4<br>[166.1] | 80.2<br>[176.7] | 86.5<br>[190.6] | 109<br>[240.3] | 109<br>[240.3] | 28.6<br>[62.9]     | 28.6<br>[62.9] | 31.6<br>[69.5] | 47<br>[103.6] | 47<br>[103.6] | 47<br>[103.6] | 83<br>[183]     | 118<br>[260.1]  | 118<br>[260.1]  | 131<br>[288.8]  |



## Inverter Dissipation and Fan Flow

Dissipazione Inverter e Portata Ventilatori  
Dissipation du Variateur et Débit des Ventilateurs

Frequenzumrichter-Verlustleistung und Lüfterleistung  
Disipación del Convertidor de Frecuencia y Ventilación forzada

| Drive Type                        | P <sub>v</sub> Heat dissipation (f <sub>sw</sub> =default; I <sub>2</sub> =I <sub>2N</sub> ): |                           |                           |                           | Airflow of fan     |                    | Minimum cooling opening   |                           |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                   | @U <sub>LN</sub> =230 VAC                                                                     | @U <sub>LN</sub> =400 VAC | @U <sub>LN</sub> =460 VAC | @U <sub>LN</sub> =575 VAC | Internal fan       | Heatsink fans      | Control section           | Heatsink                  |
| AGy-EV ... -4 / -4A (230V...480V) | W                                                                                             | W                         | W                         | W                         | m <sup>3</sup> / h | m <sup>3</sup> / h | cm <sup>2</sup> (sq.inch) | cm <sup>2</sup> (sq.inch) |
| 1007                              | 40                                                                                            | 48.2                      | 45                        | -                         | 11                 | -                  | 31 (4.8)                  | 36 (5.6)                  |
| 1015                              | 70                                                                                            | 77.5                      | 72                        | -                         | 11                 | 30                 | 31 (4.8)                  | 36 (5.6)                  |
| 1022                              | 92                                                                                            | 104                       | 96.3                      | -                         | 11                 | 30                 | 31 (4.8)                  | 36 (5.6)                  |
| 1030                              | 121                                                                                           | 138.3                     | 126.7                     | -                         | 11                 | 30                 | 31 (4.8)                  | 36 (5.6)                  |
| 2040                              | 160                                                                                           | 179.6                     | 164.1                     | -                         | 11                 | 2x30               | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 2055                              | 184                                                                                           | 230                       | 215.6                     | -                         | 11                 | 2x30               | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 2075                              | 264                                                                                           | 330                       | 300.8                     | -                         | 11                 | 2x30               | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 3110                              | 304                                                                                           | 380                       | 340                       | -                         | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 128 (19.8)                |
| 3150                              | 416                                                                                           | 520                       | 468                       | -                         | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 128 (19.8)                |
| 4185                              | 448                                                                                           | 546                       | 490                       | -                         | -                  | 80                 | -                         | 2x150 (2x 23.5)           |
| 4220                              | 526                                                                                           | 658                       | 582                       | -                         | -                  | 80                 | -                         | 2x150 (2x 23.5)           |
| 4300                              | 691                                                                                           | 864                       | 780                       | -                         | -                  | 170                | -                         | 2x200 (2x31)              |
| 4370                              | 880                                                                                           | 1100                      | 1000                      | -                         | -                  | 170                | -                         | 2x200 (2x31)              |
| 5450                              | 1000                                                                                          | 1250                      | 1100                      | -                         | -                  | 340                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 5550                              | 1264                                                                                          | 1580                      | 1390                      | -                         | -                  | 340                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 6750                              | 1560                                                                                          | 1950                      | 1750                      | -                         | -                  | 650                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 7900                              | 1952                                                                                          | 2440                      | 2200                      | -                         | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 71100                             | 2280                                                                                          | 2850                      | 2560                      | -                         | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 71320                             | 2720                                                                                          | 3400                      | 3050                      | -                         | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 81600                             | -                                                                                             | 4400                      | 3950                      | -                         | -                  | 1820               | -                         | 2x1600 (2x48)             |
| 82000                             | -                                                                                             | 5400                      | 4700                      | -                         | -                  | 2000               | -                         | 2x1600 (2x48)             |

| AGy-EV ... -5 (575V) | W | W | W | W    | m <sup>3</sup> / h | m <sup>3</sup> / h | cm <sup>2</sup> (sq.inch) | cm <sup>2</sup> (sq.inch) |
|----------------------|---|---|---|------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
| 2002                 | - | - | - | 75   | 11                 | 30                 | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 2003                 | - | - | - | 80   | 11                 | 30                 | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 2005                 | - | - | - | 128  | 11                 | 2x30               | 31 (4.8)                  | 72 (11.1)                 |
| 3007                 | - | - | - | 215  | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 128 (19.8)                |
| 3010                 | - | - | - | 266  | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 128 (19.8)                |
| 3015                 | - | - | - | 338  | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 2x150 (2x 23.5)           |
| 3020                 | - | - | - | 453  | 30                 | 2x79               | 36 (5.6)                  | 2x200 (2x31)              |
| 4025                 | - | - | - | 515  | -                  | 2x80               | -                         | 2x200 (2x31)              |
| 4030                 | - | - | - | 620  | -                  | 2x80               | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 4040                 | - | - | - | 810  | -                  | 170                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 5050                 | - | - | - | 1070 | -                  | 340                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 5060                 | - | - | - | 1155 | -                  | 340                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 5075                 | - | - | - | 1480 | -                  | 340                | -                         | 2x370 (2x57.35)           |
| 6100                 | - | - | - | 2150 | -                  | 650                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 7125                 | - | - | - | 2760 | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 7150                 | - | - | - | 2760 | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |
| 8200                 | - | - | - | 3250 | -                  | 975                | -                         | 2x620 (2x96.1)            |

### AGy-EV...-4 Series

-  3 x 230VAC...480VAC power supplies (factory set for 400VAC-50Hz), KBG-1 keypad
-  Alimentazione 3 x 230VAC...480VAC (impostazione di fabbrica per 400VAC-50Hz), Tastiera a led KBG-1
-  Alimentation 3 x 230VCA...480VCA (paramétrage en usine pour 400VAC-50Hz), Console à voyants KBG-1
-  Versorgung 3 x 230VAC...480VAC (werkseitige Einstellung für 400VAC-50Hz), Bedieneinheit mit KBG-1
-  Alimentación 3 x 230VAC...480VAC (ajuste de fábrica a 400VAC-50Hz), teclado KBG-1 LED



| Code  | Type              | Rated power @ 400VAc | Standard settings |
|-------|-------------------|----------------------|-------------------|
| S9Z40 | AGy-EV1007-KBX-4  | 0.75 kW              | Braking unit      |
| S9Z41 | AGy-EV1015-KBX-4  | 1.5 kW               | Braking unit      |
| S9Z42 | AGy-EV1022-KBX-4  | 2.2 kW               | Braking unit      |
| S9Z43 | AGy-EV1030-KBX-4  | 3 kW                 | Braking unit      |
| S9Z44 | AGy-EV2040-KBX-4  | 4 kW                 | Braking unit      |
| S9Z45 | AGy-EV2055-KBX-4  | 5.5 kW               | Braking unit      |
| S9Z46 | AGy-EV2075-KBX-4  | 7.5 kW               | Braking unit      |
| S9Z47 | AGy-EV3110-KBX-4  | 11 kW                | Braking unit      |
| S9Z48 | AGy-EV3150-KBX-4  | 15 kW                | Braking unit      |
| S9Z50 | AGy-EV4185-KBX-4  | 18.5 kW              | Braking unit      |
| S9Z52 | AGy-EV4220-KBX-4  | 22 kW                | Braking unit      |
| S9Z54 | AGy-EV4300-KBX-4  | 30 kW                | Braking unit      |
| S9Z56 | AGy-EV4370-KBX-4  | 37 kW                | Braking unit      |
| S9Z58 | AGy-EV5450-KBX-4  | 45 kW                | Braking unit      |
| S9Z60 | AGy-EV5550-KBX-4  | 55 kW                | Braking unit      |
| S9Z49 | AGy-EV4185-KXX-4  | 18.5 kW              |                   |
| S9Z51 | AGy-EV4220-KXX-4  | 22 kW                |                   |
| S9Z53 | AGy-EV4300-KXX-4  | 30 kW                |                   |
| S9Z55 | AGy-EV4370-KXX-4  | 37 kW                |                   |
| S9Z57 | AGy-EV5450-KXX-4  | 45 kW                |                   |
| S9Z59 | AGy-EV5550-KXX-4  | 55 kW                |                   |
| S9Z61 | AGy-EV6750-KXX-4  | 75 kW                |                   |
| S9Z62 | AGy-EV7900-KXX-4  | 90 kW                |                   |
| S9Z63 | AGy-EV71100-KXX-4 | 110 kW               |                   |
| S9Z64 | AGy-EV71320-KXX-4 | 132 kW               |                   |
| S9Z65 | AGy-EV81600-KXX-4 | 160 kW               |                   |
| S9Z66 | AGy-EV82000-KXX-4 | 200 kW               |                   |

### AGy-EV...-4-C Series

-  3 x 230VAC...480VAC power supplies (factory set for 400VAC-50Hz), KBG-1 keypad
-  Alimentazione 3 x 230VAC...480VAC (impostazione di fabbrica per 400VAC-50Hz), Tastiera a led KBG-1
-  Alimentation 3 x 230VCA...480VCA (paramétrage en usine pour 400VAC-50Hz), Console à voyants KBG-1
-  Versorgung 3 x 230VAC...480VAC (werkseitige Einstellung für 400VAC-50Hz), Bedieneinheit mit KBG-1
-  Alimentación 3 x 230VAC...480VAC (ajuste de fábrica a 400VAC-50Hz), teclado KBG-1 LED



| Code  | Type               | Rated power @ 400VAc | Standard settings               |
|-------|--------------------|----------------------|---------------------------------|
| S9I40 | AGy-EV1007-KBX-4-C | 0.75 kW              | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I41 | AGy-EV1015-KBX-4-C | 1.5 kW               | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I42 | AGy-EV1022-KBX-4-C | 2.2 kW               | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I43 | AGy-EV1030-KBX-4-C | 3 kW                 | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I44 | AGy-EV2040-KBX-4-C | 4 kW                 | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I45 | AGy-EV2055-KBX-4-C | 5.5 kW               | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I46 | AGy-EV2075-KBX-4-C | 7.5 kW               | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I47 | AGy-EV3110-KBX-4-C | 11 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I48 | AGy-EV3150-KBX-4-C | 15 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I50 | AGy-EV4185-KBX-4-C | 18.5 kW              | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I52 | AGy-EV4220-KBX-4-C | 22 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I54 | AGy-EV4300-KBX-4-C | 30 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I56 | AGy-EV4370-KBX-4-C | 37 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I58 | AGy-EV5450-KBX-4-C | 45 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9I60 | AGy-EV5550-KBX-4-C | 55 kW                | Braking unit, CANopen/DeviceNet |

(to be continued)

| Code  | Type                | Rated power @ 400V <sub>AC</sub> | Standard settings |
|-------|---------------------|----------------------------------|-------------------|
| S9I49 | AGy-EV4185-KXX-4-C  | 18.5 kW                          | CANopen/DeviceNet |
| S9I51 | AGy-EV4220-KXX-4-C  | 22 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I53 | AGy-EV4300-KXX-4-C  | 30 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I55 | AGy-EV4370-KXX-4-C  | 37 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I57 | AGy-EV5450-KXX-4-C  | 45 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I59 | AGy-EV5550-KXX-4-C  | 55 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I61 | AGy-EV6750-KXX-4-C  | 75 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I62 | AGy-EV7900-KXX-4-C  | 90 kW                            | CANopen/DeviceNet |
| S9I63 | AGy-EV71100-KXX-4-C | 110 kW                           | CANopen/DeviceNet |
| S9I64 | AGy-EV71320-KXX-4-C | 132 kW                           | CANopen/DeviceNet |
| S9I65 | AGy-EV81600-KXX-4-C | 160 kW                           | CANopen/DeviceNet |
| S9I66 | AGy-EV82000-KXX-4-C | 200 kW                           | CANopen/DeviceNet |

### AGy-EV...-4A Series

-  3 x 230V<sub>AC</sub>...480V<sub>AC</sub> power supplies (factory set for 460V<sub>AC</sub>-60Hz), KB-EV-LCD / F (S5K07) LCD keypad  
 Alimentazione 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (impostazione di fabbrica per 460V<sub>CA</sub>-60Hz), tastiera a LCD KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Alimentation 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (paramétrage en usine pour 460V<sub>CA</sub>-60Hz), console à LCD KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Versorgung 3 x 230V<sub>AC</sub>...480V<sub>AC</sub> (werkseitige Einstellung für 460V<sub>AC</sub>-60Hz), LCD-Bedieneinheit KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Alimentación 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (ajuste de fábrica a 460V<sub>CA</sub>-60Hz), teclado KB-EV-LCD / F (S5K07) LCD



| Code  | Type               | Rated power @ 460V <sub>AC</sub> | Standard settings |
|-------|--------------------|----------------------------------|-------------------|
| S940Z | AGy-EV1007-KBX-4A  | 0.75 kW                          | Braking unit      |
| S941Z | AGy-EV1015-KBX-4A  | 1.5 kW                           | Braking unit      |
| S942Z | AGy-EV1022-KBX-4A  | 2.2 kW                           | Braking unit      |
| S943Z | AGy-EV1030-KBX-4A  | 3 kW                             | Braking unit      |
| S944Z | AGy-EV2040-KBX-4A  | 4 kW                             | Braking unit      |
| S945Z | AGy-EV2055-KBX-4A  | 5.5 kW                           | Braking unit      |
| S946Z | AGy-EV2075-KBX-4A  | 7.5 kW                           | Braking unit      |
| S947Z | AGy-EV3110-KBX-4A  | 11 kW                            | Braking unit      |
| S948Z | AGy-EV3150-KBX-4A  | 15 kW                            | Braking unit      |
| S950Z | AGy-EV4185-KBX-4A  | 18.5 kW                          | Braking unit      |
| S952Z | AGy-EV4220-KBX-4A  | 22 kW                            | Braking unit      |
| S954Z | AGy-EV4300-KBX-4A  | 30 kW                            | Braking unit      |
| S956Z | AGy-EV4370-KBX-4A  | 37 kW                            | Braking unit      |
| S958Z | AGy-EV5450-KBX-4A  | 45 kW                            | Braking unit      |
| S960Z | AGy-EV5550-KBX-4A  | 55 kW                            | Braking unit      |
| S949Z | AGy-EV4185-KXX-4A  | 18.5 kW                          |                   |
| S951Z | AGy-EV4220-KXX-4A  | 22 kW                            |                   |
| S953Z | AGy-EV4300-KXX-4A  | 30 kW                            |                   |
| S955Z | AGy-EV4370-KXX-4A  | 37 kW                            |                   |
| S957Z | AGy-EV5450-KXX-4A  | 45 kW                            |                   |
| S959Z | AGy-EV5550-KXX-4A  | 55 kW                            |                   |
| S961Z | AGy-EV6750-KXX-4A  | 75 kW                            |                   |
| S962Z | AGy-EV7900-KXX-4A  | 90 kW                            |                   |
| S963Z | AGy-EV71100-KXX-4A | 110 kW                           |                   |
| S964Z | AGy-EV71320-KXX-4A | 132 kW                           |                   |
| S965Z | AGy-EV81600-KXX-4A | 160 kW                           |                   |
| S966Z | AGy-EV82000-KXX-4A | 200 kW                           |                   |

### AGy-EV...-4A-C Series

-  3 x 230V<sub>AC</sub>...480V<sub>AC</sub> power supplies (factory set for 460V<sub>AC</sub>-60Hz), KB-EV-LCD / F (S5K07) LCD keypad  
 Alimentazione 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (impostazione di fabbrica per 460V<sub>CA</sub>-60Hz), tastiera a LCD KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Alimentation 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (paramétrage en usine pour 460V<sub>CA</sub>-60Hz), console à LCD KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Versorgung 3 x 230V<sub>AC</sub>...480V<sub>AC</sub> (werkseitige Einstellung für 460V<sub>AC</sub>-60Hz), LCD-Bedieneinheit KB-EV-LCD / F (S5K07)  
 Alimentación 3 x 230V<sub>CA</sub>...480V<sub>CA</sub> (ajuste de fábrica a 460V<sub>CA</sub>-60Hz), teclado KB-EV-LCD / F (S5K07) LCD

| Code  | Type                | Rated power @ 460V <sub>AC</sub> | Standard settings               |
|-------|---------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| S940I | AGy-EV1007-KBX-4A-C | 0.75 kW                          | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S941I | AGy-EV1015-KBX-4A-C | 1.5 kW                           | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S942I | AGy-EV1022-KBX-4A-C | 2.2 kW                           | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S943I | AGy-EV1030-KBX-4A-C | 3 kW                             | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S944I | AGy-EV2040-KBX-4A-C | 4 kW                             | Braking unit, CANopen/DeviceNet |

(to be continued)



| Code  | Type                 | Rated power @ 460V <sub>ac</sub> | Standard settings               |
|-------|----------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| S945I | AGy-EV2055-KBX-4A-C  | 5.5 kW                           | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S946I | AGy-EV2075-KBX-4A-C  | 7.5 kW                           | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S947I | AGy-EV3110-KBX-4A-C  | 11 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S948I | AGy-EV3150-KBX-4A-C  | 15 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S950I | AGy-EV4185-KBX-4A-C  | 18.5 kW                          | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S952I | AGy-EV4220-KBX-4A-C  | 22 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S954I | AGy-EV4300-KBX-4A-C  | 30 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S956I | AGy-EV4370-KBX-4A-C  | 37 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S958I | AGy-EV5450-KBX-4A-C  | 45 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S960I | AGy-EV5550-KBX-4A-C  | 55 kW                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S949I | AGy-EV4185-KXX-4A-C  | 18.5 kW                          | CANopen/DeviceNet               |
| S951I | AGy-EV4220-KXX-4A-C  | 22 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S953I | AGy-EV4300-KXX-4A-C  | 30 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S955I | AGy-EV4370-KXX-4A-C  | 37 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S957I | AGy-EV5450-KXX-4A-C  | 45 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S959I | AGy-EV5550-KXX-4A-C  | 55 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S961I | AGy-EV6750-KXX-4A-C  | 75 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S962I | AGy-EV7900-KXX-4A-C  | 90 kW                            | CANopen/DeviceNet               |
| S963I | AGy-EV71100-KXX-4A-C | 110 kW                           | CANopen/DeviceNet               |
| S964I | AGy-EV71320-KXX-4A-C | 132 kW                           | CANopen/DeviceNet               |
| S965I | AGy-EV81600-KXX-4A-C | 160 kW                           | CANopen/DeviceNet               |
| S966I | AGy-EV82000-KXX-4A-C | 200 kW                           | CANopen/DeviceNet               |

## AGy-EV...-5 Series

- 3 x 575V<sub>ac</sub> power supplies (factory set for 575V<sub>ac</sub>-60Hz), KBG-LCD-A2 (S5KP9) LCD keypad
- Alimentazione 3 x 575V<sub>ac</sub> (impostazione di fabbrica per 575V<sub>ac</sub>-60Hz), tastiera a LCD KBG-LCD-A2 (S5KP9)
- Alimentation 3 x 575V<sub>ac</sub> (paramétrage en usine pour 575V<sub>ac</sub>-60Hz), console à LCD KBG-LCD-A2 (S5KP9)
- Versorgung 3 x 575V<sub>ac</sub> (werkseitige Einstellung für 575V<sub>ac</sub>-60Hz), LCD-Bedienereinheit KBG-LCD-A2 (S5KP9)
- Alimentación 3 x 575V<sub>ac</sub> (ajuste de fábrica a 575V<sub>ac</sub>-60Hz), teclado KBG-LCD-A2 (S5KP9) LCD



| Code  | Type             | Rated power @ 575V <sub>ac</sub> | Standard settings |
|-------|------------------|----------------------------------|-------------------|
| S9AI0 | AGy-EV2002-KBX-5 | 2 Hp                             | Braking unit      |
| S9AI1 | AGy-EV2003-KBX-5 | 3 Hp                             | Braking unit      |
| S9AI2 | AGy-EV2005-KBX-5 | 5 Hp                             | Braking unit      |
| S9AI3 | AGy-EV3007-KBX-5 | 7 Hp                             | Braking unit      |
| S9AI4 | AGy-EV3010-KBX-5 | 10 Hp                            | Braking unit      |
| S9AI5 | AGy-EV3015-KBX-5 | 15 Hp                            | Braking unit      |
| S9AI6 | AGy-EV3020-KBX-5 | 20 Hp                            | Braking unit      |
| S9AI8 | AGy-EV4025-KBX-5 | 25 Hp                            | Braking unit      |
| S9AL0 | AGy-EV4030-KBX-5 | 30 Hp                            | Braking unit      |
| S9AL2 | AGy-EV4040-KBX-5 | 40 Hp                            | Braking unit      |
| S9AL4 | AGy-EV5050-KBX-5 | 50 Hp                            | Braking unit      |
| S9AL6 | AGy-EV5060-KBX-5 | 60 Hp                            | Braking unit      |
| S9AL8 | AGy-EV5075-KBX-5 | 75 Hp                            | Braking unit      |
| S9AI7 | AGy-EV4025-KXX-5 | 25 Hp                            |                   |
| S9AI9 | AGy-EV4030-KXX-5 | 30 Hp                            |                   |
| S9AL1 | AGy-EV4040-KXX-5 | 40 Hp                            |                   |
| S9AL3 | AGy-EV5050-KXX-5 | 50 Hp                            |                   |
| S9AL5 | AGy-EV5060-KXX-5 | 60 Hp                            |                   |
| S9AL7 | AGy-EV5075-KXX-5 | 75 Hp                            |                   |
| S9AL9 | AGy-EV6100-KXX-5 | 100 Hp                           |                   |
| S9AM0 | AGy-EV7125-KXX-5 | 125 Hp                           |                   |
| S9AM1 | AGy-EV7150-KXX-5 | 150 Hp                           |                   |
| S9AM2 | AGy-EV8200-KXX-5 | 200 Hp                           |                   |

**AGy-EV...-5-C Series**

-  3 x 575V<sub>AC</sub> power supplies (factory set for 575V<sub>AC</sub>-60Hz), KBG-LCD-A2 (S5KP9) LCD keypad  
 Alimentazione 3 x 575V<sub>AC</sub> (impostazione di fabbrica per 575V<sub>AC</sub>-60Hz), tastiera a LCD KBG-LCD-A2 (S5KP9)  
 Alimentation 3 x 575V<sub>CA</sub> (paramétrage en usine pour 575V<sub>CA</sub>-60Hz), console à LCD KBG-LCD-A2 (S5KP9)  
 Versorgung 3 x 575V<sub>AC</sub> (werkseitige Einstellung für 575V<sub>AC</sub>-60Hz), LCD-Bedieneinheit KBG-LCD-A2 (S5KP9)  
 Alimentación 3 x 575V<sub>AC</sub> (ajuste de fábrica a 575V<sub>AC</sub>-60Hz), teclado KBG-LCD-A2 (S5KP9) LCD



| Code  | Type               | Rated power @ 575V <sub>AC</sub> | Standard settings               |
|-------|--------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| S9AE0 | AGy-EV2002-KBX-5-C | 2 Hp                             | Braking unit CANopen/DeviceNet  |
| S9AE1 | AGy-EV2003-KBX-5-C | 3 Hp                             | Braking unit CANopen/DeviceNet  |
| S9AE2 | AGy-EV2005-KBX-5-C | 5 Hp                             | Braking unit CANopen/DeviceNet  |
| S9AE3 | AGy-EV3007-KBX-5-C | 7 Hp                             | Braking unit CANopen/DeviceNet  |
| S9AE4 | AGy-EV3010-KBX-5-C | 10 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AE5 | AGy-EV3015-KBX-5-C | 15 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AE6 | AGy-EV3020-KBX-5-C | 20 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AE8 | AGy-EV4025-KBX-5-C | 25 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AF0 | AGy-EV4030-KBX-5-C | 30 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AF2 | AGy-EV4040-KBX-5-C | 40 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AF4 | AGy-EV5050-KBX-5-C | 50 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AF6 | AGy-EV5060-KBX-5-C | 60 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AF8 | AGy-EV5075-KBX-5-C | 75 Hp                            | Braking unit, CANopen/DeviceNet |
| S9AE7 | AGy-EV4025-KXX-5-C | 25 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AE9 | AGy-EV4030-KXX-5-C | 30 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AF1 | AGy-EV4040-KXX-5-C | 40 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AF3 | AGy-EV5050-KXX-5-C | 50 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AF5 | AGy-EV5060-KXX-5-C | 60 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AF7 | AGy-EV5075-KXX-5-C | 75 Hp                            | CANopen/DeviceNet               |
| S9AF9 | AGy-EV6100-KXX-5-C | 100 Hp                           | CANopen/DeviceNet               |
| S9AG0 | AGy-EV7125-KXX-5-C | 125 Hp                           | CANopen/DeviceNet               |
| S9AG1 | AGy-EV7150-KXX-5-C | 150 Hp                           | CANopen/DeviceNet               |
| S9AG2 | AGy-EV8200-KXX-5-C | 200 Hp                           | CANopen/DeviceNet               |



## Input Side External Fuses (F1)

### Without three-phase choke

Fusibili Esterni Lato Ingresso,  
senza Induttore Trifase

Fusibles Réseau Externes  
sans Inductance Triphasée

Externe Sicherungen Eingangsseite,  
ohne dreiphasige Netzdrossel

Fusibles Externos del Lado de Alimentación  
de Red, sin Inductancia Trifásica

| AGy-EV... -4/4A (230...480V) | EUROPE    |           | America   |           |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Drive type                   | Fuse type | Fuse code | Fuse type | Fuse code |
| AGy-EV1007                   | GRD2/10   | F4D13     | FWP10     | S7G49     |
| AGy-EV1015                   | GRD2/10   | F4D13     | FWP10     | S7G49     |
| AGy-EV1022                   | GRD2/16   | F4D14     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV1030                   | GRD2/16   | F4D14     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV2040                   | GRD2/20   | F4D15     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV2055                   | GRD2/25   | F4D16     | FWP25     | S7G51     |
| AGy-EV2075                   | GRD3/35   | F4D20     | FWP35     | S7G86     |
| AGy-EV3110                   | GRD3/50   | F4D21     | FWP40     | S7G52     |
| AGy-EV3150                   | GRD3/50   | F4D21     | FWP40     | S7G52     |
| AGy-EV4185 ... 82000         | (*)       |           | (*)       |           |

(\*): For these types an external choke is mandatory if the AC input impedance is equal or less than 1%.

(\*): Per questi modelli l'induttanza esterna è obbligatoria se l'impedenza della rete è uguale o inferiore all'1%.

(\*): Pour ces tailles, une inductance externe est requise si l'impédance du réseau est inférieure ou égale à 1%.

(\*): Fuer diese Modelle ist die Netzdrossel notwendig, falls die Netzimpedance gleich bzw. kleiner 1% ist.

(\*): Para estos modelos, la inductancia externa es obligatoria si la impedancia de la red es igual o inferior al 1%.

### With three-phase choke

Fusibili Esterni Lato Ingresso,  
con Induttore Trifase

Fusibles Réseau Externes  
avec Inductance Triphasée

Externe Sicherungen Eingangsseite,  
mit dreiphasiger Netzdrossel

Fusibles Externos del Lado de Alimentación  
de Red, con Inductancia Trifásica

| AGy-EV... -4/4A (230...480V) | EUROPE                   |           | America   |           |
|------------------------------|--------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Drive type                   | Fuse type                | Fuse code | Fuse type | Fuse code |
| AGy-EV1007                   | GRD2/10                  | F4D13     | FWP10     | S7G49     |
| AGy-EV1015                   | GRD2/10                  | F4D13     | FWP10     | S7G49     |
| AGy-EV1022                   | GRD2/10                  | F4D13     | FWP10     | S7G49     |
| AGy-EV1030                   | GRD2/16                  | F4D14     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV2040                   | GRD2/16                  | F4D14     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV2055                   | GRD2/20                  | F4D15     | FWP20     | S7G48     |
| AGy-EV2075                   | GRD2/25                  | F4D16     | FWP25     | S7G51     |
| AGy-EV3110                   | GRD3/50                  | F4D21     | FWP35     | S7G86     |
| AGy-EV3150                   | GRD3/50                  | F4D21     | FWP40     | S7G52     |
| AGy-EV4185                   | GRD3/50                  | F4D21     | FWP50     | S7G53     |
| AGy-EV4220                   | GRD3/50                  | F4D21     | FWP50     | S7G53     |
| AGy-EV4300                   | S00C + /üf1/80/80A/660V  | F4EAF     | FWP80     | S7G54     |
| AGy-EV4370                   | S00C + /üf1/80/100A/660V | F4EAG     | FWP100    | S7G55     |
| AGy-EV5450                   | S00C + /üf1/80/160A/660V | F4EAL     | FWP175    | S7G57     |
| AGy-EV5550                   | S00C + /üf1/80/160A/660V | F4EAL     | FWP175    | S7G57     |
| AGy-EV6750                   | S1üf1/110/250A/660V      | F4G28     | FWP300    | S7G57     |
| AGy-EV7900                   | S1üf1/110/250A/660V      | F4G28     | FWP300    | S7G57     |
| AGy-EV71100                  | S2üf1/110/400A/660V      | F4G34     | FWP400    | S7G62     |
| AGy-EV71320                  | S2üf1/110/400A/660V      | F4G34     | FWP400    | S7G62     |
| AGy-EV81600                  | S2üf1/110/400A/660V      | F4G34     | FWP400    | S7G62     |
| AGy-EV82000                  | S2üf1/110/500A/660V      |           | FWP500    |           |

### With or without three-phase choke on AC input

Fusibili Esterni Lato Ingresso, Collegamento  
con o senza Induttore Trifase

Fusibles Réseaux Externes, utilisation avec  
ou sans Inductance Triphasée

Externe Sicherungen Eingangsseite, Anschluss  
mit oder ohne dreiphasige Netzdrossel

Fusibles Externos del Lado de Alimentación de  
Red, Inductancia Trifásica Opcional

| AGy-EV ... -5 (575V) | EUROPE                   |           | America   |           |
|----------------------|--------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Drive type           | Fuse type                | Fuse code | Fuse type | Fuse code |
| AGy-EV2002           | GRD2/10                  | F4D13     | FWP10A14F | S7G49     |
| AGy-EV2003           | GRD2/10                  | F4D13     | FWP10A14F | S7G49     |
| AGy-EV2005           | GRD2/16                  | F4D14     | FWP15     | S848B     |
| AGy-EV3007           | GRD2/25                  | F4D16     | FWP25     | S7G51     |
| AGy-EV3010           | Z14GR32                  | F4M11     | FWP30A14F | S7I50     |
| AGy-EV3015           | GRD3/50                  | F4D21     | FWP40     | S7G52     |
| AGy-EV3020           | GRD3/50                  | F4D21     | FWP50     | S7G49     |
| AGy-EV4025           | GRD3/50                  | F4D21     | FWP50     | S7G49     |
| AGy-EV4030           | GRD3/50                  | F4D21     | FWP50     | S7G49     |
| AGy-EV4040           | Z22GR63                  | F4M17     | FWP60B    | S7I34     |
| AGy-EV5050           | S00C + /üf1/80/80A/660V  | F4EAF     | FWP80     | S7G54     |
| AGy-EV5060           | S00C + /üf1/80/100A/660V | F4EAG     | FWP100    | S7G55     |
| AGy-EV5075           | S00C + /üf1/80/125A/660V | F4EAL     | FWP125    | S849B     |
| AGy-EV6100           | S00C + /üf1/80/160A/660V | F4EAL     | FWP150    | S7G56     |
| AGy-EV7125           | S1üf1/110/250A/660V      | F4G28     | FWP200    | S7G58     |
| AGy-EV7150           | S1üf1/110/250A/660V      | F4G28     | FWP250    | S7G59     |
| AGy-EV8200           | S2üf1/110/400A/660V      | F4G34     | A70P400   | S7G62     |



## External Fuses for a DC Connection

Fusibili Esterni per la Connessione DC  
Fusibles Externes pour Raccordement sur Bus DC  
Externe Sicherungen für DC-Anschluss  
Fusibles Externos para Conexión en CC

| AGy-EV... -4/4A (230...480V) | EUROPE                 |           | America   |           |
|------------------------------|------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Drive type                   | Fuse type              | Fuse code | Fuse type | Fuse code |
| AGy-EV1007                   | Z14GR6                 | F4M01     | FWP10A14F | S7G49     |
| AGy-EV1015                   | Z14GR10                | F4M03     | FWP10A14F | S7G49     |
| AGy-EV1022                   | Z14GR10                | F4M03     | FWP10A14F | S7G49     |
| AGy-EV1030                   | Z14GR16                | F4M05     | FWP20A14F | S7G48     |
| AGy-EV2040                   | Z14GR16                | F4M05     | FWP20A14F | S7G48     |
| AGy-EV2055                   | Z14GR20                | F4M07     | FWP20A14F | S7G48     |
| AGy-EV2075                   | Z14GR32                | F4M11     | FWP30A14F | S7I50     |
| AGy-EV3110                   | Z14GR40                | F4M13     | FWP40B    | S7G52     |
| AGy-EV3150                   | Z22GR63                | F4M17     | FWP60B    | S7I34     |
| AGy-EV4185                   | S00C+/üf1/80/80A/660V  | F4EAF     | FWP80     | S7G54     |
| AGy-EV4220                   | S00C+/üf1/80/80A/660V  | F4EAF     | FWP80     | S7G54     |
| AGy-EV4300                   | S00C+/üf1/80/100A/660V | F4EAG     | FWP100    | S7G55     |
| AGy-EV4370                   | S00C+/üf1/80/125A/660V | F4EAJ     | FWP150    | S7G56     |
| AGy-EV5450                   | S00C+/üf1/80/160A/660V | F4EAL     | FWP175    | S7G57     |
| AGy-EV5550                   | S00üF1/80/200A/660V    | F4G23     | FWP200    | S7G58     |
| AGy-EV6750                   | S1üF1/110/250A/660V    | F4G28     | FWP250    | S7G59     |
| AGy-EV7900                   | S1üF1/110/315A/660V    | F4G30     | FWP350    | S7G61     |
| AGy-EV71100                  | S1üF1/110/400A/660V    | F4G34     | FWP400    | S7G62     |
| AGy-EV71320                  | S1üF1/110/500A/660V    | F4E30     | FWP500    | S7G63     |
| AGy-EV81600                  | S1üF1/110/500A/660V    | F4E30     | FWP500    | S7G63     |
| AGy-EV82000                  | S1üF1/110/600A/660V    |           | FWP600    | S7G65     |

| AGy-EV ... -5 (575V) | EUROPE    |           | America   |           |
|----------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Drive type           | Fuse type | Fuse code | Fuse type | Fuse code |
| AGy-EV2002           |           |           | A100P15   | S85A0     |
| AGy-EV2003           |           |           | A100P15   | S85A0     |
| AGy-EV2005           |           |           | A100P20   | S85A1     |
| AGy-EV3007           |           |           | A100P30   | S85A2     |
| AGy-EV3010           |           |           | FWJ35     | S85A3     |
| AGy-EV3015           |           |           | FWJ50     | S85A4     |
| AGy-EV3020           |           |           | FWJ60     | S85A5     |
| AGy-EV4025           |           |           | FWJ60     | S85A5     |
| AGy-EV4030           |           |           | FWJ70     | S85A6     |
| AGy-EV4040           |           |           | FWJ80     | S85A7     |
| AGy-EV5050           |           |           | FWJ100    | S85A8     |
| AGy-EV5060           |           |           | FWJ125    | S85A9     |
| AGy-EV5075           |           |           | FWJ150    | S85B0     |
| AGy-EV6100           |           |           | FWJ200    | S85B1     |
| AGy-EV7125           |           |           | FWJ250    | S85B2     |
| AGy-EV7150           |           |           | FWJ250    | S85B2     |
| AGy-EV8200           |           |           | FWJ400    | S85B4     |



The fuse technical data, such as dimensions, weights, dissipated power, heat etc. can be found in the relevant fuse manufacturer catalogues (GRD..., S..., Z...= Jean Muller; FWP...= Bussmann; A100...=Gould Shawmut).



I dati tecnici dei fusibili, come ad esempio dimensioni, peso, dissipazione, calore, ecc. sono disponibili nei relativi cataloghi del costruttore fusibili (GRD..., S..., Z...= Jean Muller; FWP...= Bussmann; A100...=Gould Shawmut).



Les caractéristiques techniques des fusibles telles que, les dimensions, le poids, la dissipation, etc., sont indiquées dans les catalogues correspondants du fabricant de fusibles (GRD..., S..., Z...= Jean Muller; FWP...= Bussmann; A100...=Gould Shawmut).



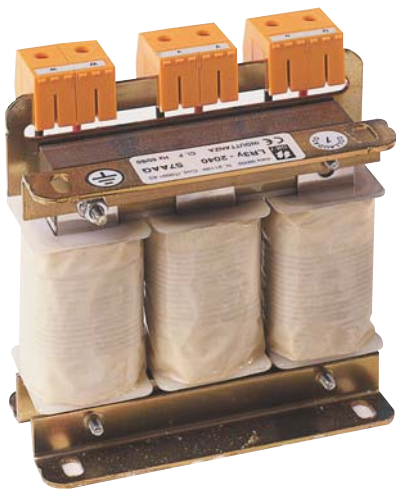
Die technischen Daten der Sicherungen, wie beispielsweise Abmessungen, Gewicht, Verlustleistung, Wärme, usw. sind den entsprechenden Katalogen der Sicherungshersteller zu entnehmen (GRD..., S..., Z...= Jean Muller; FWP...= Bussmann; A100...=Gould Shawmut).



Los datos técnicos de los fusibles, tales como dimensiones, peso, energía disipada, calor, etc. se pueden encontrar en los catálogos de fabricantes de fusibles (GRD..., S1..., Z...= Jean Muller; FWP...= Bussmann; A100...=Gould Shawmut).

### Input Chokes

Induttanze di Rete  
Inductances de Réseau  
Netzdrosseln  
Inductancia de Red



| AGy-EV... -4/4A (230...480V) |                  |                   |                        |                |              |       |
|------------------------------|------------------|-------------------|------------------------|----------------|--------------|-------|
| Drive type                   | Mains choke [mH] | Rated current [A] | Saturation current [A] | Frequency [Hz] | Model Number | Code  |
| AGy-EV1007                   | 6.1              | 2.5               | 5                      | 50/60          | LR3y-1007    | S7AAD |
| AGy-EV1015                   | 3.69             | 3.7               | 7.4                    | 50/60          | LR3y-1015    | S7AAE |
| AGy-EV1022                   | 2.71             | 5.5               | 11                     | 50/60          | LR3y-1022    | S7AAF |
| AGy-EV1030                   | 2.3              | 6.7               | 14                     | 50/60          | LR3y-1030    | S7AB3 |
| AGy-EV2040                   | 1.63             | 8.7               | 18                     | 50/60          | LR3y-2040    | S7AAG |
| AGy-EV2055                   | 1.29             | 11.8              | 24.5                   | 50/60          | LR3y-2055    | S7AB5 |
| AGy-EV2075                   | 0.89             | 17.4              | 36.5                   | 50/60          | LR3y-2075    | S7AB6 |
| AGy-EV3110                   | 0.68             | 22.4              | 46.5                   | 50/60          | LR3y-3110    | S7AB7 |
| AGy-EV3150                   | 0.51             | 30                | 61                     | 50/60          | LR3y-3150    | S7AB8 |
| AGy-EV4185                   | 0.35             | 41                | 83                     | 50/60          | LR3-022      | S7FF4 |
| AGy-EV4220                   | 0.35             | 41                | 83                     | 50/60          | LR3-022      | S7FF4 |
| AGy-EV4300                   | 0.24             | 58                | 120                    | 50/60          | LR3-030      | S7FF3 |
| AGy-EV4370                   | 0.18             | 71                | 145                    | 50/60          | LR3-037      | S7FF2 |
| AGy-EV5450                   | 0.13             | 102               | 212                    | 50/60          | LR3-055      | S7FF1 |
| AGy-EV5550                   | 0.13             | 102               | 212                    | 50/60          | LR3-055      | S7FF1 |
| AGy-EV6750                   | 0.148            | 173               | 350                    | 50/60          | LR3-090      | S7D19 |
| AGy-EV7900                   | 0.148            | 173               | 350                    | 50/60          | LR3-090      | S7D19 |
| AGy-EV71100                  | 0.085            | 297               | 600                    | 50/60          | LR3-160      | S7D40 |
| AGy-EV71320                  | 0.085            | 297               | 600                    | 50/60          | LR3-160      | S7D40 |
| AGy-EV81600                  | 0.085            | 297               | 600                    | 50/60          | LR3-160      | S7D40 |
| AGy-EV82000                  | 0.085            | 380               | 710                    | 50/60          | LR3-200      | S7AE9 |

| AGy-EV ... -5 (575V) |                  |                   |                        |                |              |       |
|----------------------|------------------|-------------------|------------------------|----------------|--------------|-------|
| Drive type           | Mains choke [mH] | Rated current [A] | Saturation current [A] | Frequency [Hz] | Model Number | Code  |
| AGy-EV2002           | 4.5              | 4.2               | 8.4                    | 50/60          | LR3y-5-002   | S7AD0 |
| AGy-EV2003           | 3.8              | 5.2               | 10.4                   | 50/60          | LR3y-5-003   | S7AD2 |
| AGy-EV2005           | 2.3              | 8.1               | 16.2                   | 50/60          | LR3y-5-005   | S7AD3 |
| AGy-EV3007           | 1.5              | 12.9              | 25.8                   | 50/60          | LR3y-5-007   | S7AC7 |
| AGy-EV3010           | 1.2              | 16.5              | 33.0                   | 50/60          | LR3y-5-010   | S7AC8 |
| AGy-EV3015           | 0.9              | 21.8              | 43.6                   | 50/60          | LR3y-5-015   | S7AC9 |
| AGy-EV3020           | 0.7              | 28.5              | 57                     | 50/60          | LR3y-5-020   | S7AD1 |

(\*)

Refer to the Appendix for choke weights and dimensions.  
Per le dimensioni e i pesi delle induttanze vedere Appendice.

Pour les dimensions et les poids des inductances voir Appendice

Für die Abmessungen und Gewichte der Netzdrosseln siehe Anhang.

Ver el Apéndice para dimensiones y pesos de las inductancias.



Use of a mains choke thereby restricting the RMS input current, results in improved longevity of the intermediate circuit capacitors and increased reliability of the rectifier bridge. It also helps attenuate harmonic network distortion.

(\*) AGy-EV4025 ... AGy-EV8200 : Integrated DC link inductance into the drive.



L'impiego dell'induttanza di rete limitando la corrente RMS in ingresso, consente di aumentare la vita dei condensatori del circuito intermedio e l'affidabilità del ponte raddrizzatore, nonché di attenuare le distorsioni armoniche in rete.

(\*) AGy-EV4025 ... AGy-EV8200 : Induttanza su DC link integrata.



L'utilisation de l'inductance de réseau, limitant le courant RMS à l'entrée, permet d'augmenter la vie des condensateurs du circuit intermédiaire et la fiabilité du pont redresseur, ainsi que d'atténuer les distorsions harmoniques sur le réseau.

(\*) AGy-EV4025 ... AGy-EV8200 : Inductance sur bus DC intégrée.



Durch den Einsatz der Netzdrossel wird der Blindstrom im Eingang begrenzt, wodurch eine längere Lebensdauer der Kondensatoren im Zwischenkreis ermöglicht und die Zuverlässigkeit der Gleichrichterbrücke erhöht wird; weiters werden die harmonischen Verzerrungen im Netz abgeschwächt.

(\*) AGy-EV4025 ... AGy-EV8200 : Integrierte Drossel im DC-Link.



El uso de una inductancia de red que restrinja la corriente de entrada RMS, tiene como resultado una mejora en la duración de la capacidad intermedia de los circuitos y un incremento de la fiabilidad del puente rectificador. También atenúa la distorsión armónica de la red.

(\*) AGy-EV4025 ... AGy-EV8200 : Inductancia en el Bus de CC integrada.

## Output Chokes

Induttanze di Uscita  
Inductances de Sortie  
Ausgangsdrosseln  
Inductancia de Salida

| AGy-EV... -4/4A (230...480V) |                                                         |                      |                           |              |       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------|--------------|-------|
| Drive type                   | Rated choke<br>[mH]                                     | Rated current<br>[A] | Saturation current<br>[A] | Model Number | Code  |
| AGy-EV1007                   | 1.4                                                     | 9.5                  | 20                        | LU3-001      | S7FG1 |
| AGy-EV1015                   | 1.4                                                     | 9.5                  | 20                        | LU3-001      | S7FG1 |
| AGy-EV1022                   | 1.4                                                     | 9.5                  | 20                        | LU3-003      | S7FG2 |
| AGy-EV1030                   | 1.4                                                     | 9.5                  | 20                        | LU3-003      | S7FG2 |
| AGy-EV2040                   | 0.87                                                    | 16                   | 34                        | LU3-005      | S7FG3 |
| AGy-EV2055                   | 0.87                                                    | 16                   | 34                        | LU3-005      | S7FG3 |
| AGy-EV2075                   | 0.51                                                    | 27                   | 57                        | LU3-011      | S7FG4 |
| AGy-EV3110                   | 0.51                                                    | 27                   | 57                        | LU3-011      | S7FG4 |
| AGy-EV3150                   | 0.43                                                    | 32                   | 68                        | LU3-015      | S7FM2 |
| AGy-EV4185                   | 0.33                                                    | 42                   | 72                        | LU3-022      | S7FH3 |
| AGy-EV4220                   | 0.33                                                    | 42                   | 72                        | LU3-022      | S7FH3 |
| AGy-EV4300                   | 0.24                                                    | 58                   | 100                       | LU3-030      | S7FH4 |
| AGy-EV4370                   | 0.18                                                    | 76                   | 130                       | LU3-037      | S7FH5 |
| AGy-EV5450                   | 0.12                                                    | 110                  | 192                       | LU3-055      | S7FH6 |
| AGy-EV5550                   | 0.12                                                    | 110                  | 192                       | LU3-055      | S7FH6 |
| AGy-EV6750                   | 0.07                                                    | 180                  | 310                       | LU3-090      | S7FH7 |
| AGy-EV7900                   | 0.07                                                    | 180                  | 310                       | LU3-090      | S7FH7 |
| AGy-EV71100                  | 0.041                                                   | 310                  | 540                       | LU3-160      | S7FH8 |
| AGy-EV71320                  | 0.041                                                   | 310                  | 540                       | LU3-160      | S7FH8 |
| AGy-EV81600                  | 0.041                                                   | 310                  | 540                       | LU3-160      | S7FH8 |
| AGy-EV82000                  | For information refer to Gefran-Siei commercial Offices |                      |                           | LU3-200      | S7AF0 |

| AGy-EV ... -5 (575V) |                     |                      |                           |              |       |
|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|--------------|-------|
| Drive type           | Rated choke<br>[mH] | Rated current<br>[A] | Saturation current<br>[A] | Model Number | Code  |
| AGy-EV2002           | 3                   | 4.5                  | 8.5                       | LU3-5-003    | S7FI2 |
| AGy-EV2003           | 3                   | 4.5                  | 8.5                       | LU3-5-003    | S7FI2 |
| AGy-EV2005           | 1.9                 | 7                    | 13                        | LU3-5-005    | S7FI3 |
| AGy-EV3007           | 1                   | 13,8                 | 25.3                      | LU3-5-010    | S7FI4 |
| AGy-EV3010           | 1                   | 13,8                 | 25.3                      | LU3-5-010    | S7FI4 |
| AGy-EV3015           | 0.64                | 24,2                 | 44.3                      | LU3-5-020    | S7FI5 |
| AGy-EV3020           | 0.64                | 24,2                 | 44.3                      | LU3-5-020    | S7FI5 |
| AGy-EV4025           | 0.51                | 30                   | 54.9                      | LU3-5-025    | S7FI6 |
| AGy-EV4030           | 0.43                | 36                   | 65.9                      | LU3-5-030    | S7FI7 |
| AGy-EV4040           | 0.34                | 46                   | 84.2                      | LU3-5-040    | S7FI8 |
| AGy-EV5050           | 0.27                | 58                   | 106.1                     | LU3-5-050    | S7FI9 |
| AGy-EV5060           | 0.22                | 69                   | 126.3                     | LU3-5-060    | S7FL0 |
| AGy-EV5075           | 0.18                | 86                   | 157.4                     | LU3-5-075    | S7FL1 |
| AGy-EV6100           | 0.14                | 109                  | 200                       | LU3-5-100    | S7FL4 |
| AGy-EV7125           | 0.11                | 158                  | 290                       | LU3-5-150    | S7FL5 |
| AGy-EV7150           | 0.11                | 158                  | 290                       | LU3-5-150    | S7FL5 |
| AGy-EV8200           | 0.070               | 220                  | 403                       | LU3-5-200    | S7FL6 |

Refer to the Appendix for choke weights and dimensions.  
Per le dimensioni e i pesi delle induttanze vedere Appendice.

Pour les dimensions et les poids des inductances voir Appendice

Für die Abmessungen und Gewichte der Netzdrosseln siehe Anhang.

Ver el Apéndice para dimensiones y pesos de las inductancias.



When controlled by inverters and connected over excessive distances (usually anything in excess of 100 metres), standard motors might require use of an output choke to help maintain the voltage waveform within acceptable limits.



I motori standard, se controllati tramite inverter e collegati a distanze eccessive (solitamente oltre i 100 metri) possono richiedere un induttore d'uscita, allo scopo di mantenere la forma d'onda di tensione entro i limiti ammessi.



Les moteurs standard, s'ils sont contrôlés par un variateur et reliés par des câbles de grande longueur (généralement plus de 100 mètres) peuvent exiger une inductance de sortie, afin de maintenir la forme d'onde de tension dans les limites acceptables.



Wenn Standardmotoren durch Frequenzumrichter gesteuert werden, und in grösseren Entfernungen zueinander angeschlossen sind (normalerweise über 100 Meter), kann eine Ausgangsdrossel erforderlich sein, damit die Spannungswellenform innerhalb der zulässigen Beschränkungen bleibt.



Cuando los motores son controlados o conectados a excesiva distancia, (normalmente todo lo que exceda de 100 metros), requieren el uso de una inductancia de salida para ayudar a mantener la forma de onda de tensión en unos límites aceptables.

## EMC Filter

Filtri EMI  
Filtres CEM  
EMV-Filter  
Filtros EMI



See the Appendix for the filter weights and dimensions.  
Per le dimensioni e i pesi dei filtri vedere Appendice.  
Pour les dimensions et les poids des filtres voir Appendice.  
Für Filterabmessungen und -gewichte siehe Anhang.  
Para las dimensiones y pesos de los filtros, véase apéndice.

| AGy-EV... -4/4A - EMC Filters for 230...400V mains supply |              |                |            |
|-----------------------------------------------------------|--------------|----------------|------------|
| Drive type                                                | Model Number | Code           | Class      |
|                                                           | AGy-EV1007   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                           | AGy-EV1015   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                           | AGy-EV1022   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                           | AGy-EV1030   | EMI FFP 480-9  | S7DER (**) |
|                                                           | AGy-EV2040   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                           | AGy-EV2055   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                           | AGy-EV2075   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                           | AGy-EV3110   | EMI FFP 480-30 | S7DES (**) |
|                                                           | AGy-EV3150   | EMI FFP 480-40 | S7DET (**) |
|                                                           | AGy-EV4185   | EMI 480-45     | S7DFU (**) |
|                                                           | AGy-EV4220   | EMI 480-45     | S7DFU (**) |
|                                                           | AGy-EV4300   | EMI 480-70     | S7DFZ (**) |
|                                                           | AGy-EV4370   | EMI 480-70     | S7DFZ (**) |
|                                                           | AGy-EV5450   | EMI 480-100    | S7DGA (**) |
|                                                           | AGy-EV5550   | EMI 480-100    | S7DGA (**) |
|                                                           | AGy-EV6750   | EMI 480-150    | S7DGB (**) |
|                                                           | AGy-EV7900   | EMI 480-180    | S7DGC (**) |
|                                                           | AGy-EV71100  | EMI 480-250    | S7DGG (**) |
|                                                           | AGy-EV71320  | EMI 480-250    | S7DGG (**) |
|                                                           | AGy-EV81600  | EMI 480-320    | S7DGH (**) |
|                                                           | AGy-EV82000  | EMI 480-400    | S7DGI (**) |

| AGy-EV... -4/4A - EMC Filters for 480V mains supply |              |                |            |
|-----------------------------------------------------|--------------|----------------|------------|
| Drive type                                          | Model Number | Code           | Class      |
|                                                     | AGy-EV1007   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                     | AGy-EV1015   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                     | AGy-EV1022   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                     | AGy-EV1030   | EMI FFP 480-9  | S7DEQ (**) |
|                                                     | AGy-EV2040   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                     | AGy-EV2055   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                     | AGy-EV2075   | EMI FFP 480-24 | S7DER (**) |
|                                                     | AGy-EV3110   | EMI FFP 480-30 | S7DES (**) |
|                                                     | AGy-EV3150   | EMI FFP 480-40 | S7DET (**) |
|                                                     | AGy-EV4185   | EMI 480-45     | S7DFU (**) |
|                                                     | AGy-EV4220   | EMI 480-45     | S7DFU (**) |
|                                                     | AGy-EV4300   | EMI 480-55     | S7DFV (**) |
|                                                     | AGy-EV4370   | EMI 480-70     | S7DFZ (**) |
|                                                     | AGy-EV5450   | EMI 480-100    | S7DGA (**) |
|                                                     | AGy-EV5550   | EMI 480-100    | S7DGA (**) |
|                                                     | AGy-EV6750   | EMI 480-150    | S7DGB (**) |
|                                                     | AGy-EV7900   | EMI 480-150    | S7DGB (**) |
|                                                     | AGy-EV71100  | EMI 480-180    | S7DGC (**) |
|                                                     | AGy-EV71320  | EMI 480-250    | S7DGG (**) |
|                                                     | AGy-EV81600  | EMI 480-250    | S7DGG (**) |
|                                                     | AGy-EV82000  | EMI 480-320    | S7DGH (**) |

(\*\*): EN61800-3/A11, 1st environment restricted distribution.

| AGy-EV... -4/4A - EMC Filters for 230 ... 480V mains supply |                  |       |       |
|-------------------------------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Drive type                                                  | Model Number     | Code  | Class |
| AGy-EV1007                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV1015                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV1022                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV1030                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV2040                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV2055                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV2075                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |
| AGy-EV3110                                                  | EMI-C 480-25 (*) | S7DFA | A     |

(\*): Cable length between drive and motor max 5 meters.  
 Lunghezza cavi drive/motore max 5 metri.  
 Longueur des câbles variateur / moteur 5 mètres maxi.  
 Maximale kabellänge zwischen Frequenzumrichter und Motor 5 m.  
 Longitud del cable chive -motor máx. 5 mts.

| AGy-EV ... -5 - EMC Filters for 575V mains supply |              |       |       |
|---------------------------------------------------|--------------|-------|-------|
| Drive type                                        | Model Number | Code  | Class |
| AGy-EV2002                                        | EMI 600-8    | S7DFI | (**)  |
| AGy-EV2003                                        | EMI 600-8    | S7DFI | (**)  |
| AGy-EV2005                                        | EMI 600-8    | S7DFI | (**)  |
| AGy-EV3007                                        | EMI 600-18   | S7DFL | (**)  |
| AGy-EV3010                                        | EMI 600-18   | S7DFL | (**)  |
| AGy-EV3015                                        | EMI 600-18   | S7DFL | (**)  |
| AGy-EV3020                                        | EMI 600-34   | S7DFM | (**)  |
| AGy-EV4025                                        | EMI 600-34   | S7DFM | (**)  |
| AGy-EV4030                                        | EMI 600-34   | S7DFM | (**)  |
| AGy-EV4040                                        | EMI 600-47   | S7DFN | (**)  |
| AGy-EV5050                                        | EMI 600-62   | S7DFO | (**)  |
| AGy-EV5060                                        | EMI 600-85   | S7DFP | (**)  |
| AGy-EV5075                                        | EMI 600-85   | S7DFP | (**)  |
| AGy-EV6100                                        | EMI 600-113  | S7DFQ | (**)  |
| AGy-EV7125                                        | EMI 600-145  | S7DFR | (**)  |
| AGy-EV7150                                        | EMI 600-205  | S7DFS | (**)  |
| AGy-EV8200                                        | EMI 600-280  | S7DFT | (**)  |

(\*\*): EN61800-3/A11, 1st environment restricted distribution.



When used and installed in accordance with Gefran-Siei procedures, AGy-EV drives used in conjunction with the filters listed in the table satisfy the requirements of EN61800-3/A11 European Directive standards relating to conducted and radiated radio-frequency emissions.  
 The "EMC compatibility guidelines" appended to the drive documentation contains more detailed information of filter selection and installation procedures and of connection recommendations.



Gli inverter AGy-EV utilizzati con i filtri indicati in tabella soddisfano gli standard secondo la Normativa Europea EN 61800-3/A11, in merito alle emissioni in radiofrequenza condotte ed irradiate, quando utilizzati ed installati secondo le modalità indicate da Gefran-Siei.  
 Informazioni dettagliate sulle modalità di scelta e di installazione del filtro e le raccomandazioni per i collegamenti sono indicate nella "Guida alla compatibilità elettromagnetica" allegata alla documentazione del drive.



Les variateurs AGy-EV utilisés avec les filtres indiqués dans le tableau, répondent à la Norme Européenne EN 61800-3/A11, en matière d'émissions en radiofréquence conduites et rayonnées, lorsqu'ils sont utilisés et installés conformément aux instructions fournies par Gefran-Siei.  
 Des informations détaillées concernant les modes de sélection et d'installation du filtre et les recommandations pour les raccordements sont indiquées dans le "Guide à la compatibilité électromagnétique" joint à la documentation du variateur.



Die mit den Filtern laut Tabelle verwendeten AGy-EV Frequenzumrichter entsprechen den Standards laut EN 61800-3/A11 bezüglich leitungsgebundener und gestrahlter Störaussendungen, wenn sie gemäß den von Gefran-Siei gelieferten Angaben verwendet und installiert werden.  
 Genauere Informationen über die Wahl und Installation des Filters, sowie Empfehlungen für die Anschlüsse sind dem "EMV-Handbuch" zu entnehmen, das den Antriebsunterlagen beigelegt ist.



Los inversores AGy-EV utilizados con los filtros EMI.... cumplen los estándares según la Normativa Europea EN 61800-3/A11, respecto a las emisiones en radiofrecuencia conducidas y radiadas, siempre que sean utilizados según las instrucciones indicadas por Gefran-Siei.  
 En la Guía de la compatibilidad electromagnética adjunta a la documentación de la unidad aparece información detallada sobre las modalidades de selección y de instalación del filtro, así como las recomendaciones para las conexiones.

### Braking Resistors

Resistenze di Frenatura  
Résistances de Freinage  
Bremswiderstände  
Resistencias de Frenado



Refer to the Appendix for weights and dimensions of listed resistances or of other models available.  
Vedere "Appendice" per le dimensioni ed i pesi delle resistenze elencati od altri modelli disponibili.

Voir "Appendice" pour les dimensions et les poids des résistances énumérées ou d'autres modèles disponibles.

Für die Abmessungen und Gewichte der angeführten Widerstände oder andere erhältliche Modelle siehe "Anhang".

Ver el Apéndice para pesos y dimensiones de las referencias listadas o para otros modelos disponibles.

| AGy-EV... -4/4A (230...480V) |                          |                        |                         |               |        |
|------------------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---------------|--------|
| Drive type                   | P <sub>NBR</sub><br>[kW] | R <sub>BR</sub><br>[Ω] | E <sub>BR</sub><br>[kJ] | Resistor type | Code   |
| AGy-EV2055                   | 0.9                      | 68                     | 33                      | MRI/T900 68R  | S8SS2  |
| AGy-EV2075                   | 0.9                      | 68                     | 33                      | MRI/T900 68R  | S8SS2  |
| AGy-EV3110                   | 1.3                      | 49                     | 48                      | MRI/T1300 49R | S8ST4  |
| AGy-EV3150                   | 2.1                      | 28                     | 90                      | BR T2K0-28R   | S8T00F |
| AGy-EV4185                   | 4                        | 15.4                   | 180                     | BR T4K0-15R4  | S8T00G |
| AGy-EV4220                   | 4                        | 15.4                   | 180                     | BR T4K0-15R4  | S8T00G |
| AGy-EV4300                   | 4                        | 11.6                   | 180                     | BR T4K0-11R6  | S8T00H |
| AGy-EV4370                   | 4                        | 11.6                   | 180                     | BR T4K0-11R6  | S8T00H |
| AGy-EV5450                   | 8                        | 7.7                    | 360                     | BR T8K0-7R7   | S8T00I |
| AGy-EV5550                   | 8                        | 7.7                    | 360                     | BR T8K0-7R7   | S8T00I |

| AGy-EV ... -5 (575V) |                          |                        |                         |               |        |
|----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------------|---------------|--------|
| Drive type           | P <sub>NBR</sub><br>[kW] | R <sub>BR</sub><br>[Ω] | E <sub>BR</sub><br>[kJ] | Resistor type | Code   |
| AGy-EV2002           | 0.6                      | 140                    | 22                      | MRI/T600 140R | S8SY7  |
| AGy-EV2003           | 0.6                      | 140                    | 22                      | MRI/T600 140R | S8SY7  |
| AGy-EV2005           | 0.6                      | 140                    | 22                      | MRI/T600 140R | S8SY7  |
| AGy-EV3007           | 0.9                      | 100                    | 33                      | MRI/T900 100R | S8SY8  |
| AGy-EV3010           | 0.9                      | 100                    | 33                      | MRI/T900 100R | S8SY8  |
| AGy-EV3015           | 1.3                      | 74                     | 48                      | MRI/T1300 74R | S8SY9  |
| AGy-EV3020           | 2.1                      | 42                     | 90                      | BR T2K0-42R   | S8T00M |
| AGy-EV4025           | 4                        | 23                     | 180                     | BR T4K0-23R   | S8T00N |
| AGy-EV4030           | 4                        | 23                     | 180                     | BR T4K0-23R   | S8T00N |
| AGy-EV4040           | 4                        | 18                     | 180                     | BR T4K0-18R   | S8T00O |
| AGy-EV5050           | 4                        | 18                     | 180                     | BR T4K0-18R   | S8T00O |
| AGy-EV5060           | 8                        | 11.6                   | 180                     | BR T8K0-11R6  | S8T00R |
| AGy-EV5075           | 8                        | 11.6                   | 180                     | BR T8K0-11R6  | S8T00R |



Suggested braking resistors for use with an internal braking unit.

The suggested match of resistors and drive allows a braking in overload condition with duty cycle:

$$T_{BR}/T = 10\%$$

(T<sub>BR</sub> = Braking time, T = Cycle time)



Resistenze di frenatura consigliate per l'impiego con unità di frenatura interna.

Le resistenze in abbinamento al drive, consentono una frenatura di arresto in condizioni di sovraccarico

con duty cycle: T<sub>BR</sub>/T = 10%

(T<sub>BR</sub> = Tempo di frenatura, T = Tempo di ciclo).



Résistances de freinage conseillées pour une utilisation avec une unité de freinage interne. Les résistances accouplées au variateur, permettent un freinage d'arrêt dans des conditions de surcharge avec un duty cycle: T<sub>BR</sub>/T = 10%

(T<sub>BR</sub> = Temps de freinage, T = Temps de cycle)



Für den Einsatz mit einer internen Bremsseinheit empfohlene Bremswiderstände.

Die Widerstände in Kombination mit dem Antrieb ermöglichen eine Haltebremsung unter Überlastbedingungen mit einem Arbeitszyklus: T<sub>BR</sub>/T = 10 %

(T<sub>BR</sub> = Bremszeit, T = Zykluszeit).



Resistencias de frenado recomendadas para el uso con unidad de frenado interna.

Las resistencias acopladas al inversor permiten un frenado de parada en condiciones de sobrecarga con duty cycle: T<sub>BR</sub>/T = 10%

(T<sub>BR</sub> = Tiempo de frenado, T = Tiempo de ciclo).



## External Braking Unit

Unità di Frenatura Esterna  
Unité de Freinage Extérieure  
Externe Bremsseinheiten  
Unidad de Frenado Externa



| AGy-EV... -4/4A (230...480V) |             |                                                                   |
|------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------|
| Code                         | Type        | Description                                                       |
| S9D50                        | BU32 460-20 | Braking unit 20 A rms, power supply 230 ... 460 V                 |
| S9D51                        | BU32 460-50 | Braking unit 50 A rms, power supply 230 ... 460 V                 |
| S9D52                        | BU32 460-85 | Braking unit 85 A rms, power supply 230 ... 460 V                 |
| S9D55                        | BUy1020     | Braking unit 20 A rms, power supply 230 ... 460 V / UL recognized |
| S9D56                        | BUy1050     | Braking unit 50 A rms, power supply 230 ... 460 V / UL recognized |
| S9D57                        | BUy1085     | Braking unit 85 A rms, power supply 230 ... 460 V / UL recognized |

| AGy-EV ... -5 (575V) |            |                                                           |
|----------------------|------------|-----------------------------------------------------------|
| Code                 | Type       | Description                                               |
| S9D62                | BUy 1075-5 | Braking unit 75 A rms, power supply 575 V / UL recognized |



This device has to be combined with one or more suitably dimensioned external resistor.



Questo accessorio deve essere abbinato con una o più resistenze esterne opportunamente dimensionate.



Cet accessoire doit être accouplé à une ou plusieurs résistances externes dimensionnées comme il se doit.



Dieses Zubehörteil muss mit einem oder mehreren externen Widerständen in entsprechender Größe kombiniert werden.



Este accesorio se debe acoplar con una o más resistencias exteriores de dimensiones oportunas.

## Options

Opzioni  
Options

Optionen  
Opciones

### Programming keypad



| Code  | Type          | Description                                        |
|-------|---------------|----------------------------------------------------|
| S5K06 | KB-EV-LCD / I | Programming keypad, languages: English and Italian |
| S5K07 | KB-EV-LCD / F | Programming keypad, languages: English and French  |
| S5K08 | KB-EV-LCD / E | Programming keypad, languages: English and Spanish |
| S5K08 | KB-EV-LCD / D | Programming keypad, languages: English and German  |
| S5P7K | KBG-1         | Programming keypad, (7 segment LED)                |

- KB-EV-LCD/.: programming keypad, complete with LCD display (2 lines x 16 characters).
- KB-EV-LCD/.: Tastiera di programmazione, con display LCD (2 linee x 16 caratteri).
- KB-EV-LCD/.: Clavier de programmation avec afficheur LCD (2 lignes x 16 caractères).
- KB-EV-LCD/.: Programmier-Bedieneinheit mit LCD (2 Zeilen x 16 Zeichen).
- KB-EV-LCD/.: Teclado programable con visualizador LCD (2 líneas X 16 caracteres)

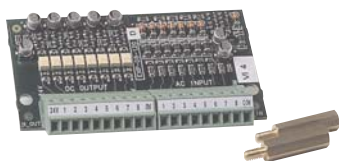
### I/O Expansion EXP-D6A1R1-AGy



| Code  | Type           | Description              |
|-------|----------------|--------------------------|
| S524L | EXP-D6A1R1-AGy | Input / Output expansion |

- Inverter standard input / output expansion card:
  - 4 digital inputs (+15Vdc ... +24Vdc  $\pm$ 10%, max 5mA)
  - 2 digital outputs (+15Vdc ... +50Vdc  $\pm$ 10%, max 50mA)
  - 1 analogue output (0...+10V / 0...20mA)
  - 1 relay complete with exchange contact (230VAC - 0,2A / 30VDC - 1A)
- Scheda di espansione degli ingressi/uscite standard dell'inverter.
  - 4 Ingressi digitali (+15Vdc ... +24Vdc  $\pm$ 10%, max 5mA)
  - 2 Uscite digitali (+15Vdc ... +50Vdc  $\pm$ 10%, max 50mA)
  - 1 Uscita analogica (0...+10V / 0...20mA)
  - 1 relè con contatto di scambio (230VAC - 0,2A / 30Vdc - 1A)
- Carte d'extension des entrées/sorties standard du variateur :
  - 4 Entrées digitales (+15Vcc ... +24Vcc  $\pm$ 10%, maxi 5mA)
  - 2 Sorties digitales (+15Vcc ... +50Vcc  $\pm$ 10%, maxi 50mA)
  - 1 Sortie analogique (0...+10V / 0...20mA)
  - 1 relais avec contact inverseur (230VCA - 0,2A / 30Vcc - 1A)
- Erweiterungskarte für die Standard-Eingänge/Ausgänge des Frequenzumrichters:
  - 4 Digitaleingänge (+15Vdc ... +24Vdc  $\pm$ 10%, max 5mA)
  - 2 Digitalausgänge (+15Vdc ... +50Vdc  $\pm$ 10%, max 50mA)
  - 1 Analogausgang (0...+10V / 0...20mA)
  - 1 Relais mit Wechselkontakt (230VAC - 0,2A / 30VDC - 1A)
- Esquema de expansión del inverter estándar de entrada/salida de corriente:
  - 4 entradas digitales (+15Vcc ... +24Vcc  $\pm$ 10%, máx 5mA)
  - 2 salidas digitales (+15Vcc ... +50Vcc  $\pm$ 10%, máx 50mA)
  - 1 salida analógica (0...+10V / 0...20mA)
  - 1 relé de contacto conmutado (230VAC - 0,2A / 30Vcc - 1A)

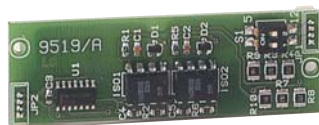
### Digital Input Expansion EXP-D8-120



| Code  | Type       | Description                                         |
|-------|------------|-----------------------------------------------------|
| S520L | EXP-D8-120 | Interface card for digital inputs signals at 120VAC |

- Interface card for digital inputs at 120VAC
  - 8 inputs (115VAC  $\pm$ 10%, 50/60Hz, Iinput 4...5,5mA)
  - 8 outputs (24VDC  $\pm$ 10%, Ioutput 10mA max)
- Scheda d'interfaccia per ingressi digitali a 120VAC
  - 8 Ingressi (115VAC  $\pm$ 10%, 50/60Hz, Iingresso 4...5,5mA)
  - 8 Uscite (24Vdc  $\pm$ 10%, Iuscita 10mA max)
- Carte d'interface pour entrées digitale sous 120VAC
  - 8 Entrées (115VAC  $\pm$ 10%, 50/60Hz, Ientrée 4...5,5mA)
  - 8 Sorties (24Vdc  $\pm$ 10%, Isortie 10mA max)
- Schnittstellenkarte für Digitaleingänge zu 120VAC
  - 8 Eingänge (115VAC  $\pm$ 10%, 50/60Hz, IEingang 4...5,5mA)
  - 8 Ausgänge (24VDC  $\pm$ 10%, IAusgang 10mA max)
- Tarjeta interfaz para entradas digitales a 120VAC
  - 8 entradas (115VAC  $\pm$ 10%, 50/60Hz, Iinput 4...5,5mA)
  - 8 salidas (24Vcc  $\pm$ 10%, Ioutput 10mA max)

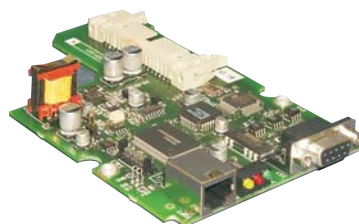
## Feedback encoder card EXP-ENC-AGy



| Code  | Type        | Description                  |
|-------|-------------|------------------------------|
| S525L | EXP-ENC-AGy | Encoder management interface |

- HTL (24V - 17mA) and TTL (5V - 9mA) encoder management interface.
- Interfaccia per gestione encoder HTL (24V - 17mA) e TTL (5V - 9mA).
- Interface pour gestion codeur HTL (24V - 17mA) et TTL (5V - 9mA)
- Schnittstelle für Endcoderschnitt HTL (24 V - 17 mA) und TTL (5 V - 9 mA)
- Codificador interface HTL (24V - 17mA) y TTL (5V - 9mA).

## ProfiBus Interface Card SBI-PDP-AGy



| Code  | Type        | Description         |
|-------|-------------|---------------------|
| S5H28 | SBI-PDP-AGy | Field bus interface |

- Field bus interface:
  - Profidrive protocol
  - Complete configuration via drive parameters
  - Transmission speed from 9.6 kbit / s to 12 Mbit / s
  - Bus address 1...127
  - Profidrive profile from PPO type 1 to PPO type 5
  - "Gefran-Siei" PPO type 0 profile (up to 6 I/O fast word + manual channels)
  - Sync support
  - Freeze support
- Interfaccia bus di campo:
  - Protocollo Profidrive
  - Configurazione completa tramite parametri drive
  - Velocità di trasmissione da 9,6 kbit / s a 12 Mbit / s
  - Indirizzo bus 1...127
  - Profili Profidrive da PPO tipo 1 a PPO tipo 5
  - Profilo "Gefran-Siei" PPO tipo 0 (fino a 6 I/O word veloci + canali manuali)
  - Supporto Sync
  - Supporto Freeze
- Interface bus de terrain :
  - Protocole Profidrive
  - Configuration complète par les paramètres du variateur
  - Vitesse de transmission de 9,6 kbits/s à 12 Mbits/s
  - Adresse bus 1...127
  - Profil Profidrive de PPO type 1 à PPO type 5
  - Profil "Gefran-Siei" PPO type 0 (jusqu'à 6 E/S mots rapides + canaux manuels)
  - Support Sync
  - Support Freeze
- Feldbus-Schnittstelle:
  - Protokoll Profidrive
  - vollständige Konfiguration mittels Antriebsparameter
  - Übertragungsgeschwindigkeit von 9,6 kBit/s bis 12 Mbit/s
  - Adresse Bus 1...127
  - Profidrive-Profil von PPO Typ 1 bis PPO Typ 5
  - "Gefran-Siei"-Profil PPO Typ 0 (bis zu 6 I/O Word rasch + manuelle Kanäle)
  - Sync-Unterstützung
  - Freeze-Unterstützung
- Interfaces de Bus de campo:
  - Protocolo Profidrive
  - Configuración completa a través de los parámetros del equipo
  - Velocidad de transmisión de 9,6kbit/s a 12Mbit/s
  - Buss address 1...127
  - Perfil de profidrive desde el PPO tipo 1 hasta el 5 PPO tipo 5
  - Perfil "Gefran-Siei" PPO tipo 0 (más de 6 I/O caracteres rápidos + manual de canales)
  - Soporte Sync
  - Soporte de FREEZE

### CANopen / DeviceNet Card SBI-COP/DN-AGy

Interfaccia bus di campo  
Interface bus de terrain  
Schnittstelle Feldbus  
Interfaz de Bus de campo



| Code  | Type           | Description         |
|-------|----------------|---------------------|
| S5H29 | SBI-COP/DN-AGy | Field bus interface |



This card is standard fitted into the inverters that have the extension "-C" (i.e.: AGy-EV...-KBX-4-C), suitable for the following field buses:

- CANopen:**
- Transmission speed up to 1Mbit/s selectable from the drive parameter
  - Bus address 0...128 selectable from the drive parameter
  - Data frame:
    - 1 SDO for complete access to the drive parameters
    - 2 PDO of 4 I/O words for fast access
- DeviceNet:**
- Transmission speed: 125, 250, 500 kbit/s selectable from the drive parameter
  - Bus address 0...63 selectable from the drive parameter
  - Data frame:
    - Explicit Messaging for access to all the drive parameters
    - 1...6 Polling I/O words for fast access via the drive parameter.



La scheda è montata come standard all'interno degli inverter con estensione "-C" (Es.: AGy-EV...-KBX-4-C), e consente l'interfacciamento con i seguenti bus di campo:

- CANopen:**
- Velocità di trasmissione fino a 1Mbit/s selezionabile da parametro drive
  - Indirizzo bus 0...128 selezionabile da parametro drive
  - Data frame:
    - 1 SDO per accesso completo ai parametri drive
    - 2 PDO di 4 I/O word per accesso veloce
- DeviceNet:**
- Velocità di trasmissione: 125, 250, 500 kbit/s selezionabile da parametro drive
  - Indirizzo bus 0...63 selezionabile tramite parametro drive
  - Data frame:
    - Explicit Messaging per accesso a tutti i parametri drive
    - 1...6 Polling I/O word per accesso veloce tramite parametro drive.



Ces cartes peuvent être montées uniquement sur des variateurs ayant une extension "-C" (c'est-à-dire: AGy-EV...-KBX-4-C), qui sont prévus pour les bus de terrain suivants :

- CANopen:**
- Vitesse de transmission jusqu'à 1Mbit/s pouvant être sélectionnée par un paramètre variateur
  - Adresse bus 0...128 pouvant être sélectionnée par un paramètre variateur
  - Caractéristique de la trame:
    - 1 SDO pour accès complet aux paramètres variateur
    - 2 PDO de 4 E/S mot pour accès rapide
- DeviceNet:**
- Vitesse de transmission : 125, 250, 500 kbits/s pouvant être sélectionnée par un paramètre variateur
  - Adresse bus 0...63 pouvant être sélectionnée par un paramètre variateur
  - Caractéristique de la trame:
    - Message clair pour accès à tous les paramètres variateur
    - 1...6 Polling E/S mot pour accès rapide par un paramètre variateur.



Die Karte ist standardmäßig auf Frequenzumrichtern mit Zusatz "-C" (z.B: AGy-EV...\_KBX-4-C) montiert und ermöglicht die Kommunikation mit folgenden Feldbussen:

- CANopen:**
- Übertragungsgeschwindigkeit bis zu 1 MBit/s, wählbar über Antriebsparameter
  - Bus-Adresse 0...128, wählbar über Antriebsparameter
  - Datensatz:
    - 1 SDO für kompletten Zugriff auf die Antriebsparameter
    - 2 PDO mit 4 I/O Word für raschen Zugriff
- DeviceNet:**
- Übertragungsgeschwindigkeit: 125, 250, 500 kBit/s wählbar über Antriebsparameter
  - Bus-Adresse 0...63, wählbar über Antriebsparameter
  - Datensatz:
    - Eindeutige Definition für den Zugriff auf alle Antriebsparameter
    - 1...6 Polling I/O Word für raschen Zugriff über Antriebsparameter.



La tarjeta se monta como equipo estándar en el interior del inverter con la extensión "-C" (AGy-EV...-KBX-C), y permite el interface con los siguientes buses de campo:

- CANopen:**
- Velocidad de transmisión de más de 1Mbit/s seleccionable desde el parámetro el equipo.
  - Dirección de Bus 0...128 seleccionable desde el parámetro del equipo.
  - Marco de datos:
    - 1 SDO para un completo acceso a los parámetros del equipo.
    - 2 PDO de caracteres de 4 I/O para un acceso más rápido
- DeviceNet:**
- Velocidad de transmisión: 125, 250, 500 kbits/s seleccionable desde los parámetros del equipo.
  - Dirección de Bus 0...63 seleccionable desde los parámetros del equipo.
  - Marco de datos:
    - Mensajes explícitos para acceder a todos los parámetros del equipo.
    - 1...6 caracteres Polling I/O para un más rápido acceso a través del parámetro del equipo.

## Data storage device PRG-KEY



| Code  | Type    | Description                                  |
|-------|---------|----------------------------------------------|
| S6F38 | PRG-KEY | Key with memory (for data upload - download) |

-  Dispositivo per memorizzazione dati (caricamento e scaricamento dati)
-  Dispositif pour mémorisation des données (pour chargement - déchargement des paramètres)
-  Datenspeicherungseinrichtung (Dateneingabe und -abruf)
-  Dispositivo para la memorización de datos (carga y descarga de datos)

### Accessories

Accessori  
Accessoires  
Zubehörteile  
Accesorios

#### Kit for NEMA 1 type protection degree



| Code  | Type          | Description               |
|-------|---------------|---------------------------|
| S70Z0 | KIT NEMA 1-S1 | Kit for mechanical size 1 |
| S70Z1 | KIT NEMA 1-S2 | Kit for mechanical size 2 |
| S70Z2 | KIT NEMA 1-S3 | Kit for mechanical size 3 |

- Kit per grado di protezione NEMA 1.
- Kit pour degré de protection NEMA 1.
- Montagesatz für Schutzgrad NEMA 1.
- Kit de instalación de nivel de protección NEMA 1.

#### Kit for the mounting of the remote KBG keypad



| Code  | Type              | Description                                      |
|-------|-------------------|--------------------------------------------------|
| S5WW5 | Remote keypad KIT | KBG... keypad connection cable and support panel |

- Pannello di supporto e cavo di collegamento per tastiere KBG...
- Support et câble de liaison pour les consoles KBG...
- Kit per remotazione delle tastiere di programmazione KBG...
- Cable de conexión al teclado KBG y panel de soporte.

#### Kit for IP54 protection degree

| Code  | Type       | Description                                              |
|-------|------------|----------------------------------------------------------|
| S585R | KIT H-IP54 | Kit for IP54 protection degree (AGy1007...AGy3150 sizes) |

- Kit per grado di protezione IP54 (taglie AGy1007...AGy3150).
- Kit pour degré de protection IP54 (grandeurs AGy1007...AGy3150).
- Montagesatz für Schutzgrad IP54 (Größen AGy1007...AGy3150).
- Kit de instalación de nivel de protección IP54 (dimensiones AGy1007...AGy3150).

#### Serial line connection. Devices for connection via an RS485 serial line



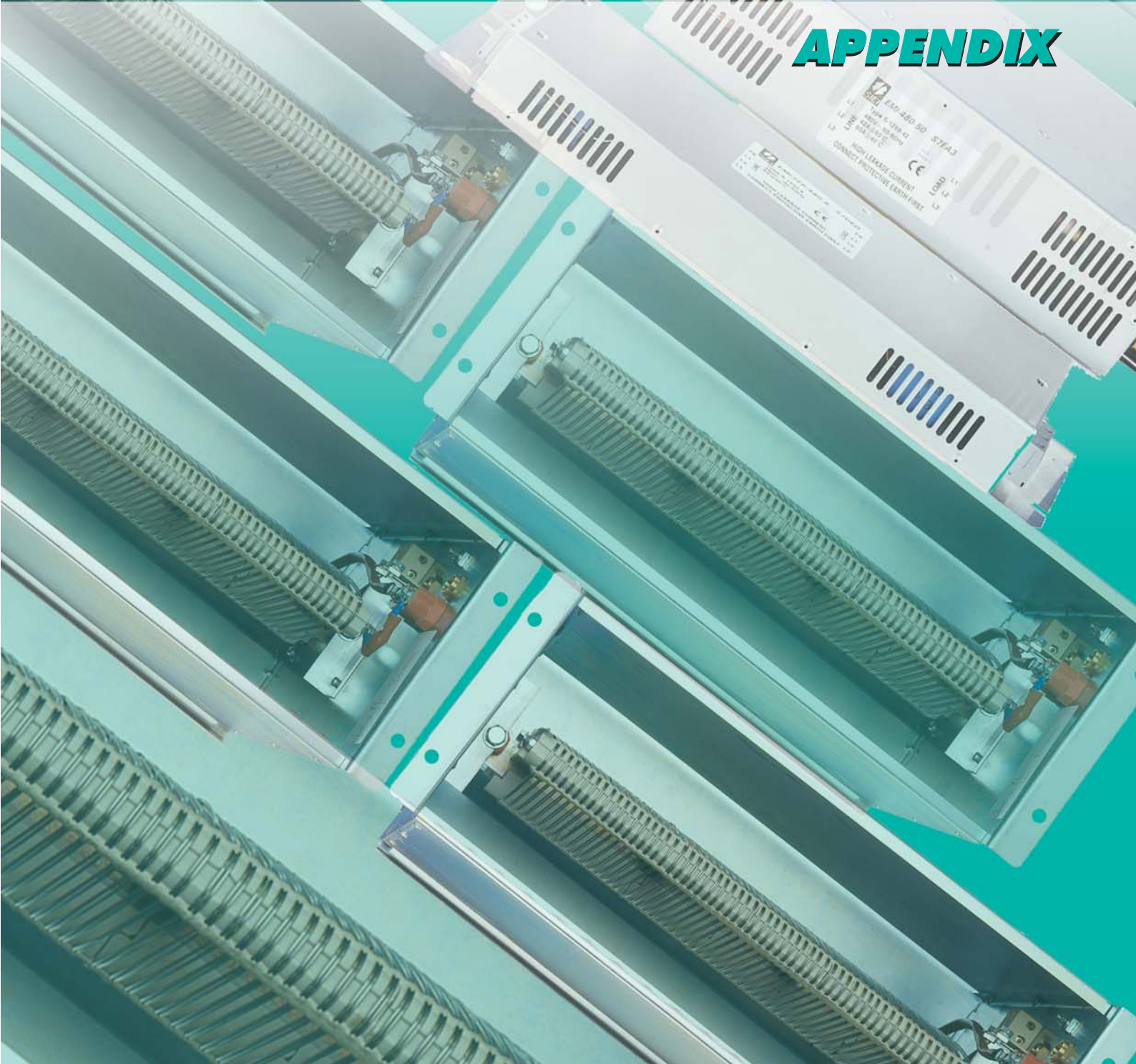
| Code   | Type              | Description                                     |
|--------|-------------------|-------------------------------------------------|
| S560T  | PCI-COM           | RS232 / RS485 serial interface                  |
| 8S8F59 | Shielded cable    | Serial RS485 connection cable (5 meters length) |
| S50T6  | Kit RS485+PCI-COM | PCI-COM + connection cable                      |
| S5Z40  | A-RS485           | External supply for RS485 serial interface      |

- Collegamento via linea seriale. Dispositivi per collegamento tramite linea seriale RS485.
- Connexion par liaison série. Dispositifs pour connexion par liaison série RS485.
- Anschluss mittels serieller Schnittstelle. Stecker für den Anschluss der seriellen Schnittstelle RS485.
- Conexión de la línea de serie opto-acoplada. Equipo para conectar a través de una línea de serie opto-acoplada RS485.

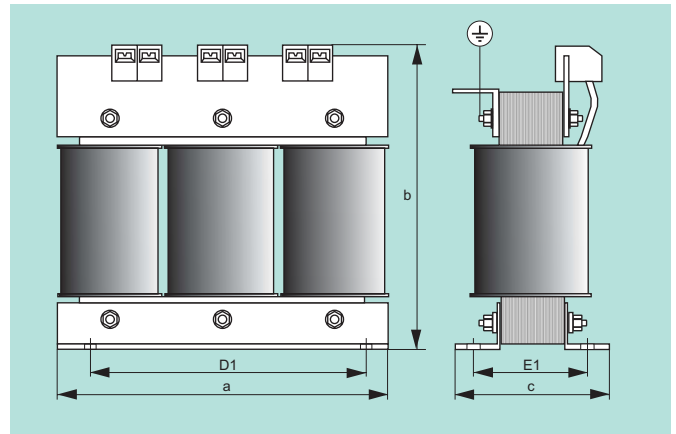




## APPENDIX



Induttori  
Inducteurs  
Netzdrosseln  
Inductancias



| Choke Type        | Code  | Dimensions mm [inches] |            |            |            |           | Weight<br>kg [lbs] |
|-------------------|-------|------------------------|------------|------------|------------|-----------|--------------------|
|                   |       | a                      | b          | c          | D1         | E1        |                    |
| LR3y-1007         | S7AAD | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 65 [2.6]   | 100 [3.9]  | 45 [1.8]  | 1.8 [4.0]          |
| LR3y-1015         | S7AAE | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 65 [2.6]   | 100 [3.9]  | 45 [1.8]  | 1.8 [4.0]          |
| LR3y-1022         | S7AAF | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 65 [2.6]   | 100 [3.9]  | 45 [1.8]  | 1.9 [4.0]          |
| LR3y-1030         | S7AB3 | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 65 [2.6]   | 100 [3.9]  | 45 [1.8]  | 1.9 [4.0]          |
| LR3y-2040         | S7AAG | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 65 [2.6]   | 100 [3.9]  | 45 [1.8]  | 2 [4.4]            |
| LR3y-2055         | S7AB5 | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 75 [2.6]   | 100 [3.9]  | 55 [2.2]  | 2.2 [4.4]          |
| LR3y-2075         | S7AB6 | 150 [5.9]              | 155 [6.1]  | 79 [3.1]   | 90 [3.5]   | 54 [2.1]  | 4.9 [10.8]         |
| LR3y-3110         | S7AB7 | 150 [5.9]              | 155 [6.1]  | 79 [3.1]   | 90 [3.5]   | 54 [2.1]  | 5 [11]             |
| LR3y-3150         | S7AB8 | 150 [5.9]              | 169 [6.7]  | 85 [3.3]   | 90 [3.5]   | 56 [2.2]  | 5.5 [12.1]         |
| LR3-011           | S7FF6 | 180 [7.1]              | 182 [7.2]  | 130 [5.1]  | 150 [5.9]  | 80 [3.1]  | 8 [17.6]           |
| LR3-022           | S7FF4 | 180 [7.1]              | 182 [7.2]  | 130 [5.1]  | 150 [5.9]  | 74 [2.9]  | 7.8 [17.2]         |
| LR3-030           | S7FF3 | 180 [7.1]              | 165 [6.5]  | 160 [6.3]  | 150 [5.9]  | 74 [2.9]  | 9.5 [20.9]         |
| LR3-037           | S7FF2 | 180 [7.1]              | 160 [6.3]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 80 [3.1]  | 9.5 [20.9]         |
| LR3-055           | S7FF1 | 180 [7.1]              | 168 [6.6]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 94 [3.7]  | 12.5 [27.6]        |
| LR3-090           | S7D19 | 300 [11.8]             | 265 [10.4] | 210 [8.3]  | 250 [9.8]  | 85 [3.3]  | 55 [121.3]         |
| LR3-160           | S7D40 | 300 [11.8]             | 270 [10.6] | 260 [10.2] | 250 [9.8]  | 120 [4.7] | 44 [97.0]          |
| LR3-200           | S7AE9 | 300 [11.8]             | 270 [10.6] | 355 [13.9] | 250 [9.8]  | 130 [5.1] | 54 [119]           |
| LR3-315           | S7D28 | 375 [14.8]             | 545 [21.5] | 255 [10.0] | 250 [9.8]  | 133 [5.2] | 110 [242.5]        |
| LR3-630           | S7AB2 | 420 [10]               | 540 [21.2] | 340 [13.4] |            |           | 115 [253.5]        |
| LRy3-5-002        | S7AD0 | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 75 [2.6]   | 100 [3.9]  | 42 [1.6]  | 2 [4.4]            |
| LRy3-5-003        | S7AD2 | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 75 [2.6]   | 100 [3.9]  | 42 [1.6]  | 2 [4.4]            |
| LRy3-5-005        | S7AD3 | 120 [4.7]              | 125 [4.9]  | 85 [3.3]   | 100 [3.9]  | 52 [2.0]  | 2.7 [5.9]          |
| LRy3-5-007        | S7AC7 | 150 [5.9]              | 152 [6]    | 80 [3.1]   | 90 [3.5]   | 55 [2.2]  | 5 [11]             |
| LRy3-5-010        | S7AC8 | 150 [5.9]              | 152 [6]    | 80 [3.1]   | 90 [3.5]   | 55 [2.2]  | 5 [11]             |
| LRy3-5-015        | S7AC9 | 150 [5.9]              | 164 [6.4]  | 96 [3.8]   | 90 [3.5]   | 60 [2.4]  | 5.5 [12.1]         |
| LRy3-5-020        | S7AD1 | 150 [5.9]              | 164 [6.4]  | 106 [4.2]  | 90 [3.5]   | 70 [2.8]  | 6.2 [13.7]         |
| LR3-41-61-0,68    | S7D03 | 190 [7.5]              | 170 [6.7]  | 150 [5.9]  | 150 [5.9]  | 82 [3.2]  | 10 [22.0]          |
| LR3-61-91-0,45    | S7D04 | 190 [7.5]              | 170 [6.7]  | 165 [6.5]  | 150 [5.9]  | 97 [3.8]  | 13 [28.7]          |
| LR3-90-135-0,30   | S7D05 | 240 [9.4]              | 210 [8.3]  | 180 [7.1]  | 176 [6.9]  | 94 [3.7]  | 20 [44.1]          |
| LR3-107-160-0,26  | S7D06 | 240 [9.4]              | 210 [8.3]  | 180 [7.1]  | 176 [6.9]  | 94 [3.7]  | 21 [46.3]          |
| LR3-163-244-0,17  | S7D07 | 240 [9.4]              | 235 [9.3]  | 210 [8.3]  | 176 [6.9]  | 109 [4.3] | 29 [63.9]          |
| LR3-253-380-0,11  | S7D09 | 336 [13.2]             | 345 [13.6] | 260 [10.2] | 224 [8.8]  | 117 [4.6] | 48 [105.8]         |
| LR3-287-430-0,1   | S7D10 | 336 [13.2]             | 355 [14.0] | 270 [10.6] | 224 [8.8]  | 127 [5.0] | 59 [130.1]         |
| LR3-368-552-0,076 | S7D11 | 336 [13.2]             | 385 [15.2] | 270 [10.6] | 224 [8.8]  | 127 [5.0] | 65 [143.6]         |
| LR3-458-687-0,06  | S7D12 | 375 [14.8]             | 420 [16.5] | 305 [12.0] | 250 [9.8]  | 134 [5.3] | 80 [176.4]         |
| LR3-605-910-0,05  | S7D27 | 375 [14.8]             | 525 [20.7] | 305 [12.0] | 250 [9.8]  | 133 [5.2] | 110 [242.5]        |
| LR3-685-1027-0,04 | S7D14 | 450 [17.7]             | 453 [17.8] | 305 [12.0] | 300 [11.8] | 149 [5.9] | 105 [231.5]        |
| LR3-869-1303-0,03 | S7D15 | 480 [18.9]             | 535 [21.1] | 305 [12.0] | 320 [12.6] | 149 [5.9] | 125 [275.6]        |





(\*) Execution with three single-phase elements.  
The data refers to each single-phase element.



(\*) Esecuzione in tre elementi monofasi.  
I dati si riferiscono ad ogni elemento monofase.



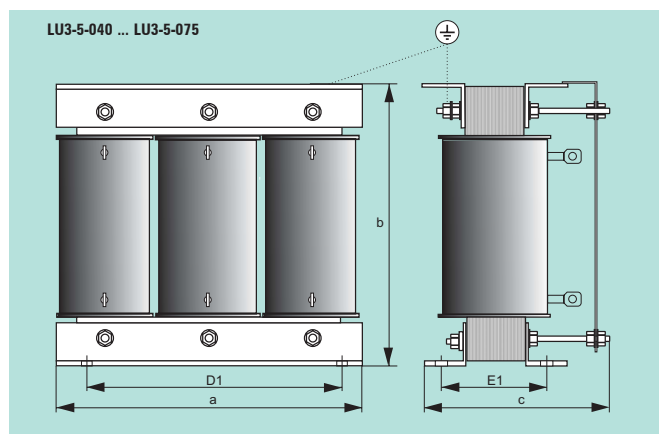
(\*) Exécution en trois éléments monophasés.  
Les données se réfèrent à chaque élément monophasé.



(\*) Ausführung in drei einphasigen Elementen.  
Die Daten beziehen sich auf jedes einzelne einphasige Element.

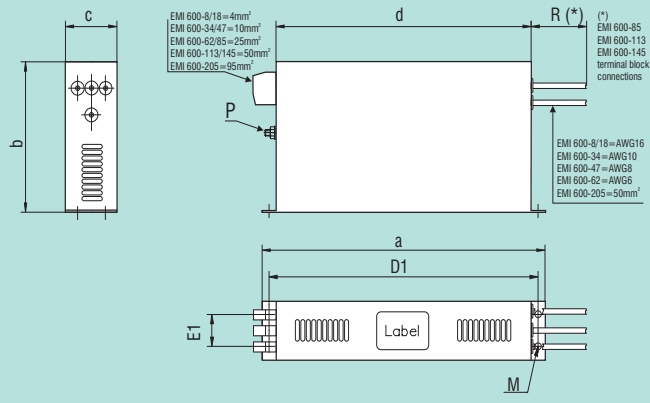


(\*) Ejecución a través de 3 componentes monofásicos.  
Los datos se refieren a cada unidad.

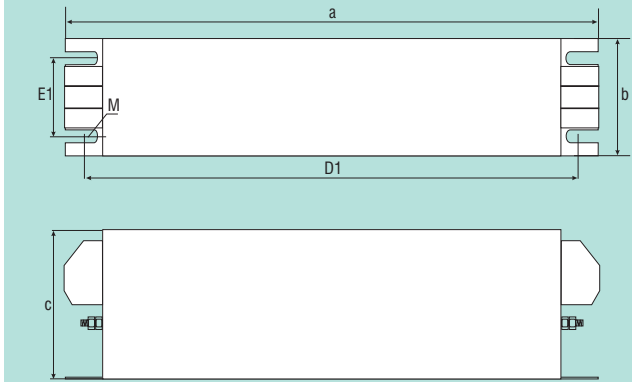


| Choke Type              | Code  | Dimensions mm [inches]                                                                  |            |            |            |           | Weight<br>kg [lbs] |
|-------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|-----------|--------------------|
|                         |       | a                                                                                       | b          | c          | D1         | E1        |                    |
| LR3-1143-1714 0,024 (*) | S7D16 | 320 [12.6]                                                                              | 425 [16.7] | 270 [10.6] | 160 [6.3]  | 149 [5.9] | 60 [132.3]         |
| LR3-1425-21380,019 (*)  | S7D17 | 320 [12.6]                                                                              | 490 [19.3] | 270 [10.6] | 160 [6.3]  | 149 [5.9] | 70 [154.3]         |
| LR3-1712-25680,016 (*)  | S7D18 | 320 [12.6]                                                                              | 530 [20.9] | 270 [10.6] | 160 [6.3]  | 149 [5.9] | 75 [165.3]         |
| LR3 160-240-0,186       | S7HA0 | 240 [9.4]                                                                               | 220 [8.7]  | 260 [10.2] | 177 [7.0]  | 140 [5.5] | 38 [83.8]          |
| LR3 240-360-0,123       | S7HA1 | 300 [11.8]                                                                              | 270 [10.6] | 250 [9.8]  | 250 [9.8]  | 124 [4.9] | 48 [105.8]         |
| LR3 360-540-0,082       | S7HA2 | 340 [13.4]                                                                              | 430 [16.9] | 280 [11.0] | 224 [8.8]  | 130 [5.1] | 70 [154.31]        |
| LR3 560-840-0,053       | S7HA3 | 375 [14.8]                                                                              | 560 [22.0] | 310 [12.2] | 250 [9.8]  | 133 [4.1] | 90 [198.4]         |
| LR3 900-1350-0,033      | S7HA4 | 480 [18.9]                                                                              | 550 [21.7] | 350 [13.8] | 320 [12.6] | 149 [5.9] | 130 [286.6]        |
| LR3 160-240-0,233       | S7HA5 | 300 [11.8]                                                                              | 270 [10.6] | 220 [8.7]  | 250 [9.8]  | 104 [4.1] | 38 [83.8]          |
| LR3 240-360-0,147       | S7HA6 | 300 [11.8]                                                                              | 270 [10.6] | 250 [9.8]  | 250 [9.8]  | 124 [4.9] | 48 [105.8]         |
| LR3 360-540-0,098       | S7HA7 | 340 [13.4]                                                                              | 450 [17.7] | 280 [11.0] | 224 [8.8]  | 124 [4.9] | 75 [165.3]         |
| LR3 560-840-0,063       | S7HA8 | 375 [14.8]                                                                              | 560 [22.0] | 310 [12.6] | 250 [9.8]  | 133 [5.2] | 90 [198.4]         |
| LR3 900-1350-0,039      | S7HA9 | 480 [18.9]                                                                              | 530 [20.9] | 350 [13.8] | 320 [12.6] | 159 [6.3] | 140 [308.6]        |
| LU3-001                 | S7FG1 | 120 [4.7]                                                                               | 128 [5.0]  | 71 [2.9]   | 100 [3.9]  | 54 [2.1]  | 2.7 [6.0]          |
| LU3-003                 | S7FG2 | 180 [7.1]                                                                               | 170 [6.7]  | 110 [4.3]  | 150 [5.9]  | 60 [2.4]  | 5.2 [11.5]         |
| LU3-005                 | S7FG3 | 180 [7.1]                                                                               | 170 [6.7]  | 110 [4.3]  | 150 [5.9]  | 60 [2.4]  | 5.8 [12.8]         |
| LU3-011                 | S7FG4 | 180 [7.1]                                                                               | 180 [7.1]  | 130 [5.1]  | 150 [5.9]  | 70 [2.8]  | 8 [17.6]           |
| LU3-015                 | S7FH2 | 180 [7.1]                                                                               | 160 [6.3]  | 170 [6.7]  | 150 [5.9]  | 70 [2.8]  | 7.5 [16.5]         |
| LU3-022                 | S7FH3 | 180 [7.1]                                                                               | 160 [6.3]  | 170 [6.3]  | 150 [5.9]  | 70 [2.8]  | 8 [17.6]           |
| LU3-030                 | S7FH4 | 180 [7.1]                                                                               | 160 [6.3]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 80 [3.1]  | 9.5 [20.9]         |
| LU3-037                 | S7FH5 | 180 [7.1]                                                                               | 160 [6.3]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 80 [3.1]  | 9.7 [21.4]         |
| LU3-055                 | S7FH6 | 240 [9.4]                                                                               | 210 [8.3]  | 180 [7.1]  | 200 [7.9]  | 80 [3.1]  | 14 [30.9]          |
| LU3-090                 | S7F10 | 240 [9.4]                                                                               | 210 [8.3]  | 200 [7.9]  | 200 [7.9]  | 80 [3.1]  | 18.5 [40.8]        |
| LU3-160                 | S7FH8 | 300 [11.8]                                                                              | 260 [10.2] | 240 [9.4]  | 250 [9.8]  | 90 [3.5]  | 27.5 [60.6]        |
| LU3-315                 | S7FH9 | 380 [15.0]                                                                              | 500 [19.7] | 310 [12.2] | 250 [9.8]  | 134 [5.3] | 95 [209.4]         |
| LU3-200                 | S7AF0 | Data not yet available, for further information refer to Gefran-Siei commercial offices |            |            |            |           |                    |
| LU3-630                 | S7FI1 | Data not yet available, for further information refer to Gefran-Siei commercial offices |            |            |            |           |                    |
| LU3-5-003               | S7F12 | 120 [4.7]                                                                               | 125 [4.9]  | 75 [2.6]   | 100 [3.9]  | 42 [1.6]  | 2 [4.4]            |
| LU3-5-005               | S7F13 | 120 [4.7]                                                                               | 125 [4.9]  | 75 [2.6]   | 100 [3.9]  | 42 [1.6]  | 2 [4.4]            |
| LU3-5-010               | S7F14 | 150 [5.9]                                                                               | 152 [6]    | 80 [3.1]   | 90 [3.5]   | 55 [2.2]  | 5 [11]             |
| LU3-5-020               | S7F15 | 150 [5.9]                                                                               | 164 [6.4]  | 106 [4.2]  | 90 [3.5]   | 70 [2.8]  | 6.2 [13.7]         |
| LU3-5-025               | S7F16 | 150 [5.9]                                                                               | 164 [6.4]  | 106 [4.2]  | 90 [3.5]   | 70 [2.8]  | 6.2 [13.7]         |
| LU3-5-030               | S7F17 | 180 [7.1]                                                                               | 182 [7.2]  | 122 [4.8]  | 150 [5.9]  | 64 [2.5]  | 6.8 [15]           |
| LU3-5-040               | S7F18 | 180 [7.1]                                                                               | 165 [6.5]  | 170 [6.3]  | 150 [5.9]  | 84 [3.3]  | 10 [22]            |
| LU3-5-050               | S7F19 | 180 [7.1]                                                                               | 165 [6.5]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 94 [3.7]  | 12 [26.5]          |
| LU3-5-060               | S7FL0 | 180 [7.1]                                                                               | 165 [6.5]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 94 [3.7]  | 12 [26.5]          |
| LU3-5-075               | S7FL1 | 180 [7.1]                                                                               | 165 [6.5]  | 180 [7.1]  | 150 [5.9]  | 94 [3.7]  | 12 [26.5]          |
| LU3-5-100               | S7FL4 | Data not yet available, for further information refer to Gefran-Siei commercial offices |            |            |            |           |                    |
| LU3-5-150               | S7FL5 | Data not yet available, for further information refer to Gefran-Siei commercial offices |            |            |            |           |                    |

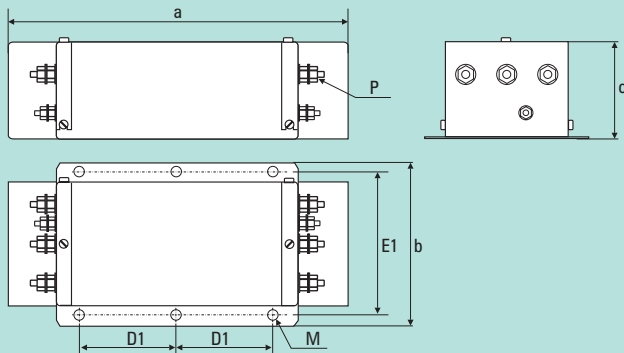
## EMI 480-36, EMI 520-8/19, EMI 600-... series (Book shape)



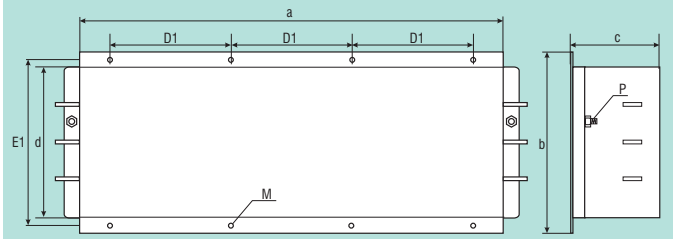
## EMI 480-45 ... 180 series (Book shape)



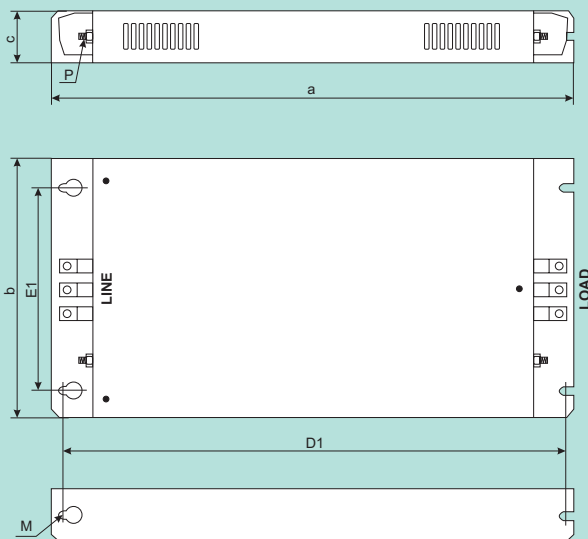
## EMI 600-280 series



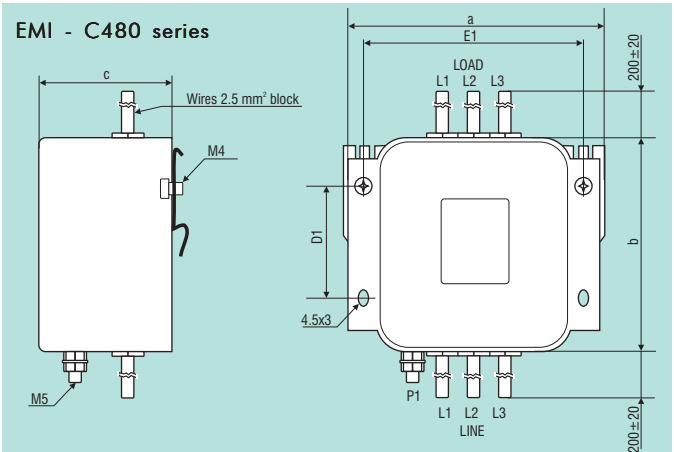
## EMI 520-900..1200 series (Brick shape)



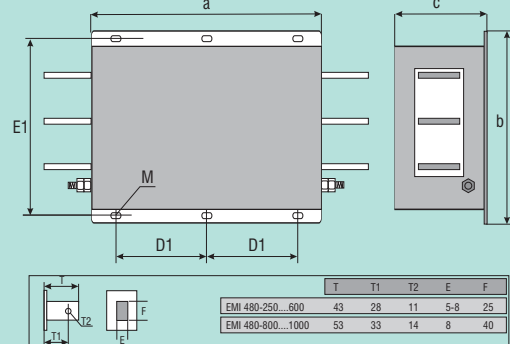
## EMI FFP. series (Footprint)



## EMI - C480 series



## EMI 480-250 ... 1000 series



Detailed information about the filter choice, installation and connection can be found in the "EMC Guideline".



Informazioni dettagliate sulle modalità di scelta e di installazione del filtro e le raccomandazioni per i collegamenti, sono indicate nella "Guida alla compatibilità elettromagnetica".



Les informations détaillées concernant le choix et l'installation des filtres, ainsi que les recommandations pour le raccordement, sont fournies dans le "Guide à la compatibilité électromagnétique".



Genauere Informationen über Auswahl und Einbau des Filters sowie Empfehlungen für die Anschlüsse sind dem "EMV-Handbuch" zu entnehmen.



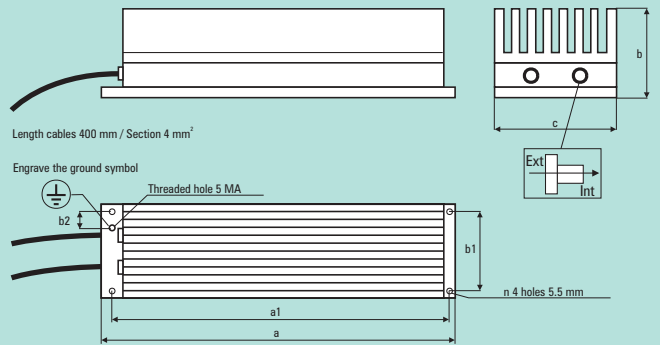
En la Guía de la compatibilidad electromagnética adjunta a la documentación de la unidad aparece información detallada sobre las modalidades de selección y de instalación del filtro, así como las recomendaciones para las conexiones.

| Filter type    | Code  | Dimensions mm [inches] |             |            |            |            |             |            |     |       | Weight<br>kg [lbs] |
|----------------|-------|------------------------|-------------|------------|------------|------------|-------------|------------|-----|-------|--------------------|
|                |       | a                      | b           | c          | d          | D1         | E1          | R          | P   | M     |                    |
| EMI 480-36     | S7EA2 | 335 [13.2]             | 150 [5.9]   | 60 [2.4]   | 305 [12.0] | 320 [12.6] | 35 [1.4]    | 400 [15.7] | M5  | Ø6.5  | 1.8 [4.0]          |
| EMI 480-45     | S7DFU | 250 [9.8]              | 85 [3.3]    | 90 [3.5]   | -          | 235 [9.3]  | 60 [2.4]    | -          | -   | M6    | 1.3 [2.9]          |
| EMI 480-55     | S7DFV | 250 [9.8]              | 85 [3.3]    | 90 [3.5]   | -          | 235 [9.3]  | 60 [2.4]    | -          | -   | M6    | 2 [4.4]            |
| EMI 480-70     | S7DFZ | 270 [10.6]             | 90 [3.5]    | 150 [5.9]  | -          | 255 [10.0] | 65 [2.6]    | -          | -   | M6    | 2.6 [5.7]          |
| EMI 480-100    | S7DGA | 270 [10.6]             | 90 [3.5]    | 150 [5.9]  | -          | 255 [10.0] | 65 [2.6]    | -          | -   | M6    | 2.6 [5.7]          |
| EMI 480-150    | S7DGB | 400 [15.7]             | 120 [4.7]   | 170 [6.7]  | -          | 365 [14.4] | 102 [4.0]   | -          | -   | M6    | 4.4 [9.7]          |
| EMI 480-180    | S7DGC | 400 [15.7]             | 120 [4.7]   | 170 [6.7]  | -          | 365 [14.4] | 102 [4.0]   | -          | -   | M6    | 4.4 [9.7]          |
| EMI 480-250    | S7DGG | 300 [11.8]             | 260 [10.2]  | 135 [5.31] | -          | 120 [4.72] | 235 [9.25]  | -          | -   | M10   | 13 [28.7]          |
| EMI 480-320    | S7DGH | 300 [11.8]             | 260 [10.2]  | 135 [5.31] | -          | 120 [4.72] | 235 [9.25]  | -          | -   | M10   | 13.2 [29.1]        |
| EMI 480-400    | S7DGI | 300 [11.8]             | 260 [10.2]  | 135 [5.31] | -          | 120 [4.72] | 235 [9.25]  | -          | -   | M10   | 13.4 [29.5]        |
| EMI 480-600    | S7DGL | 300 [11.8]             | 260 [10.2]  | 135 [5.31] | -          | 120 [4.72] | 235 [9.25]  | -          | -   | M10   | 13.6 [30]          |
| EMI 480-800    | S7DGM | 350 [13.78]            | 280 [11.02] | 150 [5.91] | -          | 145 [5.71] | 255 [10.04] | -          | -   | M10   | 23 [50.7]          |
| EMI 480-1000   | S7DGN | 350 [13.78]            | 280 [11.02] | 150 [5.91] | -          | 145 [5.71] | 255 [10.04] | -          | -   | M10   | 24 [52.9]          |
| EMI 520-8      | S7DEA | 255 [10.0]             | 126 [5.0]   | 50 [2.0]   | 225 [8.9]  | 240 [9.4]  | 25 [1.0]    | 300 [11.8] | M5  | Ø6.5  | 1 [2.2]            |
| EMI 520-19     | S7DEB | 305 [12.0]             | 142 [5.6]   | 55 [2.2]   | 275 [8.9]  | 290 [11.4] | 30 [1.2]    | 300 [11.8] | M5  | Ø6.5  | 1.3 [2.9]          |
| EMI 520-900    | S7DEO | 556 [21.9]             | 430 [16.9]  | 265 [10.4] | 360 [14.2] | 150 [5.9]  | 400 [15.7]  | -          | M20 | Ø13   | 135 [297.6]        |
| EMI 520-1200   | S7DEP | 556 [21.9]             | 430 [16.9]  | 265 [10.4] | 360 [14.2] | 150 [5.9]  | 400 [15.7]  | -          | M20 | Ø13   | 140 [308.6]        |
| EMI 600-8      | S7DFI | 255 [10.0]             | 126 [5.0]   | 50 [2.0]   | 225 [8.9]  | 240 [9.4]  | 25 [1.0]    | 300 [11.8] | M5  | Ø6.5  | 1.1 [2.4]          |
| EMI 600-18     | S7DFL | 305 [12.0]             | 142 [5.6]   | 55 [2.2]   | 275 [10.8] | 290 [11.4] | 30 [1.2]    | 300 [11.8] | M5  | Ø6.5  | 1.7 [3.7]          |
| EMI 600-34     | S7DFM | 335 [13.2]             | 150 [5.9]   | 60 [2.4]   | 305 [12.0] | 320 [12.6] | 35 [1.4]    | 400 [15.7] | M5  | Ø6.5  | 1.8 [4.0]          |
| EMI 600-47     | S7DFN | 329 [13.0]             | 185 [7.3]   | 70 [2.8]   | 300 [11.8] | 314 [12.4] | 45 [1.8]    | 500 [19.7] | M6  | Ø6.5  | 2.8 [6.2]          |
| EMI 600-62     | S7DFO | 329 [13.0]             | 185 [7.3]   | 80 [3.1]   | 300 [11.8] | 314 [12.4] | 55 [2.2]    | 500 [19.7] | M6  | Ø6.5  | 3.1 [6.8]          |
| EMI 600-85     | S7DFP | 329 [13.0]             | 220 [8.7]   | 80 [3.1]   | 300 [11.8] | 314 [12.4] | 55 [2.2]    | (*)        | M6  | Ø6.5  | 4 [8.8]            |
| EMI 600-113    | S7DFQ | 379 [14.9]             | 220 [8.7]   | 90 [3.5]   | 350 [13.8] | 364 [14.3] | 65 [2.6]    | (*)        | M10 | Ø6.5  | 5.5 [12.1]         |
| EMI 600-145    | S7DFR | 429 [16.9]             | 240 [9.4]   | 110 [4.3]  | 400 [15.7] | 414 [16.3] | 80 [3.2]    | (*)        | M10 | Ø6.5  | 7.5 [16.5]         |
| EMI 600-205    | S7DFS | 438 [17.2]             | 240 [9.4]   | 110 [4.3]  | 400 [15.7] | 414 [16.3] | 50 [2.3]    | 500 [19.7] | M10 | Ø6.5  | 11 [24.3]          |
| EMI-C 480-25   | S7DFA | 105 [4.1]              | 100 [3.9]   | 57 [2.2]   | -          | 51 [2.0]   | 95 [3.7]    | -          | M5  | 4.5x3 | 0.96 [2.1]         |
| EMI-FFP-480-9  | S7DEQ | 375 [14.8]             | 104 [4.1]   | 45 [1.8]   | -          | 360 [14.2] | 59 [2.3]    | -          | M5  | Ø6    | 1.1 [2.4]          |
| EMI-FFP-480-24 | S7DER | 375 [14.8]             | 150 [5.9]   | 45 [1.8]   | -          | 360 [14.2] | 105 [4.1]   | -          | M5  | Ø6    | 1.4 [3.1]          |
| EMI-FFP-480-30 | S7DES | 390 [15.4]             | 200 [7.9]   | 45 [1.8]   | -          | 375 [14.8] | 155 [6.1]   | -          | M5  | Ø6    | 1.6 [3.5]          |
| EMI-FFP-480-40 | S7DET | 390 [15.4]             | 200 [7.9]   | 45 [1.8]   | -          | 375 [14.8] | 155 [6.1]   | -          | M5  | Ø6    | 2.3 [5.1]          |
| EMI 600-280    | S7DFT | 300 [11.8]             | 230 [9.1]   | 132 [5.2]  | -          | 120 [4.7]  | 205 [8.1]   | -          | M10 | Ø12   | 7 [15.4]           |

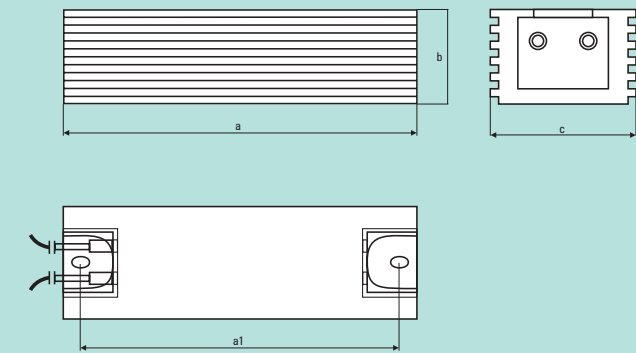
## HPD... series



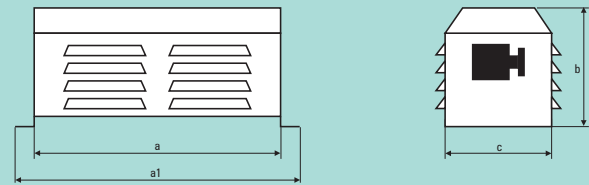
## HPR... series



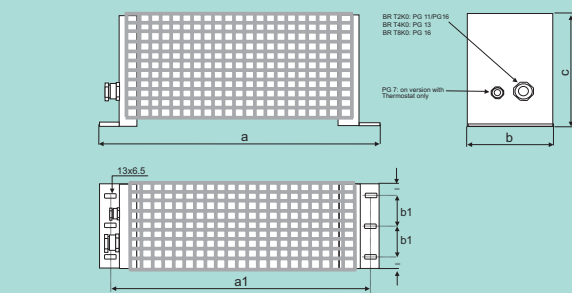
## RFH... , RFQ... series



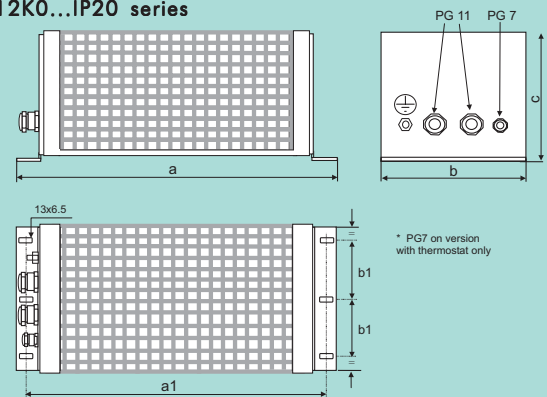
## MRI/T600...,/T900...,/T1300... series



## BR T2K0..., BR T4K0..., BR T8K0..., BR T12K0...IP20 series



## BR T12K0...IP20 series



- 1) Enclosure. 2) 10 \* Pn \* 1" each 10" or 5 \* Pn \* 10" each 120". 3) Overload energy, 5" once. 4) Overload energy, 2" - duty 10%. 5) Overload energy, 30" - duty 25%. 6) Max overload energy, 30"-duty 25%. 7) Cyclic load (\*): Ton ≤ 2". 8) Cyclic load (\*): Ton = 15"-30".  
(\*) : Pn=Pmedia=Ppeak . Ton / T (with Ppeak max 18 Pn with pulse ≤ 2 and 2 Pn with pulse 15"-30").



- 1) Alloggiamento. 2) 10 \* Pn \* 1" ogni 10" o 5 \* Pn \* 10" ogni 120". 3) Sovraccarico, 5" una volta. 4) Sovraccarico, 2" - duty 10%. 5) Sovraccarico, 30" - duty 25%. 6) Max sovraccarico, 30"-duty 25%. 7) Carico ciclico(\*): Ton ≤ 2". 8) Carico ciclico(\*): Ton = 15"-30".  
(\*) : Pn=Pmedia=Ppeak . Ton / T (con Ppeak max 18 Pn con impulso ≤ 2 e 2 Pn con impulso 15"-30").



- 1) Boîtier. 10 \* Pn \* 1" toutes les 10" ou 5 \* Pn \* 10" toutes les 120". 3) Surcharge, 5" une fois. 4) Surcharge, 2" - service 10%. 5) Surcharge, 30" - service 25%. 6) Surcharge maxi, 30" - service 25%. 7) Charge cyclique (\*): Ton ≤ 2". 8) Charge cyclique(\*): Ton = 15"-30".  
(\*) : Pn=Pmoy=Pcrête . Ton / T (avec Pcrête max 18 Pn avec impulsion ≤ 2 et 2 Pn avec impulsion 15"-30").



- 1) Gehäuse. 2) 10 \* Pn \* 1" alle 10" oder 5 \* Pn \* 10" alle 120". 3) Überlast (Energie) 5 Sekunden einmalig. 4) Überlast (Energie) 2 Sekunden bei 10 % Belastung. 5) Überlast (Energie) 30 Sekunden bei 25 % Belastung. 6) Max. Überlast (Energie) 30 Sekunden bei 25 % Belastung. 7) Zyklische Last (Cyclic load) (\*): Ton ≤ 2". 8) Cyclic load (\*): Ton = 15"-30".  
(\*) : PDurchschnitt=PSpitze . Ton / T (mit PSpitze max 18 Pn mit Pulsen ≤ 2 und 2 Pn mit Pulsen 15"-30").



- 1) Almacenamiento. 2) 10 \* Pn \* 1" cada 10" o bien 5 \* Pn \* 10" cada 120". 3) Sobrecarga, 5" unitaria. 4) Sobrecarga, 2"-ciclo 10%. 5) Sobrecarga, 30"-ciclo 25%. 6) Sobrecarga máxima, 30"-ciclo 25%. 7) Carga cíclica (\*): Ton ≤ 2". 8) Carga cíclica (\*): Ton = 15"-30".  
(\*) : Pn=Pmedia=Ppeak . Ton / T (con Ppeak máx. 18 Pn con impulso < 2 y 2 Pn con impulso comprendido entre 15"-30").



| Resistor type | Code   | 1)   | PN <sub>BR</sub><br>W | R <sub>BR</sub><br>ohm | E <sub>BR</sub> (kJ) |    |    |     | Dimensions mm [inch] |       |       |        |       |       | Weight<br>kg [lbs] |
|---------------|--------|------|-----------------------|------------------------|----------------------|----|----|-----|----------------------|-------|-------|--------|-------|-------|--------------------|
|               |        |      |                       |                        | 2)                   | 3) | 4) | 5)  | a                    | b     | c     | a1     | b1    | b2    |                    |
| BR T2K0-28R   | S8T00F | IP20 | 2000                  | 28                     | 20                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 6.2                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [13.7]             |
| BR T2K0-42R   | S8T00M | IP20 | 2000                  | 42                     | 40                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 6.2                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [13.7]             |
| BR T4K0-11R6  | S8T00H | IP20 | 4000                  | 11.6                   | 40                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 7.0                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [15.4]             |
| BR T4K0-15R4  | S8T00G | IP20 | 4000                  | 15.4                   | 40                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 7.0                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [15.4]             |
| BR T4K0-18R   | S8T00O | IP20 | 4000                  | 18                     | 40                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 7.0                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [15.4]             |
| BR T4K0-23R   | S8T00N | IP20 | 4000                  | 23                     | 40                   |    |    |     | 625                  | 100   | 250   | 605    | 40    |       | 7.0                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [3.9] | [9.8] | [23.8] | [1.6] |       | [15.4]             |
| BR T8K0-11R6  | S8T00R | IP20 | 8000                  | 11.6                   | 80                   |    |    |     | 625                  | 160   | 250   | 605    | 60    |       | 11.5               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [6.3] | [9.8] | [23.8] | [2.4] |       | [25.4]             |
| BR T8K0-6R2   | S8T00P | IP20 | 8000                  | 6.2                    | 80                   |    |    |     | 625                  | 160   | 250   | 605    | 60    |       | 11.5               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [6.3] | [9.8] | [23.8] | [2.4] |       | [25.4]             |
| BR T8K0-7R7   | S8T00I | IP20 | 8000                  | 7.7                    | 80                   |    |    |     | 625                  | 160   | 250   | 605    | 60    |       | 11.5               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [6.3] | [9.8] | [23.8] | [2.4] |       | [25.4]             |
| BR T8K0-9R2   | S8T00Q | IP20 | 8000                  | 9.2                    | 80                   |    |    |     | 625                  | 160   | 250   | 605    | 60    |       | 11.5               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [6.3] | [9.8] | [23.8] | [2.4] |       | [25.4]             |
| BR T12K0-5R1  | S8T00L | IP20 | 12000                 | 5.1                    | 120                  |    |    |     | 625                  | 200   | 250   | 605    | 80    |       | 16                 |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [24.6]               | [7.9] | [9.8] | [23.8] | [3.1] |       | [35.3]             |
| HPD 700 100R  | S8SY4  | IP44 | 700                   | 100                    |                      |    | 17 | 38  | 200                  | 62    | 100   |        |       | 30    | 1.83               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [7.9]                | [2.4] | [3.9] |        |       | [1.2] | [4.03]             |
| HPD 900 68R   | S8SY5  | IP44 | 900                   | 68                     |                      |    | 25 | 48  | 260                  | 62    | 100   |        |       | 30    | 1.41               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [10.2]               | [2.4] | [3.9] |        |       | [1.2] | [3.11]             |
| HPD 1100 40R  | S8SY6  | IP44 | 1100                  | 40                     |                      |    | 33 | 58  | 320                  | 62    | 100   |        |       | 30    | 2.25               |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [12.6]               | [2.4] | [3.9] |        |       | [1.2] | [4.96]             |
| HPR 750 68R   | S8SZ3  | IP44 | 800                   | 68                     |                      | 36 | 12 | 2.8 | 245                  | 73    | 100   | 230    | 70    | 30    | 2.6                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [9.6]                | [2.9] | [3.9] | [9.1]  | [2.8] | [1.2] | [5.7]              |
| HPR 750 80R   | S8SZ0  | IP44 | 800                   | 80                     |                      | 36 | 12 | 2.8 | 245                  | 73    | 100   | 230    | 70    | 30    | 2.6                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [9.6]                | [2.9] | [3.9] | [9.1]  | [2.8] | [1.2] | [5.7]              |
| HPR 1200 10R  | S8ST6  | IP44 | 1200                  | 10                     |                      | 54 | 18 | 4.3 | 310                  | 73    | 100   | 295    | 70    | 30    | 3.2                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [12.2]               | [2.9] | [3.9] | [11.6] | [2.8] | [1.2] | [7.1]              |
| HPR 1200 49R  | S8SZA  | IP44 | 1200                  | 49                     |                      | 54 | 18 | 4.3 | 310                  | 73    | 100   | 295    | 70    | 30    | 3.2                |
|               |        |      |                       |                        |                      |    |    |     | [12.2]               | [2.9] | [3.9] | [11.6] | [2.8] | [1.2] | [7.1]              |

| Resistor type | Code  | 1)   | PN <sub>BR</sub><br>W | R <sub>BR</sub><br>ohm | E <sub>BR</sub> (kJ) |    |     |      |      |      | Dimensions mm [inch] |        |        |        |       |       | Weight<br>kg [lbs] |
|---------------|-------|------|-----------------------|------------------------|----------------------|----|-----|------|------|------|----------------------|--------|--------|--------|-------|-------|--------------------|
|               |       |      |                       |                        | 3)                   | 4) | 5)  | 6)   | 7)   | 8)   | a                    | b      | c      | a1     | b1    | b2    |                    |
| HPR 2000 12R  | S8ST7 | IP44 | 1900                  | 12                     | 85                   | 29 | 7.5 |      |      |      | 365                  | 70     | 100    | 344    | 70    | 30    | 4.0                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [14.4]               | [2.8]  | [3.9]  | [13.5] | [2.8] | [1.2] | [8.8]              |
| HPR 2000 15R  | S8ST8 | IP44 | 1900                  | 15                     | 85                   | 29 | 7.5 |      |      |      | 365                  | 70     | 100    | 344    | 70    | 30    | 4.2                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [14.4]               | [2.8]  | [3.9]  | [13.5] | [2.8] | [1.2] | [9.3]              |
| HPR 2000 25R  | S8SZ2 | IP44 | 1900                  | 25                     | 85                   | 29 | 7.5 |      |      |      | 365                  | 70     | 100    | 344    | 70    |       | 4.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [14.4]               | [2.8]  | [3.9]  | [13.5] | [2.8] |       | [10.4]             |
| HPR 2000 28R  | S8SZ5 | IP44 | 1900                  | 28                     | 85                   | 29 | 7.5 |      |      |      | 365                  | 70     | 100    | 344    | 70    |       | 4.2                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [14.4]               | [2.8]  | [3.9]  | [13.5] | [2.8] |       | [9.3]              |
| HPR 2000 8R   | S8ST5 | IP44 | 1900                  | 8                      | 85                   | 29 | 7.5 |      |      |      | 365                  | 70     | 100    | 344    | 70    |       | 3.9                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [14.4]               | [2.8]  | [3.9]  | [13.5] | [2.8] |       | [8.6]              |
| MRI/T600 100R | S8SS3 | IP20 | 600                   | 100                    |                      |    |     | 22   |      |      | 320                  | 120    | 100    | 360    |       |       | 1.5                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [4.7]  | [3.9]  | [14.2] |       |       | [3.3]              |
| MRI/T600 140R | S8SY7 | IP20 | 600                   | 140                    |                      |    |     | 22   |      |      | 320                  | 120    | 100    | 360    |       |       | 1.5                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [4.7]  | [3.9]  | [14.2] |       |       | [3.3]              |
| MRI/T900 68R  | S8SS2 | IP20 | 900                   | 68                     |                      |    |     | 33   |      |      | 320                  | 160    | 120    | 380    |       |       | 2.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [6.3]  | [4.7]  | [15.0] |       |       | [6.0]              |
| MRI/T900 80R  | S8SV0 | IP20 | 900                   | 80                     |                      |    |     | 33   |      |      | 320                  | 160    | 120    | 380    |       |       | 2.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [6.3]  | [4.7]  | [15.0] |       |       | [6.0]              |
| MRI/T900 100R | S8SY8 | IP20 | 900                   | 100                    |                      |    |     | 33   |      |      | 320                  | 160    | 120    | 380    |       |       | 2.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [6.3]  | [4.7]  | [15.0] |       |       | [6.0]              |
| MRI/T1300 31R | S8ST3 | IP20 | 1300                  | 31                     |                      |    |     | 48   |      |      | 320                  | 205    | 120    | 380    |       |       | 3.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [8.1]  | [4.7]  | [15.0] |       |       | [8.2]              |
| MRI/T1300 40R | S8SS1 | IP20 | 1300                  | 40                     |                      |    |     | 48   |      |      | 320                  | 305    | 120    | 380    |       |       | 3.6                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [12.0] | [4.7]  | [15.0] |       |       | [7.9]              |
| MRI/T1300 49R | S8ST4 | IP20 | 1300                  | 49                     |                      |    |     | 48   |      |      | 320                  | 305    | 120    | 380    |       |       | 3.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [12.0] | [4.7]  | [15.0] |       |       | [8.2]              |
| MRI/T1300 74R | S8SY9 | IP20 | 1300                  | 74                     |                      |    |     | 48   |      |      | 320                  | 305    | 120    | 380    |       |       | 3.7                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [12.0] | [4.7]  | [15.0] |       |       | [8.2]              |
| RFH 600 100R  | S8SS5 | IP44 | 600                   | 100                    |                      |    |     | 20   | 20   | 20   | 320                  | 270    | 360    | 309    |       |       | 0.6                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [12.6]               | [10.6] | [14.2] | [12.2] |       |       | [1.3]              |
| RFQ 50-400    | S6F65 | IP44 | 400                   | 50                     |                      |    |     | 13.5 | 13.5 | 13.5 | 200                  | 27     | 36     | 189    |       |       | 0.4                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [7.9]                | [1.1]  | [1.4]  | [7.4]  |       |       | [0.9]              |
| RFQ 100-200   | S6F60 | IP44 | 400                   | 100                    |                      |    |     | 13.5 | 13.5 | 13.5 | 200                  | 27     | 36     | 189    |       |       | 0.5                |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      | [7.9]                | [1.1]  | [1.4]  | [7.4]  |       |       | [1.1]              |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      |                      |        |        |        |       |       |                    |
|               |       |      |                       |                        |                      |    |     |      |      |      |                      |        |        |        |       |       |                    |

Please send your comments to our e-mail address at [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it)

This catalogue cancels and replaces all previous ones.

Any information or suggestions that could help us to improve this catalogue are always welcome. Please send your comments to our e-mail address at [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it). Gefran-Siei has a policy of the continuous improvement of performance and range of our products and therefore the Company retains the right to modify products, data and dimensions without notice. Although the data and information contained in this document is as accurate as we can make it, it is intended to be used for product description purposes only and must not be interpreted as being legally declared specifications. Windows® is a registered trademark of Microsoft Corp. UL® and cUL® are registered trademark of Underwriters Laboratories Inc. All the other trademarks belong to their holder. All rights reserved.

Il presente catalogo annulla e sostituisce i precedenti.

Saremo lieti di ricevere all'indirizzo e-mail: [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it) qualsiasi informazione che possa aiutarci a migliorare questo catalogo. Gefran-Siei si riserva la facoltà di apportare modifiche e varianti a prodotti, dati, dimensioni, in qualsiasi momento senza obbligo di preavviso.

I dati indicati servono unicamente alla descrizione dei prodotti e non devono essere intesi come proprietà assicurate nel senso legale. Windows® è un marchio registrato di Microsoft Corp. UL® e cUL® sono marchi registrati di Underwriters Laboratories Inc. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi possessori.

Tutti i diritti riservati.

Ce catalogue annule et remplace les précédents.

Nous serons heureux de recevoir à l'adresse : [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it) toute information pouvant nous aider à améliorer ce catalogue.

Gefran-Siei se réserve le droit d'apporter des modifications et des variations aux produits, données et dimensions, à tout moment et sans préavis.

Les informations fournies servent uniquement à la description des produits et ne peuvent en aucun cas revêtir un aspect contractuel.

Windows® est une marque enregistrée par Microsoft Corp. UL® et cUL® sont des marques enregistrées par Underwriters Laboratories Inc. Toutes les autres marques sont la propriété des propriétaires respectifs.

Tous les droits sont réservés.

Durch den vorliegenden Katalog werden die vorhergehenden Kataloge aufgehoben und ersetzt.

Wir würden uns freuen, wenn Sie uns Informationen, die zur Verbesserung dieses Katalogs beitragen können, an folgende E-Mail-Adresse schicken würden: [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it).

Gefran-Siei behält sich das Recht vor, ohne Verpflichtung zur Vorankündigung an Produkten, Daten und Abmessungen jederzeit Änderungen oder Varianten vorzunehmen. Die angeführten Daten dienen lediglich der Produktbeschreibung und dürfen nicht als garantierte Eigenschaften im rechtlichen Sinne verstanden werden. Windows® ist eine eingetragene Schutzmarke der Microsoft Corp. UL® und cUL® sind eingetragene Schutzmarken der Underwriters Laboratories Inc. Alle anderen Marken sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle Rechte vorbehalten.

El presente catálogo anula y sustituye a todos los anteriores.

Estaremos encantados de recibirlos en la dirección de e-mail [techdoc@siei.it](mailto:techdoc@siei.it) para cualquier información que pueda contribuir a mejorar este manual. Gefran-Siei se reserva el derecho de realizar modificaciones y variaciones sobre los productos, datos o medidas, en cualquier momento y sin previo aviso.

Los datos indicados están destinados únicamente a la descripción de los productos y no deben ser contemplados como propiedad asegurada en el sentido legal. Windows® es una marca registrada de Microsoft Corp. UL® y cUL® son marcas registradas de Underwriters Laboratories Inc. El resto de marcas son propiedad de los respectivos propietarios.

Todos los derechos reservados.

#### GEFRAN SENSORI

via Cave, 11  
25050 PROVAGLIO D'ISEO (BS) ITALY  
Ph. +39 030 9291411  
Fax. +39 030 9823201  
info@gefran.com

#### GEFRAN BENELUX

Lammerdries, 14A  
B-2250 OLEN  
Ph. +32 (0) 14248181  
Fax. +32 (0) 14248180  
info@gefran.be

#### GEFRAN BRASIL ELETRÔELETRÔNICA

Avenida Dr. Altino Arantes,  
377/379 Vila Clementino  
04042-032 SÃO PAULO - SP  
Ph. +55 (0) 1155851133  
Fax +55 (0) 1155851425  
gefran@gefran.com.br

#### GEFRAN DEUTSCHLAND

Philipp-Reis-Straße 9a  
63500 SELIGENSTADT  
Ph. +49 (0) 61828090  
Fax +49 (0) 6182809222  
vertrieb@gefran.de

#### GEFRAN SUISSE

Rue Fritz Courvoisier, 40  
2302 LA CHAUX-DE-FONDS  
Ph. +41 (0) 329684955  
Fax +41 (0) 329683574  
office@acome.ch

#### GEFRAN SIEI - FRANCE

4, rue Jean Desparmet - BP 8237  
69355 LYON Cedex 08  
Ph. +33 (0) 478770300  
Fax +33 (0) 478770320  
commercial@gefran.fr  
contact@sieifrance.fr

#### GEFRAN ISI

8 Lowell Avenue  
WINCHESTER - MA 01890  
Toll Free 1-888-888-4474  
Ph. +1 (781) 7295249  
Fax +1 (781) 7291468  
info@gefranisi.com

#### SIEI AREG - GERMANY

Zachersweg, 17  
D 74376 - Gemmingheim  
Ph. +49 7143 9730  
Fax +49 7143 97397  
info@sieiareg.de

#### GEFRAN SIEI - UK

Unit B10 - Hortonwood, 10  
TELFORD, Shropshire TF1 7ES  
Ph. +44 (0) 1952604555  
Fax +44 (0) 1952677455  
sales@gefran.co.uk  
sales@sieiuk.co.uk

#### GEFRAN SIEI - ASIA

No.160 Paya Lebar Road  
05-07 Orion Industrial Building  
409022 Singapore  
Ph. +65 6 8418300  
Fax +65 6 7428300  
info@sieiasia.com.sg

#### GEFRAN SIEI Electric (Shanghai) Pte Ltd

Block B, Gr.Flr, No.155, Fu Te Xi Yi Road,  
Wai Gao Qiao Trade Zone Shanghai, 200131  
Ph. +86 21 5866 7816  
Ph. +86 21 5866 1555  
Ph. +86 21 5866 7688  
gefransh@online.sh.cn

#### SIEI DRIVES TECHNOLOGY

No.1265, B1, Hong De Road,  
Jia Ding District  
201821 Shanghai  
Ph. +86 21 69169898  
Fax +86 21 69169333  
info@sieiasia.com.cn

#### SIEI AMERICA - USA

14201 D South Lakes Drive  
NC 28273 - Charlotte  
Ph. +1 704 3290200  
Fax +1 704 3290217  
salescontact@sieiamerica.com

#### AUTHORIZED DISTRIBUTORS

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| Argentina      | Singapore            |
| Austria        | Slovakia Republic    |
| Australia      | Slovenia             |
| Bulgaria       | South Africa         |
| Canada         | Spain                |
| Chile          | Sweden               |
| Cyprus         | Taiwan               |
| Colombia       | Thailand             |
| Czech Republic | Tunisia              |
| Denmark        | Turkey               |
| Egypt          | Ukraine              |
| Finland        | United Arab Emirates |
| Greece         | Venezuela            |
| Hong Kong      |                      |
| Hungary        |                      |
| India          |                      |
| Iran           |                      |
| Israel         |                      |
| Japan          |                      |
| Jordan         |                      |
| Korea          |                      |
| Lebanon        |                      |
| Malaysia       |                      |
| Maroc          |                      |
| Mexico         |                      |
| New Zealand    |                      |
| Norway         |                      |
| Peru           |                      |
| Poland         |                      |
| Portugal       |                      |
| Rumania        |                      |
| Russia         |                      |
| Saudi Arabia   |                      |

**GEFRAN**



#### GEFRAN S.p.A.

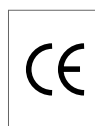
Via Sebina 74  
25050 Provaglio d'Iseo (BS) ITALY  
Ph. +39 030 98881  
Fax +39 030 9839063  
info@gefran.com  
www.gefran.com

#### Motion Control

Via Carducci 24  
21040 Garenzano [VA] ITALY  
Ph. +39 02 967601  
Fax +39 02 9682653  
info@siei.it  
www.sieigroup.com

**Technical Assistance :**  
technohelp@siei.it

**Customer Service :**  
customer@siei.it  
Ph. +39 02 96760500  
Fax +39 02 96760278



Certificate No. FM 38167

Catalogo ARTDriveG-EV 2006 -HM  
Rev. 0.3 - 3.7.2006



159169